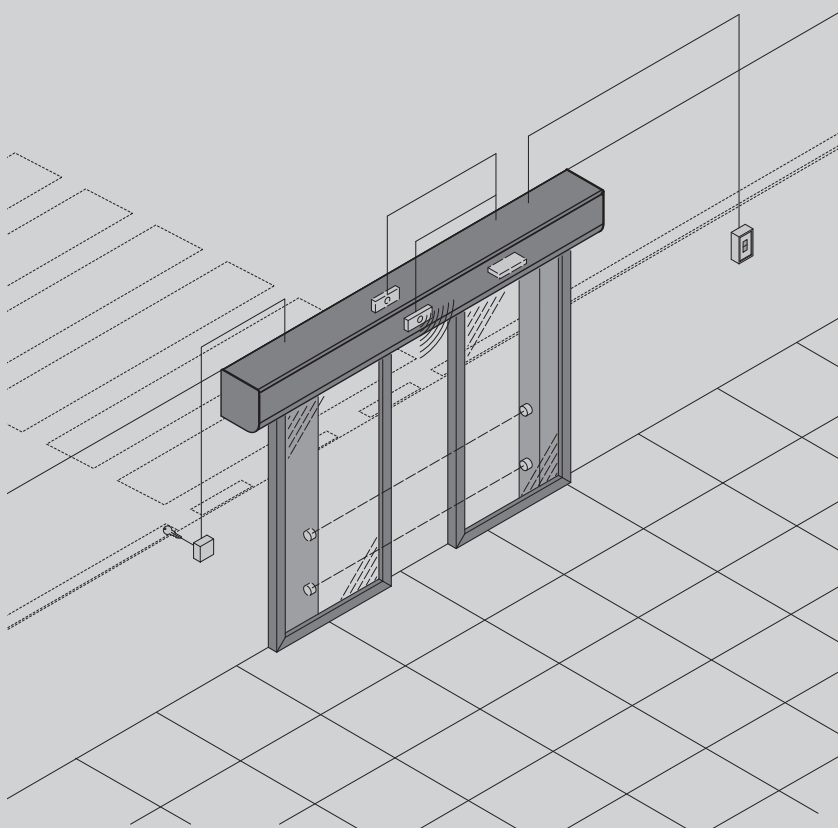




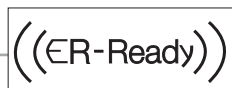
D811590 00100_01 20-05-09

AUTOMAZIONI PORTE
AUTOMATION DOORS
AUTOMATIONS POUR PORTES
AUTOMATICTUREN
AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS
AUTOMATISERINGSSYSTEMEN DEUREN

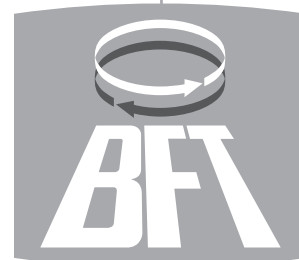


ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

VISTA SL



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= **UNI EN ISO 9001:2000** =
UNI EN ISO 14001:2004



Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE /
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / ДЕКЛАРАЦИЯ О
СООТВЕТСТВИИ / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / UYGUNLUK BEYANNAMES**

(Dir. 98/37/EEC allegato / annex / on annexe / anlage / adjunto / ficheiro / bijlage / συνημμένο / załącznik / приложение / рђ
iloha / ek IIB)

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante /
Fabrikant / Κατασκευαστής / Producent / Изготовитель / výrobce / Üretici:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço / Adres / Διεύθυνση / Adres /
Адрес / Adresa / Adres:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product: / Déclare sous sa propre
responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: /
Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto / Verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat het product / Δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν
/ Oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt / Заявляет под свою ответственность, что изделие / Prohlašuje na vlastní odpovědnost,
že výrobek / Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki ürünün:

Porte automatiche mod. / Automation doors mod. / Automations pour portes mod. / Automaticturen mod. / Automatizaciones para
puertas mod. / Automatizacões portas mod. / Automatische deuren mod. / Αυτόματες πόρτες μον. / Drzwi automatyczne model/
Модель автоматических дверей / Automatická vrata mod. / Otomatik kapılar mod.

VISTA SL

È costruito per essere incorporato in un macchinario che verrà identificato come macchina ai sensi della DIRETTIVA MACCHINE. / Has been produced to be
incorporated into a machinery, which will be identified as a machine according to the MACHINERY DIRECTIVE. / A été construit pour l'incorporation successive dans
un équipement qui sera identifié comme machine conformément à la DIRECTIVE MACHINES. / Dafür konstruiert wurde, in ein Gerät eingebaut zu werden, das als
Maschine im Sinne der MASCHINEN-DIREKTIVE identifiziert wird. / Ha sido construido para ser incorporado en una maquinaria, que se identificará como máquina de
conformidad con la DIRECTIVA MÁQUINAS. / Foi construído para ser incorporado numa maquinaria, que será identificada como máquina em conformidade com a
DIRECTIVA MÁQUINAS / Gebouwd is om deel uit te maken van een inrichting die wordt geïdentificeerd als machine volgens de MACHINERICHTLIJN. / Έχει
κατασκευαστεί για να ενσωματωθεί σε ένα μηχάνημα που θα προσδιοριστεί ως μηχάνημα σύμφωνα με την ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ / Został wyprodukowany z
przeznaczeniem do montażu w urządzeniu, które zostanie określone jako maszyna w myśl DYREKTYWY MASZYNOWEJ / Изготовлен для встраивания в
оборудование, которое будет определено как «машина» в соответствии с ДИРЕКТИВОЙ ПО МАШИНАМ / Je vyroben pro montáž do strojního zařízení, které
bude označeno jako stroj podle SMĚRNICE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH. / MAKINE DIREKTIF'i'nin hükümleri uyarınca makine olarak tanımlanacak bir makine grubuna
entegre edilmek için üretilmiş olduğuna

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It also complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux
exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales
de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas / Conform is met de fundamentele veiligheidsvereisten van de
volgende Richtlijnen / Συμμορφούται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών / Jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw /
Соответствует основным требованиям по безопасности Директив / Vyhovuje hlavním bezpečnostním požadavkům směrníc / Aşağıdaki direktiflerin temel güvenli
şartlarına uygun olduğuna beyan eder:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO / LAAGSPANNING / ΧΑΜΗΛΗΣ
ΤΑΣΗΣ / NISKIE NAPIĘCIE / НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ / BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ NÍZKÉHO NAPĚTÍ / ALÇAK GERİLİM
73/23/CEE, 93/68/CEE, 2006/95/CEE (EN60335-1 (02), EN60335-2-103) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications
successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificacões sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και
επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE /
ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA /
ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITEIT / ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ / KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA /
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ / ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA / ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK 89/336/CEE,
91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 2004/108/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche
successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificacões sucessivas / y
modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями /
s pozdějšími změnami / ve sonraki değişiklikler).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS /
RADIO-INSTALLATIES / ΣΥΣΤΗΜΕΣ ΡΑΔΙΟΜΕΤΑΔΟΣΗΣ / URZĄDZENIA RADIOWE / ΡΑΔΙΟΑΠΠΑΡΑΤΥΡΑ / RÁDIOVÁ ZAŘÍZENÍ / RADYO
DONANIMI 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2002) +ETSI EN 301 489-1 (2008), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent
amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificacões sucessivas / y modificaciones sucesivas / en
daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve
sonraki değişiklikler).

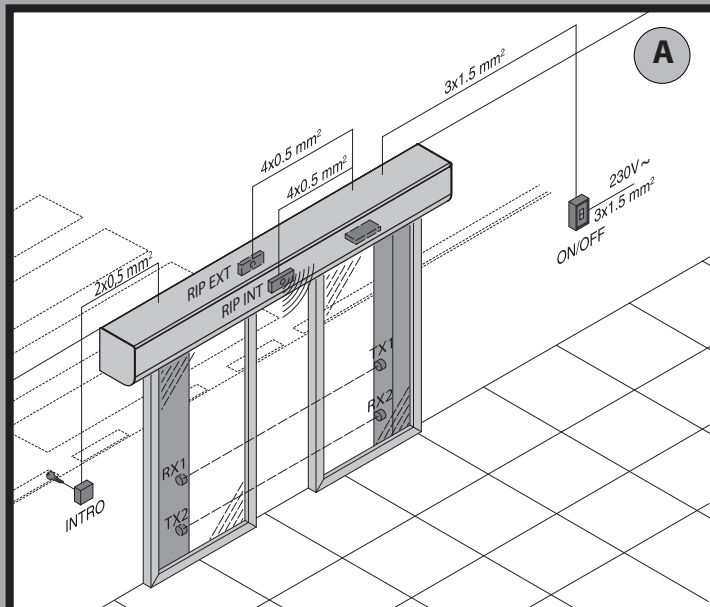
Si dichiara inoltre che è vietata la messa in servizio del prodotto, prima che la macchina in cui sarà incorporato, sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della
DIRETTIVA MACCHINE. / We also declare that it is forbidden to start the product before the machinery into which it will be incorporated is declared in compliance with
the prescriptions of the MACHINERY DIRECTIVE. / Nous déclarons en outre que la mise en service du produit est interdite, avant que la machine où il sera incorporé
n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la DIRECTIVE MACHINES. / Es wird außerdem erklärt, daß die Inbetriebnahme des Produkts verboten ist, solange die
Maschine, in die es eingebaut wird, nicht als mit den Vorschriften der MASCHINEN-DIREKTIVE konform erklärt wurde. / Se declara, además, que está prohibido
instalar el producto antes de que la máquina en la que se incorporará haya sido declarada conforme a las disposiciones de la DIRECTIVA MÁQUINAS / Declaramos,
além disso, que é proibido instalar o produto, antes que a máquina em que será incorporada, tenha sido declarada conforme às disposições da DIRECTIVA
MÁQUINAS / Verder verklaren wij dat de inbedrijfstelling van het product verboden is, voordat de machine waarin het zal worden opgenomen, conform wordt verklaard
aan de beschikkingen van de MACHINERICHTLIJN / Δηλώνουμε επίσης ότι απαγορεύεται η θέση σε λειτουργία του προϊόντος, πριν το μηχάνημα στο οποίο θα
ενσωματωθεί, δηλαδή ότι συμμορφούται στις διατάξεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ / Oświadczaamy ponadto, że zabronione jest uruchamianie produktu zanim
maszyna, w której zostanie on zamontowany zostanie zadeklarowana jako jako zgodna z zapisami DYREKTYWY MASZYNOWEJ / Помимо этого, мы заявляем, что
запрещается ввод в эксплуатацию изделия до тех пор, пока не будет заявлено, что машина, в которую оно будет встроено, соответствует предписаниям
ДИРЕКТИВЫ ПО МАШИНАМ. / Kromě toho prohlašujeme, že uvedení výrobku do provozu je zakázáno, dokud stroj, do kterého bude zabudován, nebude mít
prohlášení o shodě s předpisy SMĚRNICE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH. / Ayrıca ürünün entegre edileceği makinenin, MAKINE DIREKTIF'i'nin hükümlerine uygunluğuna
beyan edilmeden önce, ürünün hizmete alınmasının yasak olduğu beyan edilir

SCHIO, 17/06/2008

Il Rappresentante Legale / The legal Representative / Le Représentant Légal / Der gesetzliche
Vertreter El Representante Legal / O Representante legal / De Wettelijk Vertegenwoordiger / O
Νόμιμος Εκπρόσωπος / Przedstawiciel Prawny / Юридический представитель / Zákonný
zástupce / Yasal Temsilci

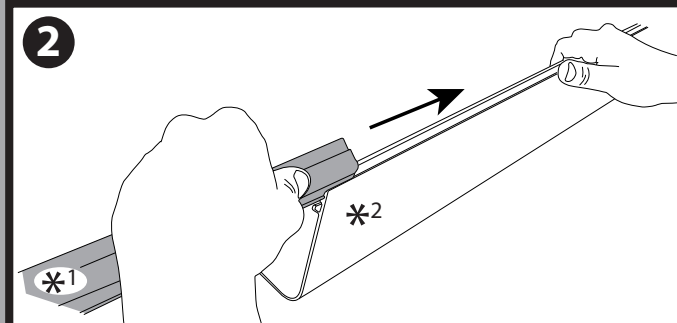
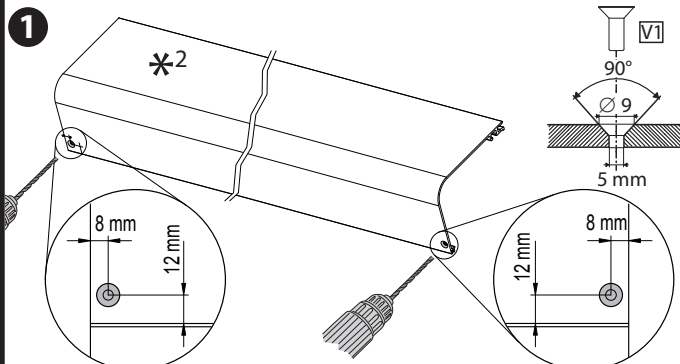
(GIANCARLO BONOLLO)

INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDSCHNELLINSTALLATION-INSTALACION RAPIDA - SNELLE INSTALLATIE

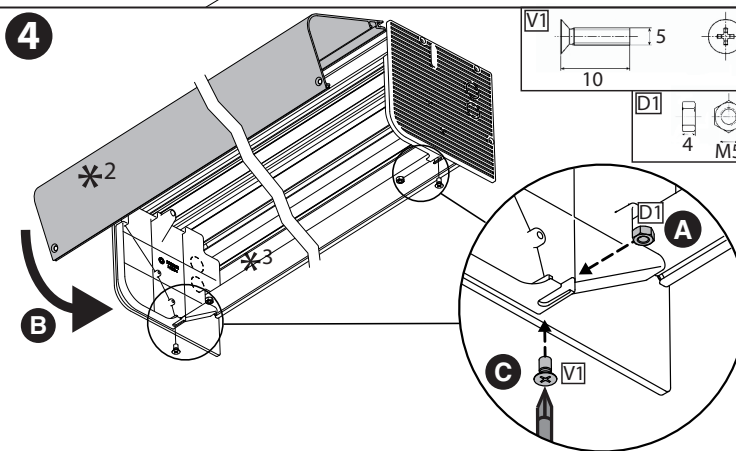
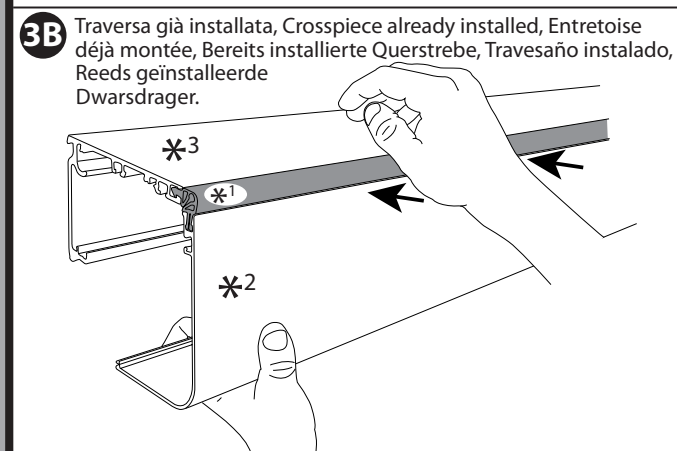
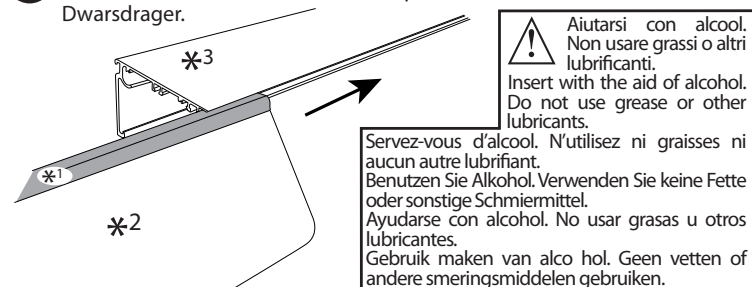


MONTAGGIO CARTER, ASSEMBLING THE COVER, MONTAGE DU CARTER, MONTAGE VERKLEI, DUNG, MONTAJE CÁRTER, MONTAGE CARTER.

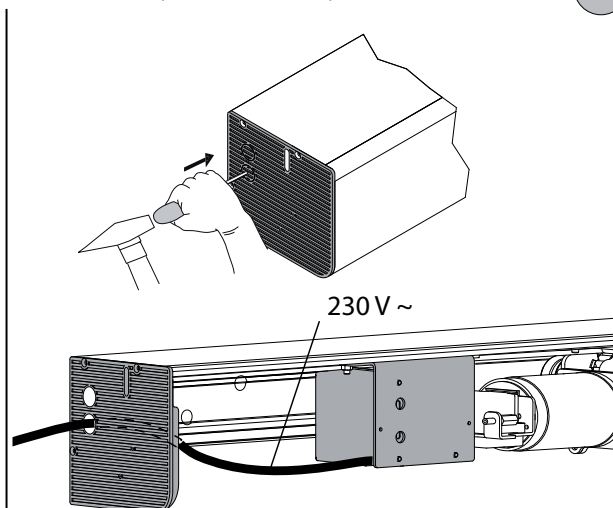
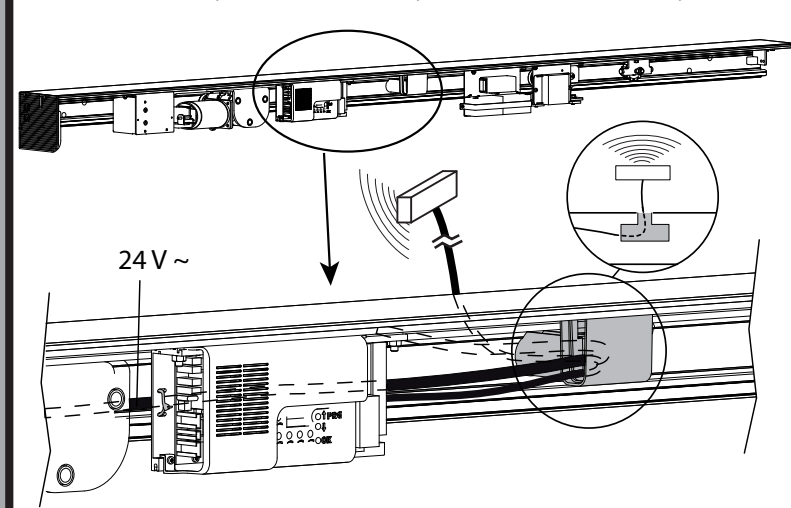
*1 CERNIERA HINGE CHARNIÈRE SCHARNIER CREMALLERA SCHARNIER	*2 CARTER COVER CARTER VERKLEIDUNG CARCASA CARTER	*3 TRAVERSA CROSSPIECE ENTRETOISE QUERSTREBE TRAVESAÑO DWARSDRAGER
---	--	---

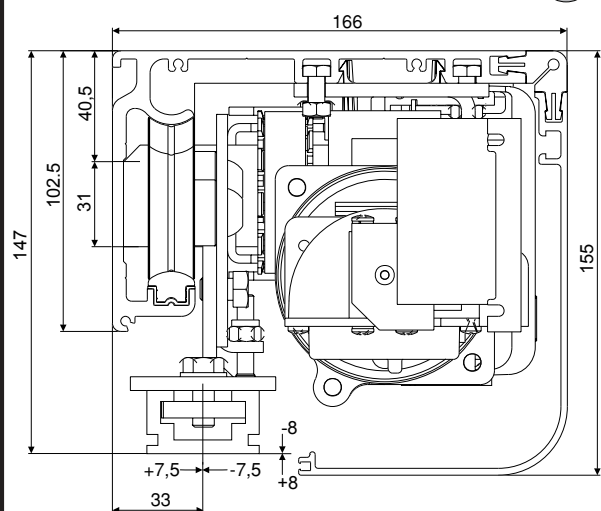


3A Traversa da installare, Crosspiece to be installed, Entretoise à installer, Zu installierende Querstrebe, Travesaño por instalar, Te Installeren Dwarsdrager.



PASSAGGIO CAVI, CABLE ROUTING, PASSAGE DES CÂBLES, KABELDURCHFÜHRUNG, PASO CABLES, KABELDOORGANG.



D

DETERMINAZIONE DELL'ALTEZZA DI FISSAGGIO DELLA TRAVERSA,
 DETERMINING HEADER FASTENING HEIGHT,
 ÉTABLISSEMENT D'ELA HAUTEUR DE FIXATION DE L'ENTRETOISE,
 BESTIMMUNG DER BEFESTIGUNGSHÖHE DER QUERSTREBE,
 DETERMINACIÓN DE LA ALTURA DE FIJACIÓN DEL TRAVESAÑO,
 BEPALING VAN DE BEVESTIGINGSHOOGTE VAN DE DWARSDRAGER.

E

HFT = Altezza di fissaggio della traversa
 = Crosspiece fastening height
 = Hauteur de fixation de l'entretoise
 = Befestigungshöhe der Querstrebe
 = Altura de fijación del travesaño
 = Bevestigingshoogte van de dwarsdrager.

HT = Altezza della traversa VISTA SL
 = VISTA SL crosspiece height
 = Hauteur de l'entretoise VISTA SL
 = Höhe der Querstrebe VISTA SL
 = Altura del travesaño VISTA SL
 = Hoogte van de dwarsdrager VISTA SL

HFT = HGP + HA + HFP

HT = 147 mm

HA = Altezza dell'anta finita
 = Finished door height
 = Hauteur du vantail fini
 = Höhe der fertigen Tür
 = Altura de la hoja lista
 = Hoogte van de voltooid vleugel

HGP = Spazio fra pavimento ed anta mobile
 = Space between floor and moving door
 = Espace libre entre le sol et le vantail mobile
 = Raum zwischen Boden und Tür
 = Espacio entre el piso y la hoja móvil
 = Ruimte tussen vloer en beweegbare vleugel

HA = HFT - HGP - HT

HFP = Altezza di fissaggio profilo WMP,
 = WMP profile fastening height,
 = Hauteur de fixation WMP,
 = Befestigungshöhe Profil WMP,
 = Altura de fijación perfil WMP,
 = Bevestigingshoogte profiel WMP.

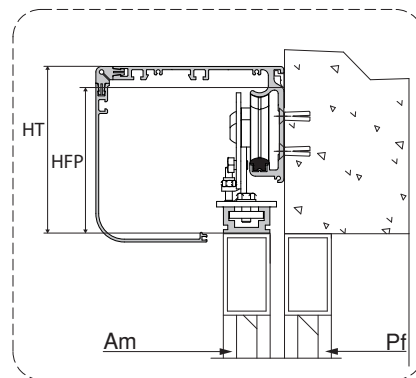
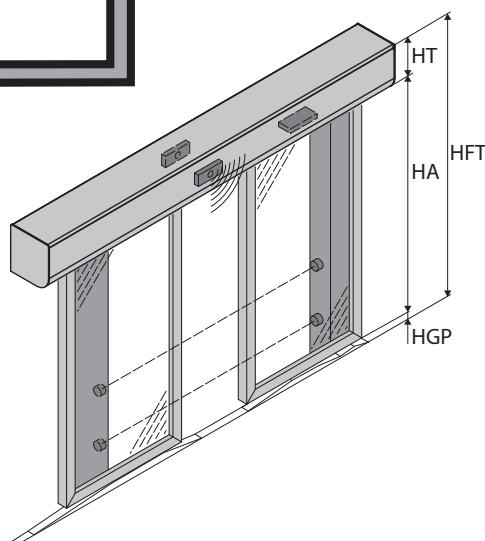
HFP = 129,5 mm

Definizione, Definition, Définition, Definition, Definición, Definitie.

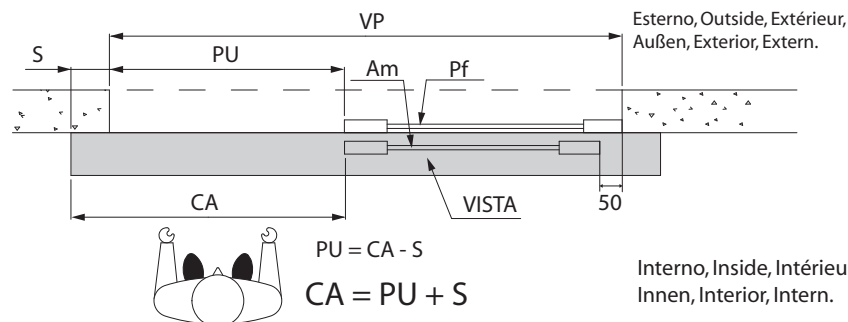
- | | |
|----------------------|---------------------------|
| Pf | PU |
| = Parte fissa | = Passaggio Utile |
| = Fixed part | = Usable passage space |
| = Partie fixe | = Passage utile |
| = Feste Seite | = Nutzdurchgang |
| = Parte fija | = Pasaje útil |
| = Vast deel | = Nuttige Doorgang |
| Am | S |
| = Anta mobile | = Sormonto |
| = Mobile leaf | = Overlap |
| = Vantail mobile | = Superposition |
| = Beweglicher Flügel | = Überschneidung |
| = Hoja móvil | = Sobreposición |
| = Beweegbare Vleugel | = Overlapping |
| VP | CA |
| = Vano Passaggio | = Corsa utile Anta |
| = Passage space | = Leaf stroke |
| = Baie de passage | = Course utile du vantail |
| = Durchgangsbreite | = Nutzbarer Türlauf |
| = Vano pasaje | = Carrera útil de la hoja |
| = Doorgangsbreedte | = Nuttige Slag Vleugel |

TSPEI
 = Vite Testa Piana Svasata Esagono Incassato
 = Flat countersunk head screw
 = Vis à tête plate évasée
 = Senkschrauben benutzen
 = Tornillo de cabeza avellanada hexágono encajonado
 = Schroef met Platte Verzonken kop met Binnenze-
 skant

TE
 = Vite Testa Esagono
 = Hexagonal head screw
 = Vis à tête hexagonale
 = Sechskantige Schraube
 = Tornillo de cabeza hexágono
 = Schroef met Zeskantkop

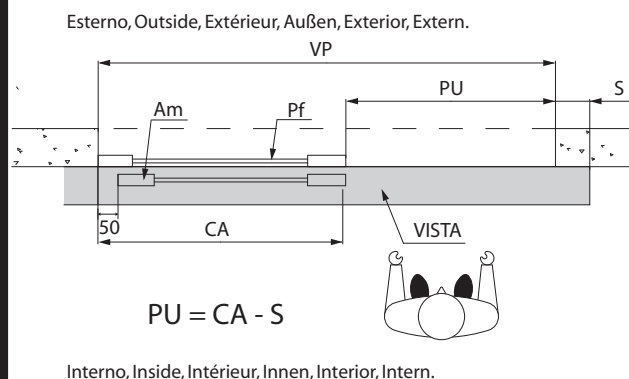


Vista SL 107 - 125: Destra, Right, Droitea, Rechts, Derecha, Rechts.

F

Esterno, Outside, Extérieur, Außen, Exterior, Extern.
 Interno, Inside, Intérieur, Innen, Interior, Intern.

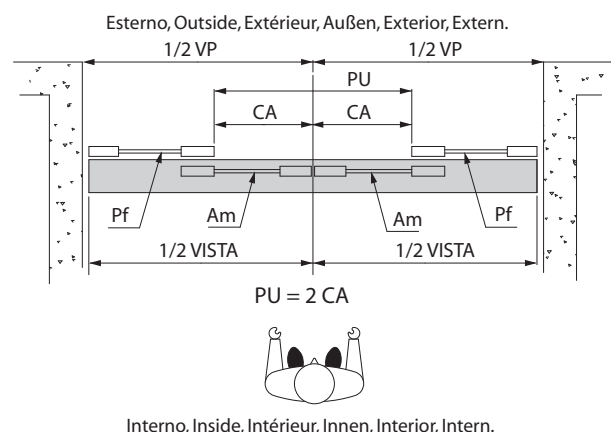
Vista SL 107 - 125: Sinistra, Left, Gauche, links, Izquierda, Links.

G

PU = CA - S

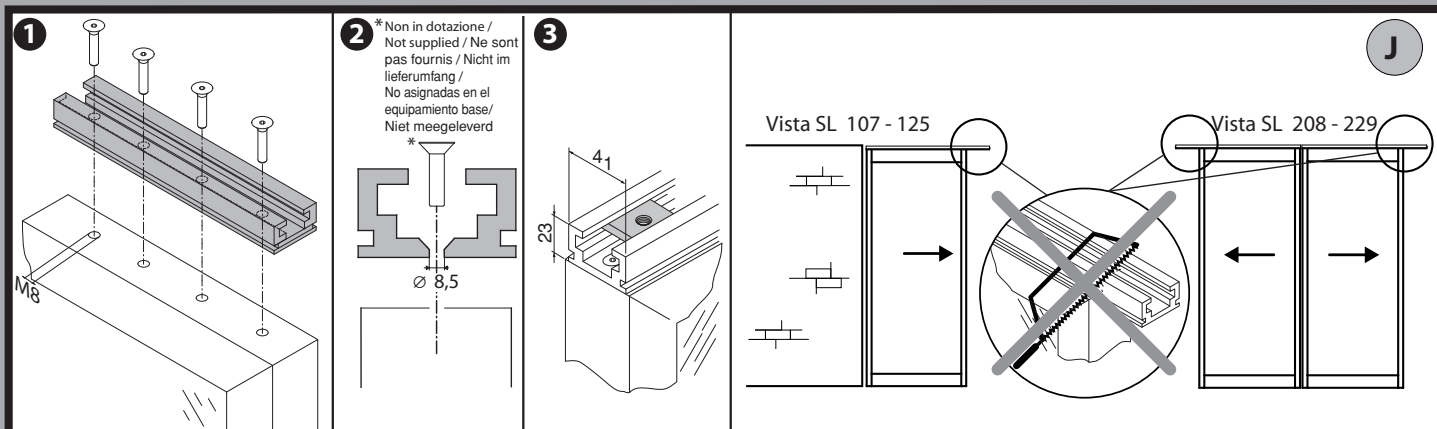
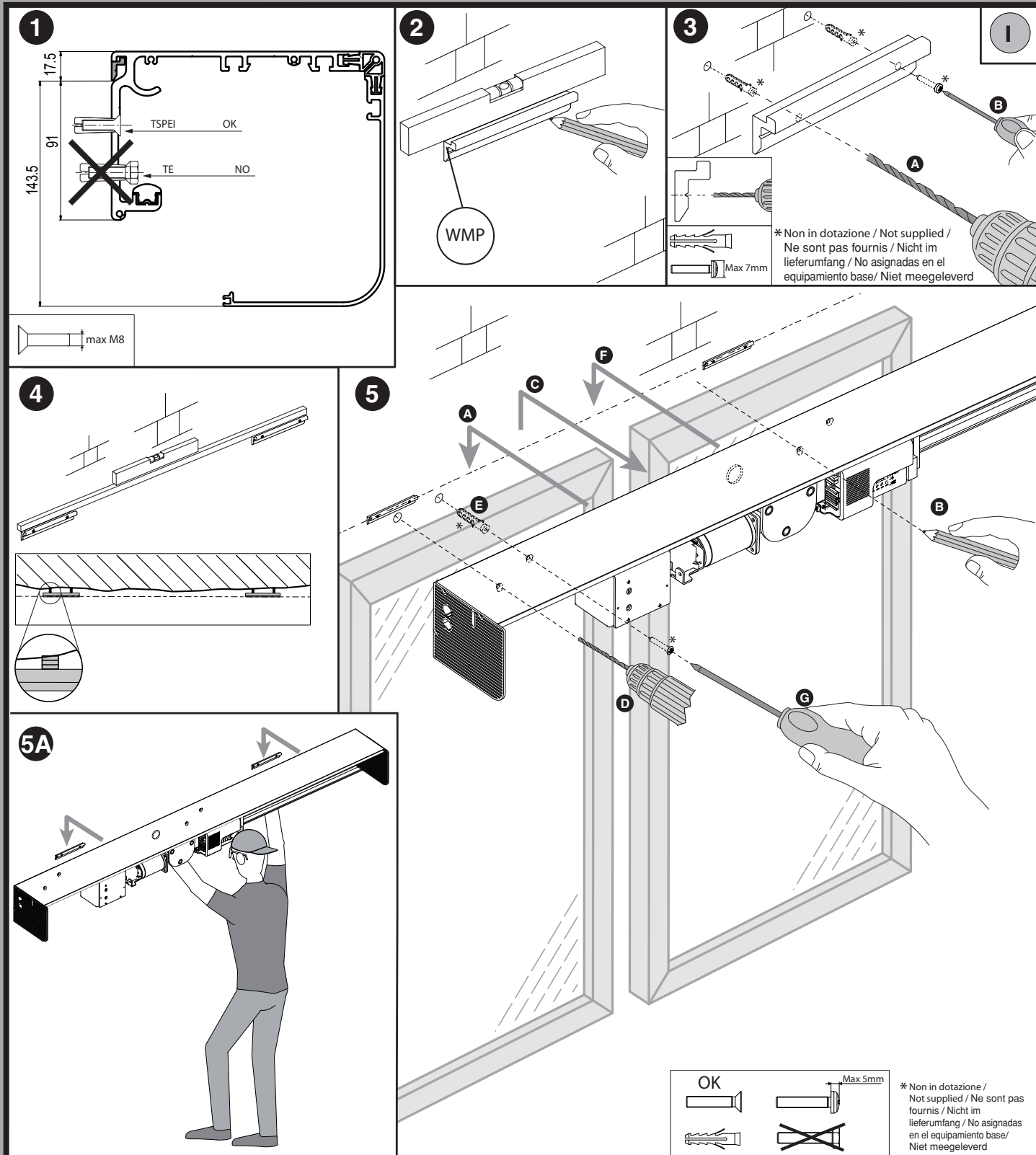
Interno, Inside, Intérieur, Innen, Interior, Intern.

Vista SL 208 - 229

H

PU = 2 CA

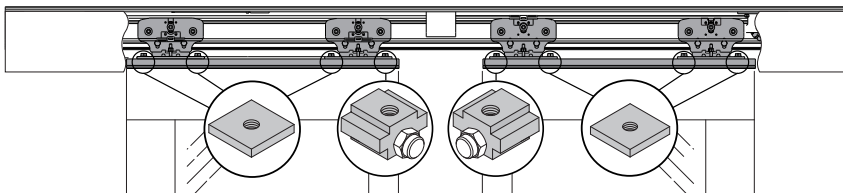
Interno, Inside, Intérieur, Innen, Interior, Intern.



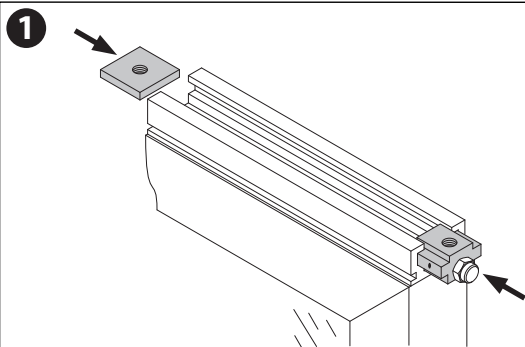
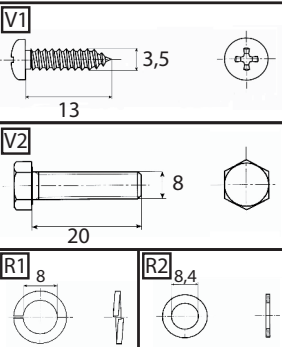
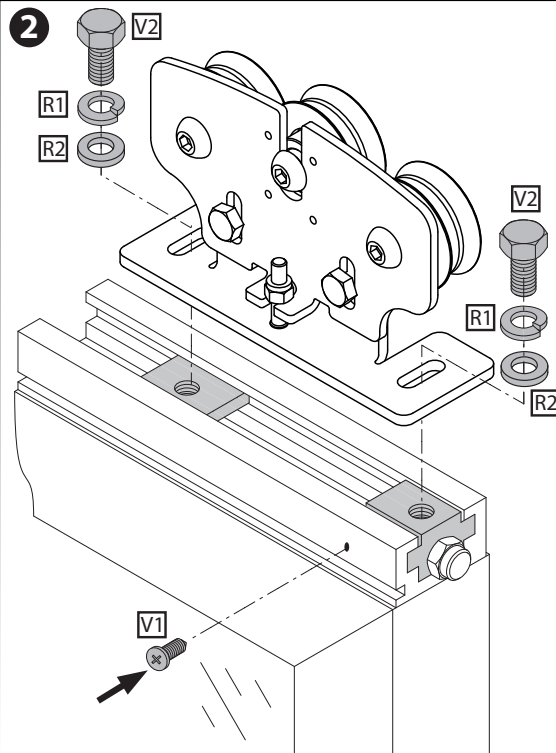
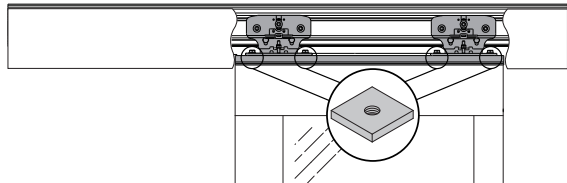
Installazione Ante, Installing the Doors, Installation des vantaux, Installation Türflügel, Instalación Hojas, Installatie Vleugels.

K

Vista SL 208 - 229

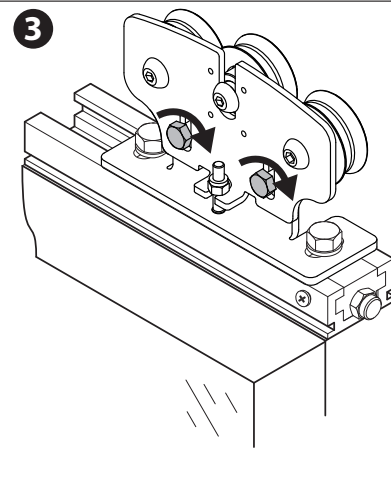
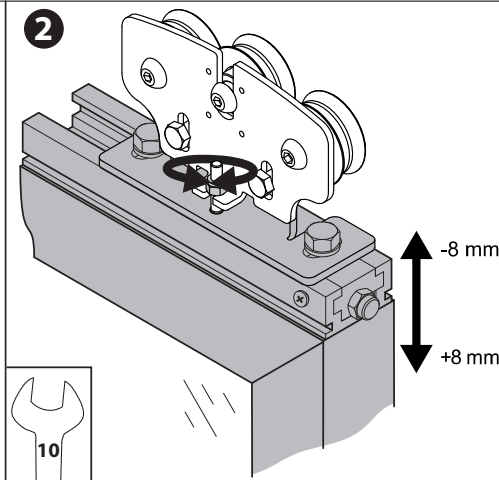
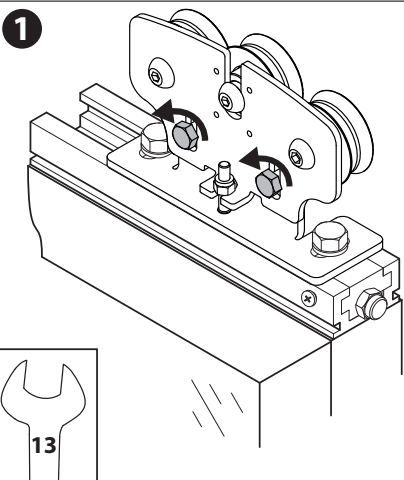


Vista SL 107 - 125

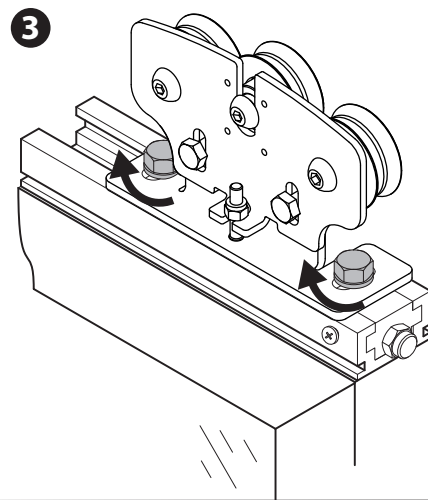
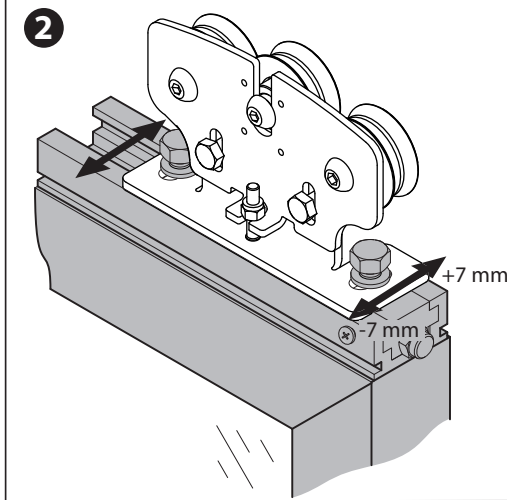
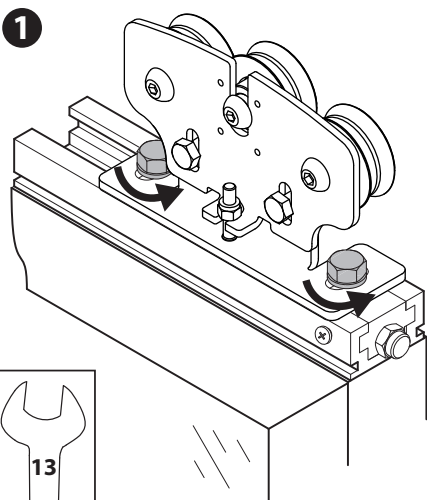


Regolazione altezza anta, Adjusting door height, Réglage de la hauteur du vantail, Einstellung Höhe Türflügel, Regulación altura hoja, Afstellingen Vleugels.

L

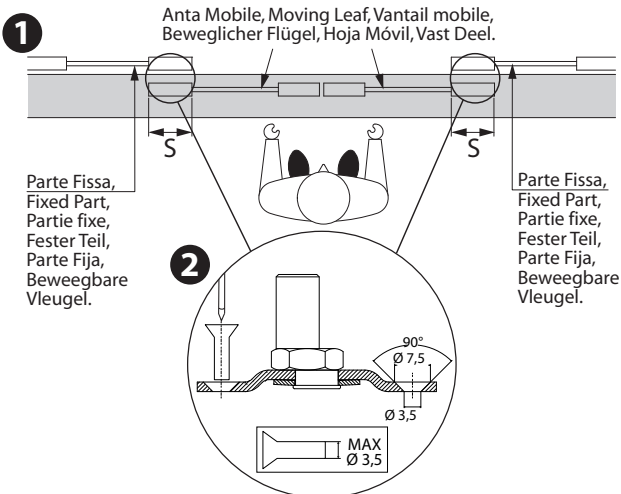


Regolazione trasversale anta, Adjusting door crosswise, Réglage transversal du vantail, Einstellung Türflügel in Querrichtung, Regulación transversal hoja, Afstellingen Vleugels.



Guida anta a Pavimento, Floor-mounted Door Guide, Guide Vantail Au Sol , Flügelführung Am Boden , Guía De La Hoja Fijada En El Suelo, Deurgeleiding Op De Vloer.

M



S: Spazio di sormonto fra Anta Mobile e Parte Fissa,

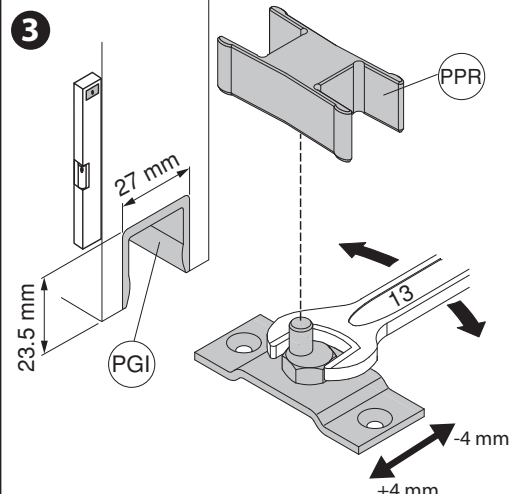
S: Overlapping space between Moving Leaf and Fixed Part,

S: Espace de chevauchement entre le vantail mobile et la partie fixe,

S: Abstand zwischen beweglichem Türflügel und festem Teil,

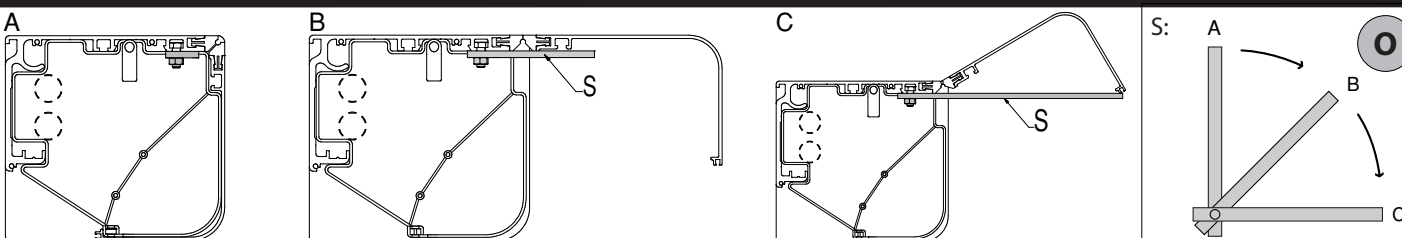
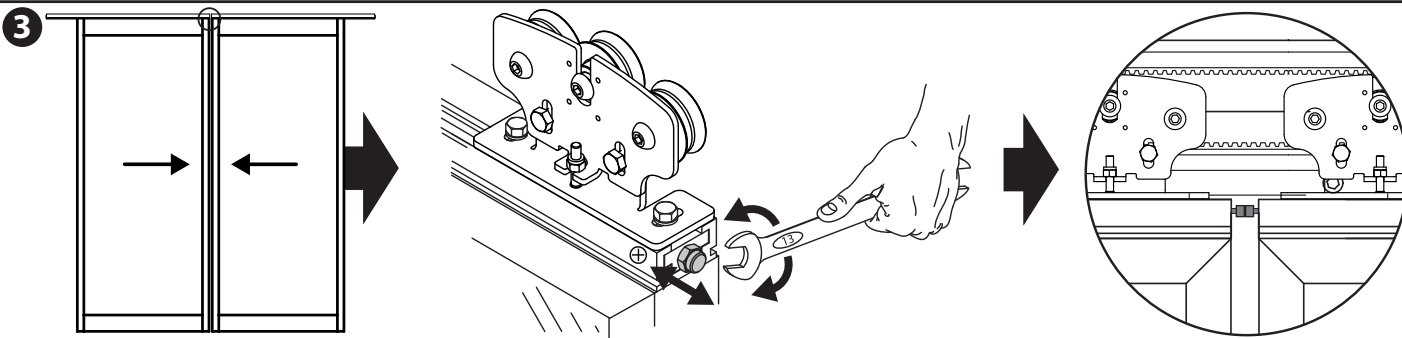
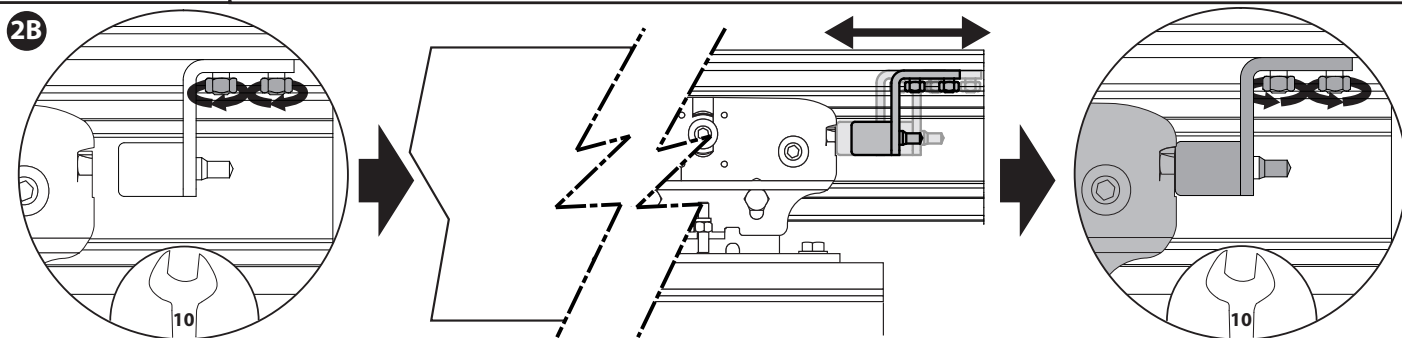
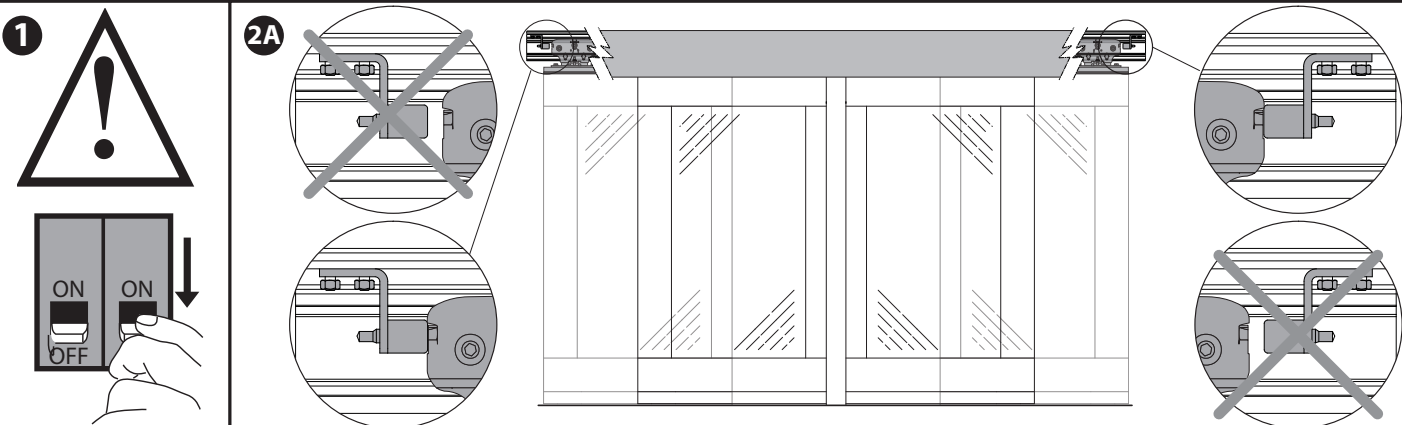
S: Espacio de sobreposición entre Hoja Móvil y Parte Fija,

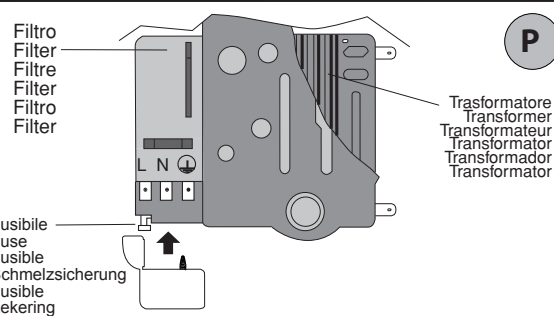
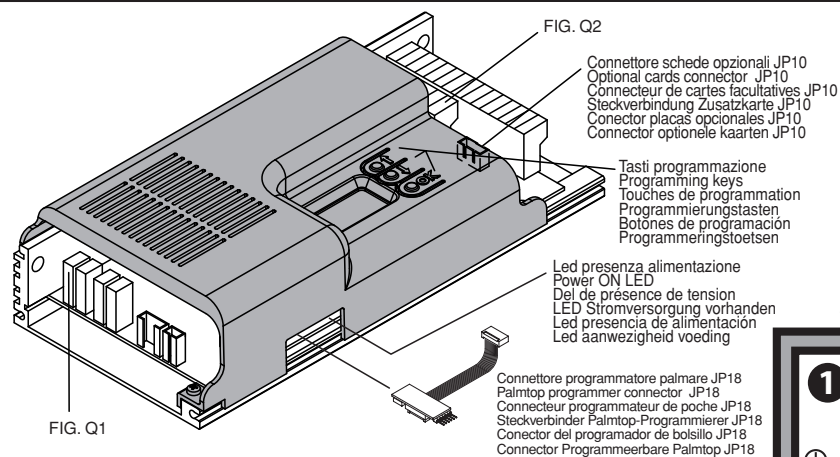
S: Overappingsruimte tussen Beweegbare Vleugel en vast deel.



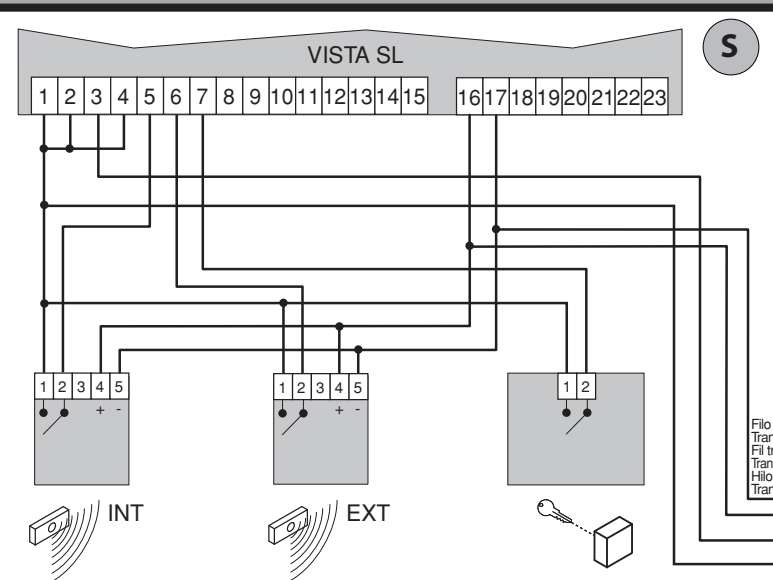
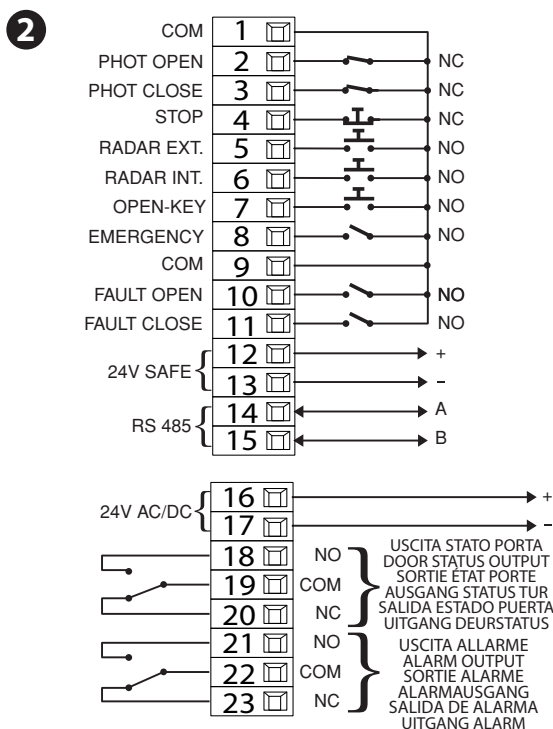
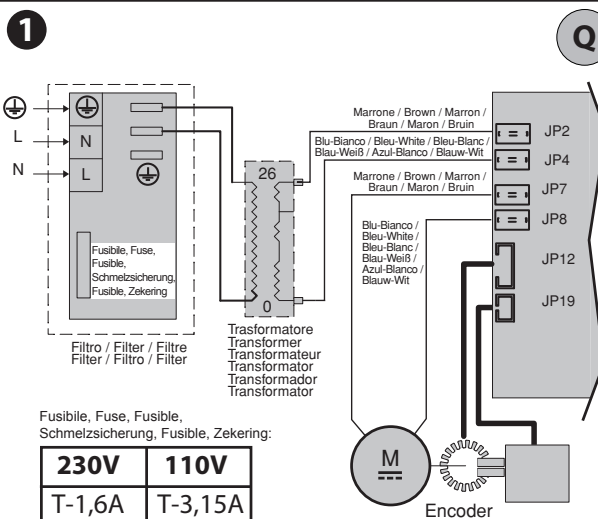
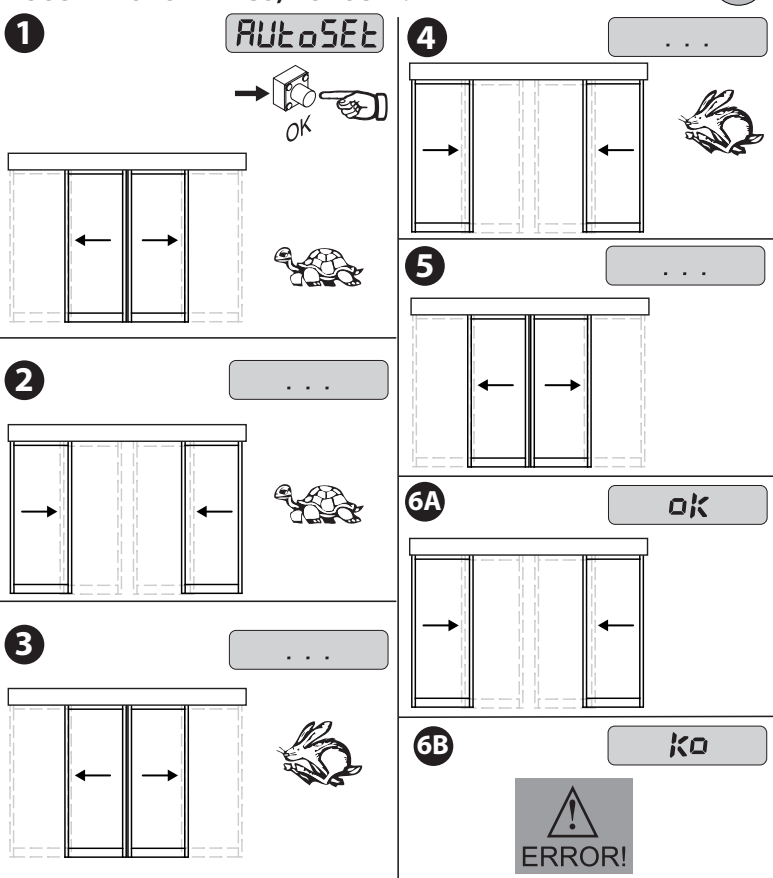
Regolazione Battute di Finecorsa, Adjusting Travel Limit Stops, Reglage Des Butees De Fin De Course, Einstellung Der Anschläge, Regulacion De Los Topes De Fin De Carrera, Afstelling Aanslagnokken.

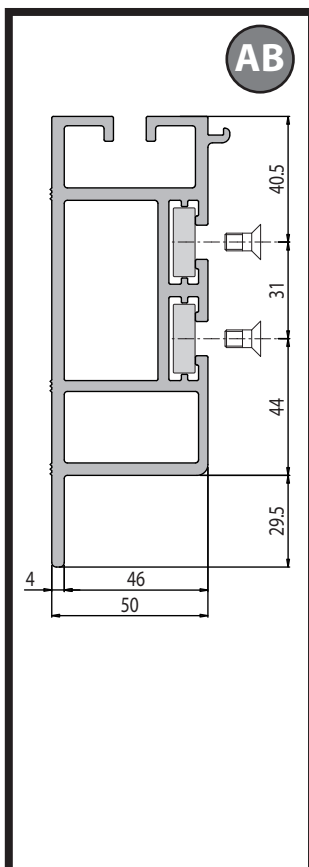
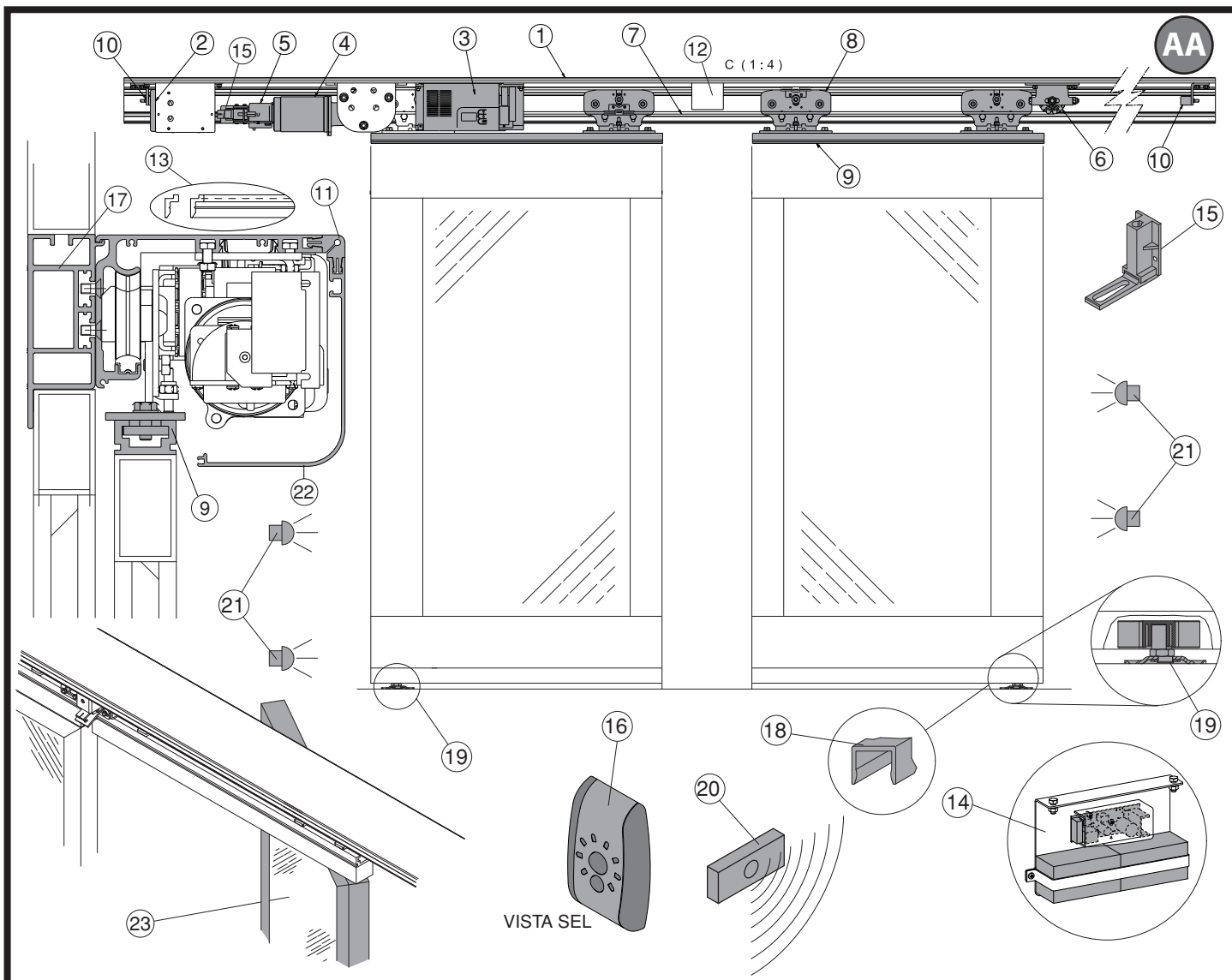
N



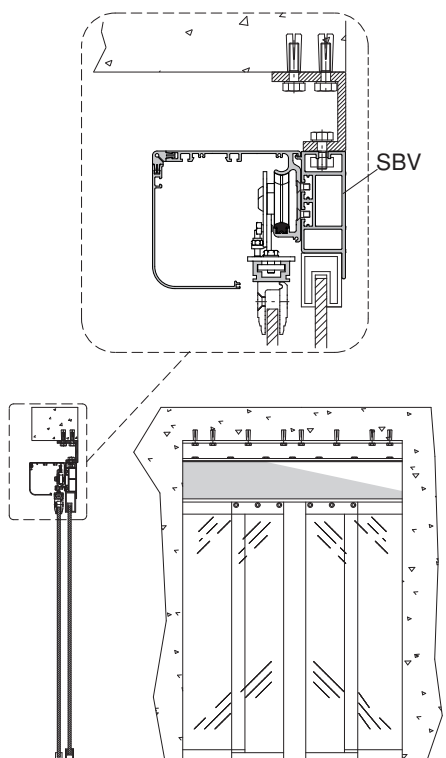


AUTOSET, AUTOSET, RÉGLAGE AUTOMATIQUE, AUTOSET, AJUSTE AUTOMATICO, AUTOSET.

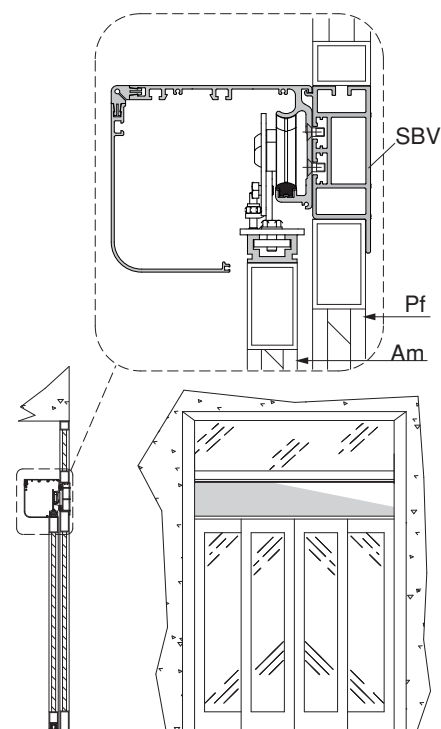


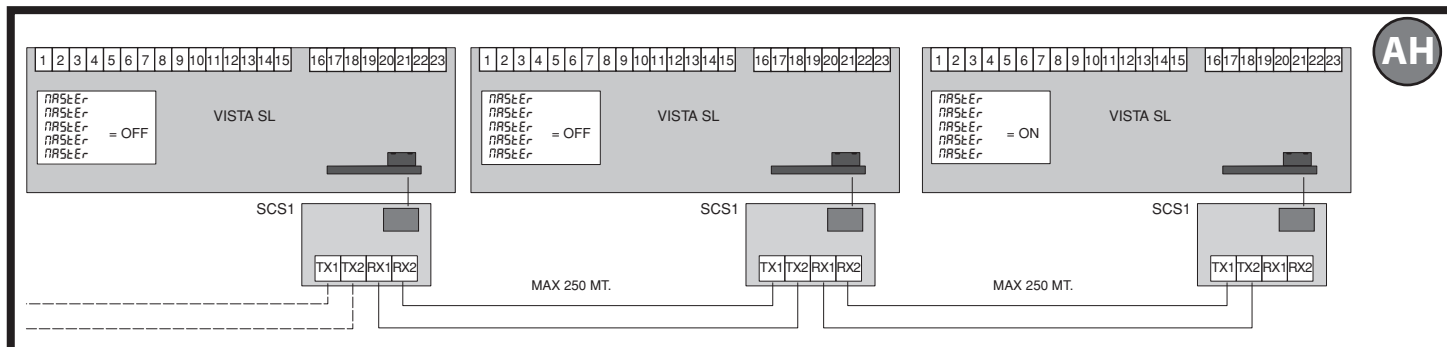
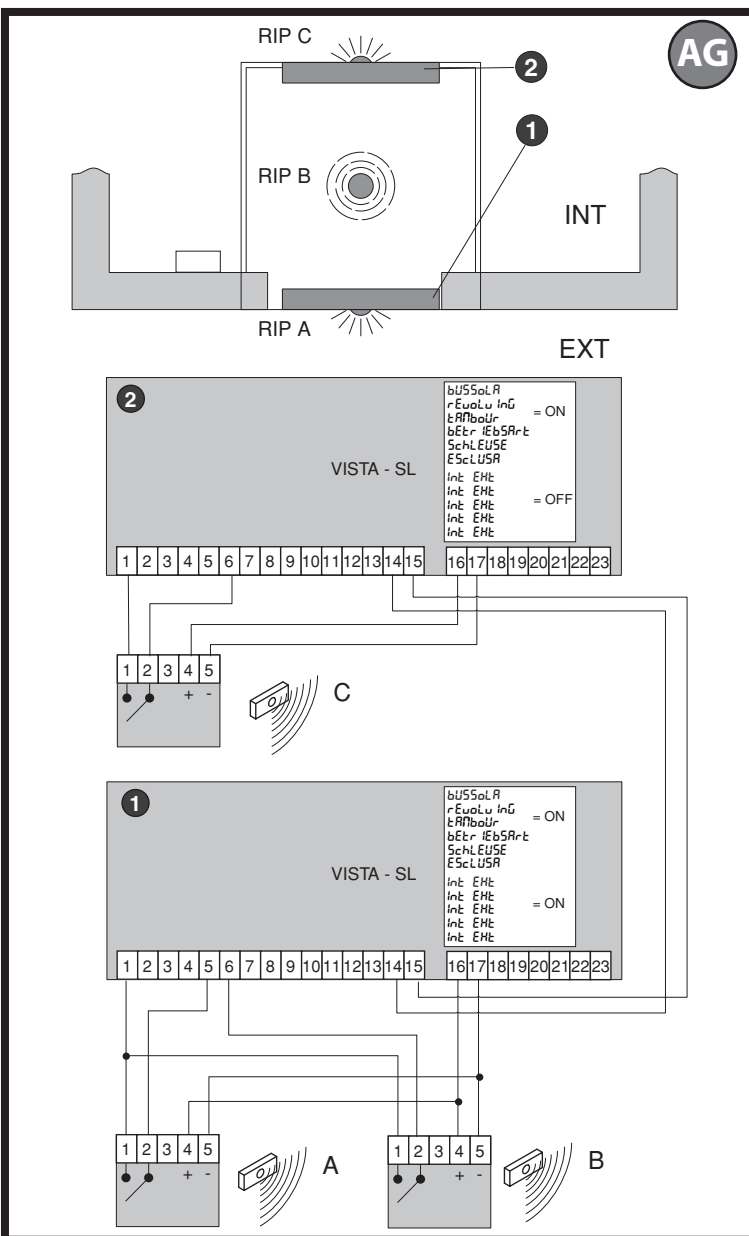
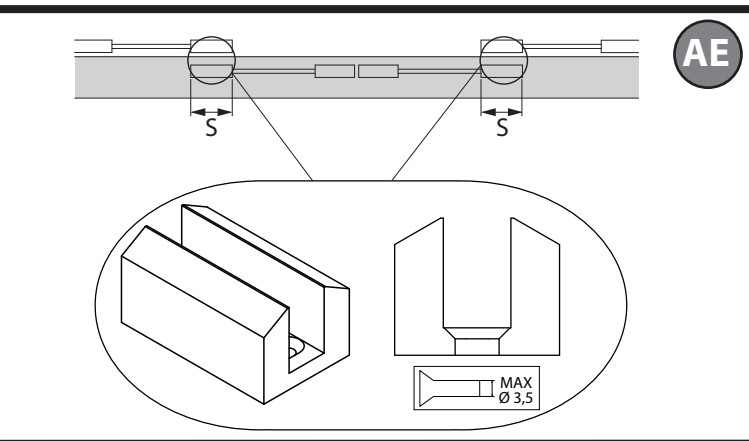
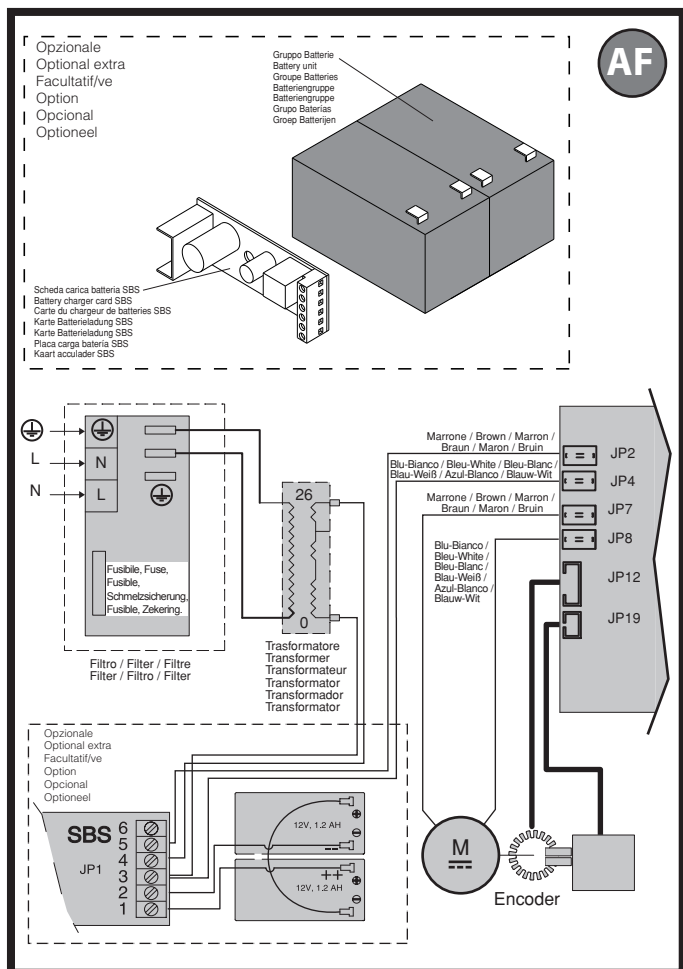
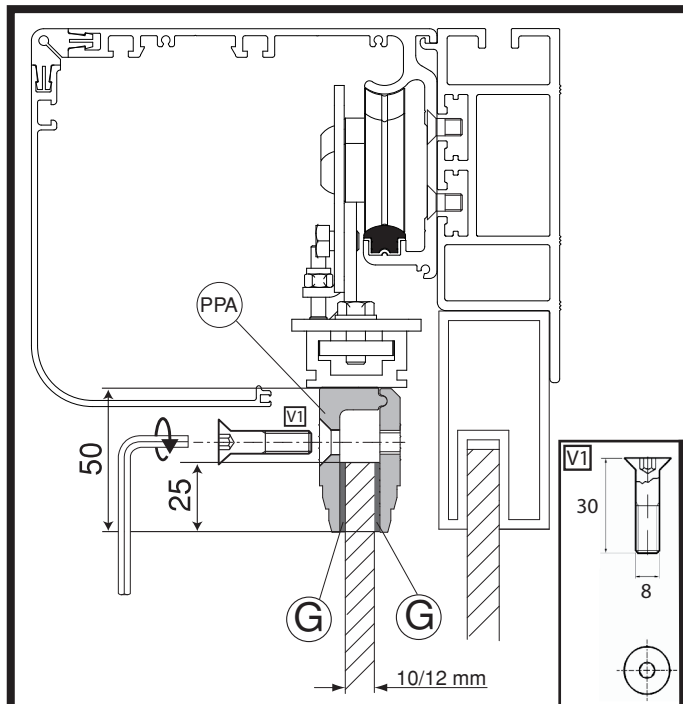


Installazione a soffitto, Ceiling mounting,
Fixation au plafond, Befestigung an der Decke,
Fijación en el techo, Plafondmontage.



Installazione inglobata in serramento,
Incorporated in door frame, Intégrée à l'huisserie,
Eingebaut in den Rahmen, Englobado en el
cerramiento, Installatie opgenomen in stelkozijn.

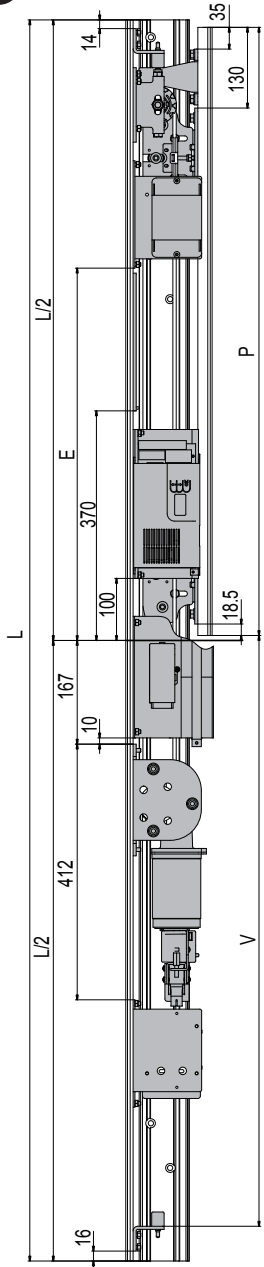




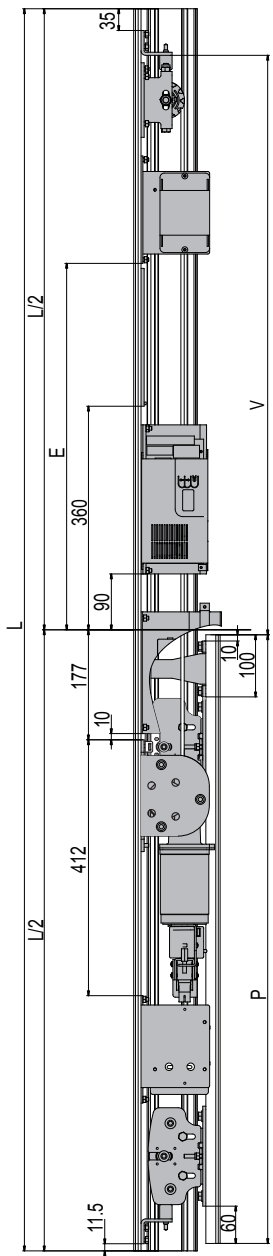
- *1 Destra, Right, Droitea, Rechts, Derecha, Rechts.
- *2 Sinistra, Left, Gauche, links, Izquierda, Links.

AI

1 VISTA SL DESTRA *1

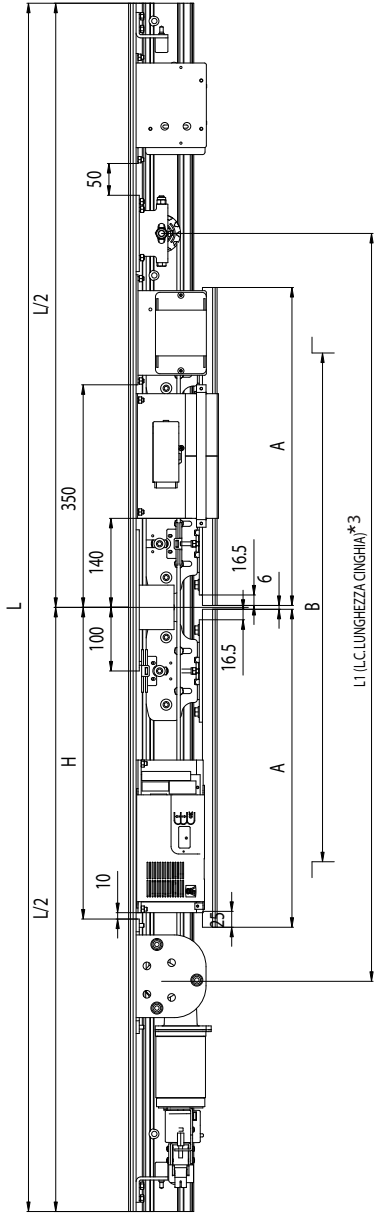


2 VISTA SL SINISTRA *2



VISTA	B	A	L	P	L	E
107	800	2x500	1900	780	1600	420
108	900	2x500	2000	880	1800	520
109	1000	2x500	2200	980	2000	600
110	1050	2x500	2300	1080	2200	600
111	1150	2x500	2400	1180	2400	600
112	1250	2x500	2600	1280	2600	600
113	1350	2x500	2800	1380	2800	600
114	1450	2x500	3000	1480	3000	600
115	1550	2x500	3200	1580	3200	600
116	1650	2x500	3400	1680	3400	600
117	1750	2x500	3600	1780	3600	600
119	1950	2x500	4000	1980	4000	600
121	2150	2x500	4400	2180	4400	600
123	2350	2x500	4800	2380	4800	600
125	2550	2x500	5200	2580	5200	600

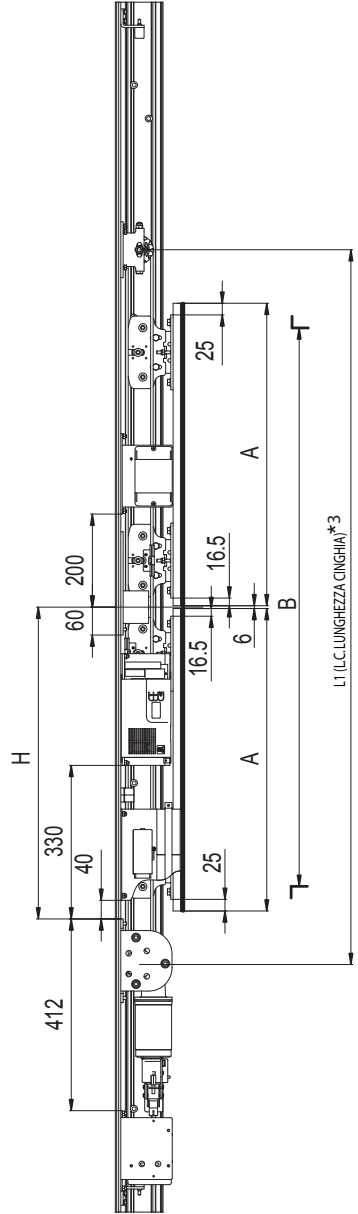
1 VISTA SL 2 208 - 211



VISTA	B	A	L	L1	H
208	800	2x500	1900	1176	490
209	900	2x500	2000	1280	542
210	1000	2x500	2200	1380	592
211	1100	2x600	2400	1480	642

*3 Lunghezza Cinghia, Belt Length,
Longueur de la courroie, Länge des Riemens,
Largo de la correa, Lengte Riem

2 VISTA SL 2 212 - 229



VISTA	B	A	L	L1	H
212	1200	2x650	2600	1536	670
213	1300	2x700	2800	1700	752
214	1400	2x750	3000	1800	802
215	1500	2x800	3200	1900	852
216	1600	2x850	3400	2000	902
217	1700	2x900	3600	2100	952
219	1900	2x1000	4000	2300	1052
221	2100	2x1100	4400	2500	1152
223	2300	2x1200	4800	2700	1252
225	2500	2x1300	5200	2900	1352
227	2700	2x1400	5600	3100	1452
229	2900	2x1500	6000	3300	1552

ATTENZIONE Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente l'opuscolo Avvertenze ed il Libretto istruzioni che accompagnano il prodotto poiché una installazione errata può causare danni a persone, animali o cose. Esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.

1) SICUREZZA GENERALE

ATTENZIONE! Una installazione errata o un uso improprio del prodotto, può creare danni a persone, animali o cose.

- L'installazione deve essere eseguita da un "installatore professionale".
- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo a portata dei bambini.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità derivante dall'uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nella presente documentazione.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.
- Gli elementi costruttivi della macchina e l'installazione devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (e loro modifiche successive). Per tutti i Paesi extra CEE, oltre alle norme nazionali vigenti, per un buon livello di sicurezza è opportuno rispettare anche le norme sopracitate.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.), nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.
- Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3,5 mm.
- Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0.03A.
- Verificare se l'impianto di terra è realizzato correttamente: collegare tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, secondo ed in conformità alle direttive e norme tecniche applicabili.
- La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda i sistemi di comando applicati e l'esecuzione dell'apertura manuale in caso di emergenza.
- Non permettere a persone e bambini di sostare nell'area d'azione dell'automazione.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- Verificare che l'intervallo di temperatura dichiarato sia compatibile con il luogo destinato all'installazione dell'automazione.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.
- Il motore non può essere installato su ante che incorporano delle porte (a meno che il motore non sia attivabile quando la porta è aperta).
- Se l'automazione è installata ad una altezza inferiore a 2,5 m o se è accessibile, è necessario garantire un adeguato grado di protezione delle parti elettriche e meccaniche.
- Installare qualsiasi comando fisso in vista della porta ma lontano da parti mobili. A meno che il comando non sia a chiave, deve essere installato a una altezza di almeno 1,5 m e non accessibile al pubblico.
- Se non ci sono già indicazioni, fissare in modo permanente una etichetta relativa al funzionamento del rilascio manuale e apporle vicino all'organo di manovra.
- Assicurarsi che durante la manovra sia evitato lo schiacciamento tra parte guidata e parti fisse circostanti.
- Dopo aver eseguito l'installazione, assicurarsi che il settaggio del motore sia correttamente impostato e che i sistemi di protezione e di sblocco funzionino correttamente.
- L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e comandi conformi alla EN 12978.

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1.5mm² e del tipo previsto dalle normative precedentemente citate (a titolo di esempio se il cavo non è protetto deve essere almeno pari a H07 RN-F mentre se protetto deve essere almeno pari a H05 VV-F con sezione 3x1.5 mm²).

VERIFICA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di rendere definitivamente operativa l'installazione, eseguire scrupolosamente ed in modo accurato le seguenti fasi:

- Verificare il perfetto allineamento della cinghia, facendo fare all'automazione alcune manovre. In caso la cinghia tendesse ad uscire dalle puleggie, procedere all'allineamento, allentando le staffe motore e/o le staffe puleggia rinvio, inclinandole in modo opportuno per correggere l'errore. Fissare quindi le relative viti.
- Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule - sensibilità antischiacciamento).
- Verificare l'operazione di apertura e chiusura a comando radar ed a comando manuale.
- Verificare i dispositivi di apertura di emergenza applicati.
- Verificare tutte le logiche di funzionamento impostabili con il selettore.

USO DELL'AUTOMAZIONE

Poiché l'automazione può essere comandata a distanza e quindi non a vista, è indispensabile controllare frequentemente la perfetta efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza.

ATTENZIONE! Per qualsiasi anomalia di funzionamento dei dispositivi di sicurezza, intervenire rapidamente avvalendosi anche di personale qualificato.

Si raccomanda di tenere i bambini a debita distanza dal campo d'azione dell'automazione.

COMANDO

L'utilizzo dell'automazione consente il controllo dell'accesso in modo motorizzato. Il comando può essere di diverso tipo (manuale - telecomando - controllo accessi con badge magnetico - rilevatore di presenza, ecc.) secondo le necessità e le caratteristiche dell'installazione. Per i vari sistemi di comando, vedere le istruzioni relative.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Per qualsiasi manutenzione all'installazione, togliere l'alimentazione di rete e scollegare la batteria, avvalendosi esclusivamente di personale qualificato.

- Per verifiche e manutenzioni veloci, bloccare il carter come in posizione B della Fig. O ruotando verso l'esterno la staffa S, mentre per manutenzioni che richiedano un completo accesso consigliamo, se l'altezza del soffitto lo consente, di bloccare il carter come in posizione C Fig. O, ruotando la staffa S fino a che la parte più esterna del carter si appoggi su di essa; se ciò non è possibile si consiglia la rimozione del carter. Ad operazione terminata, richiudere l'automazione agganciando il carter frontale come in posizione A della Fig. O.
- Controllare periodicamente lo stato degli organi di scorrimento (in particolare le ruote dei carrelli ed i pattini guida anta).
- Tenere pulita la zona di scorrimento del guida anta a pavimento.
- Verificare periodicamente l'arresto in presenza di ostacoli non rilevati da fotocellule.
- Eseguire periodicamente la pulizia delle ottiche delle fotocellule.
- Per qualsiasi anomalia di funzionamento riscontrata, e non risolta, togliere l'alimentazione di rete e richiedere l'intervento di personale qualificato (installatore).

RUMOROSITÀ

ATTENZIONE: Avvalersi esclusivamente di personale qualificato.

Il rumore aereo prodotto dall'automazione in condizioni normali di utilizzo è costante e non supera i 70dB(A). Nel caso la porta risulti rumorosa, controllare lo stato degli organi di scorrimento.

DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Nel caso di demolizione dell'automazione non esistono particolari pericoli o rischi derivanti dall'automazione stessa. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia (parti elettriche - rame - alluminio - plastica - ecc.).

SMANTELLAMENTO

Nel caso l'automazione venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna:

- Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.
- Togliere l'attuatore dalla base di fissaggio.
- Smontare tutti i componenti dell'installazione.
- Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

Il buon funzionamento dell'automazione è garantito solo se vengono rispettate i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

1) GENERALITÀ

Traversa motorizzata per porte scorrevoli automatiche ad una (**mod. VISTA SL 1**) o due ante (**mod. VISTA SL 2**).

Completa di quadro di comando. Disponibili accessori per la realizzazione di una installazione completa.

Per i modelli **VISTA SL1** la porta viene consegnata con il vano passaggio utile PU verso sinistra (guardando la porta dall'interno) (Fig. AI).

2) CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE MECCANICHE	
Passaggio utile mod. VISTA SL1	min 750mm max 2500mm
Passaggio utile mod. VISTA SL2	min 800mm max 2900mm
Portata anta singola	mod. VISTA SL1 150 kg
Portata anta doppia	mod. VISTA SL2 120+120 kg
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	
Alimentazione	230V~ ±10%, 50Hz monofase 115V~ ±15% 50/60Hz
Fusibili	vedi Fig. Q
Alimentazione accessori	24V~ (500mA max) 24Vsafe (180mA max)
Corrente assorbita (rete)	1A
Velocità Apertura/chiusura	Regolabile fino a 1 m/s (VISTA SL1) Regolabile fino a 2 m/s (VISTA SL2)
Velocità accostamento	Da 5 a 10cm/s in automatico (VISTA SL1) Da 10 a 20cm/s in automatico (VISTA SL2)
Campo di temperatura	0°C a + 50°C (interno carter)
Ciclo di funzionamento	Continuo a 25°C
Antischiacciamento	Sicurezza antischiacciamento in presenza di ostacoli
Batterie di emergenza	(opzionali) 2 x 12V 1.2Ah
Grado di protezione	IP X0 (Non è installabile in ambiente esterno)
Dimensioni traversa	Vedi Fig. D
Radiricevente Rolling-Code incorporata	Frequenza 433.92 MHz
Codifica	Algoritmo Rolling-Code
N° combinazioni	4 miliardi
N° max radiocomandi memorizzabili	63

Versioni trasmettitori utilizzabili:

Tutti i trasmettitori ROLLING CODE compatibili con

**3) PREDISPOSIZIONE DELL'IMPIANTO ELETTRICO**

Predisporre l'impianto elettrico (Fig. A) facendo riferimento alle norme vigenti. Tenere nettamente separati i collegamenti di alimentazione di rete dai collegamenti di servizio (fotocellule, coste sensibili, dispositivi di comando ecc.). Tenere nettamente separati i collegamenti di alimentazione di rete dai collegamenti in bassissima tensione di sicurezza. Vincolare il cavo di alimentazione mediante il fermacavo presente nel coperchio del trasformatore. Collegare il cavo di alimentazione in modo che il conduttore di messa a terra (giallo/verde) sia più lungo rispetto agli altri conduttori.

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1.5mm² e del tipo previsto dalle normative precedentemente citate (deve essere in canaletta e almeno pari a H05 VV-F con sezione 3x1.5 mm²).

4) IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (fig. AA)

L'automazione **VISTA SL** nella composizione base è composta da:

- 1 Traversa portante in alluminio ossidato
- 2 Gruppo alimentazione completo di interruttore bipolare fusibile di rete e filtro antidisturbo
- 3 Unità di controllo a microprocessore ARIA
- 4 Motoriduttore in corrente continua
- 5 Encoder ottico per rilevamento corsa e controllo ostacoli
- 6 Puleggia di rinvio
- 7 Cinghia dentata di trascinamento
- 8 2 Carrelli per anta con 2 ruote su cuscinetti + ruota antideragliamento, regolabili in altezza e profondità.
- 9 Profilo per fissaggio ante
- 10 Battute di finecorsa in gomma

- 11 Cerniera in gomma
- 12 Canaletta per passaggio cavi
- 13 WMP Profilo di Montaggio a Muro

Per completare l'installazione sono disponibili i seguenti accessori opzionali:

- 14 BBV Dispositivo antipánico a batterie
- 15 ERV Chiavistello elettromagnetico e sblocco manuale
- 16 VISTA SEL Pulsantiera funzioni digitale
- 17 SBV Trave di sostegno in alluminio ossidato
- 18 PGI Profilo guida porta inferiore per ante ad intelaiatura
- 19 PPR Pattino per guida porta inferiore
- 20 RIP Radar infrarosso attivo a campo stretto
- 21 FPA1 Fotocellule (1 amplificatore, 1 trasmettitore, 1 ricevitore)
- 21 FPA2 Fotocellule (1 amplificatore, 2 trasmettitori, 2 ricevitori)
- 22 CRTV Carter di chiusura
- 23 SASAM1-2 Dispositivo ante a sfondamento.
- PPA Pinza per ante in cristallo (Fig. AE).

5) MODALITÀ DI FISSAGGIO

- Montaggio Carter (Fig. B).

- Passaggio Cavi (Fig. C).

ATTENZIONE - Per il fissaggio della traversa usare esclusivamente viti con testa svasata piana come evidenziato in Fig. I Rif. 1 o viti con testa non più alta di 5 mm. Se questa condizione non viene rispettata, possono verificarsi collisioni con i carrelli di scorrimento.

6) DETERMINAZIONE DELL'ALTEZZA DI FISSAGGIO DELLA TRAVERSA (Fig. E)

La misura dell'altezza di fissaggio HFT della traversa **VISTA SL** deve essere rilevata nel punto più alto del pavimento (Fig. E). Questo per evitare eventuali impuntamenti dell'anta mobile ad installazione ultimata.

Dopo l'installazione, è comunque possibile regolare l'altezza delle ante agendo sulle apposite regolazioni dei carrelli di scorrimento (Fig. L).

ATTENZIONE - La traversa **VISTA SL** deve essere fissata in modo perfettamente orizzontale. Tale condizione garantisce il funzionamento corretto dell'automazione.

6.1) Fissaggio a parete (sopra un vano luce) (Fig. F - G)**6.2) Fissaggio tra due pareti (dentro un vano luce) (Fig. H)**

Per posizionare la traversa in posizione simmetrica rispetto alla luce del passaggio, in qualsiasi tipo di installazione (sopra un vano luce, dentro un vano luce, ecc.), è necessario segnare la mezziera del vano luce e la mezziera della traversa **VISTA SL**. Fissare la traversa **VISTA SL** facendo coincidere i due segni (Fig. H).

7) INSTALLAZIONI POSSIBILI

Alcuni modi di installazione dell'automazione vengono di seguito elencati:

- **A parete.**
- **A soffitto** (con trave di sostegno SBV).
- **Inglobata in serramento** (con o senza trave di sostegno SBV).

7.1) Fissaggio a parete (Fig. I)

È a disposizione un profilo di sostegno (**WMP**) per agevolare il fissaggio a parete (Fig. I).

È opportuno fissare gli spessoramenti in asse con i fori di fissaggio già previsti nella traversa. In questo modo la base di appoggio dei punti di ancoraggio è solida e si evitano incurvamenti del binario durante il fissaggio delle viti. Nel caso si debbano eseguire fori di fissaggio oltre a quelli previsti, predisporli ogni 600-800mm circa in funzione anche del tipo di supporto riscontrato (cemento, laterizi, legno, ferro, ecc.).

7.2) Fissaggio a soffitto (con traversa di sostegno SBV Fig. AB - AC)

Questo tipo di installazione è particolarmente indicato se le ante e la parte fissa sono in lastre di cristallo senza telaio e quindi non portanti.

7.3) Inglobata in serramento (con o senza trave di sostegno Fig. AD)

La trave di sostegno viene inglobata in un serramento portante oppure si prevede nel serramento un profilo piano e di spessore idoneo a fissare solidamente la traversa **VISTA SL**.

Se viene utilizzata la trave di sostegno SBV, sarà più agevole il fissaggio della traversa **VISTA SL** con le viti e le piastrelle fornite.

8) MONTAGGIO ANTE E REGOLAZIONE**8.1) Ante intelaiate**

Prima di smontare il profilo attacco ante per fissarlo all'anta stessa, è opportuno segnare la posizione di fissaggio dei carrelli al profilo attacco ante (Fig. AI - AJ). In questo modo si agevola la regolazione finale delle staffe finecorsa delle ante e del centraggio del ERV. Se il traverso superiore dell'anta intelaiata è di spessore inferiore a 6-7mm e l'anta è pesante (>120Kg), deve essere rinforzato all'interno con un piatto o profilo di ferro dove avvitare in più punti il profilo attacco ante.

8.2) Ante in cristallo (Fig. AE)

ATTENZIONE! Il sistema a pinza PPA può essere usato solo per ante in cristallo temprato di spessore 10 o 12mm o vetro accoppiato di sicurezza.

Non deve essere usato con vetro camera. Nel seguito della documentazione, per semplicità, si farà riferimento ad ante in vetro.

- La lastra di vetro non deve essere forata.
- La pinza PPA deve essere fissata al profilo attacco porta come indicato in Fig. AE.

- Le guarnizioni G, di giusto spessore, devono essere posizionate su entrambi i lati della lastra di vetro, fra pinza e vetro. **Usare per questo scopo solo le guarnizioni fornite.**

9) INSTALLAZIONE DELL'ANTA E REGOLAZIONE

- Installazione Ante (Fig. K).
- Regolazioni Ante (Fig. L).

10) GUIDA ANTA A PAVIMENTO (Fig. M)

- Ante intelaiate (Fig. M Rif. 3).
- Ante in vetro (Fig. AE).
- Ante a sfondamento

Per il loro montaggio vedere il rispettivo manuale istruzioni.

11) REGOLAZIONE BATTUTE DI FINECORSO (Fig. N).

Se devono essere ritoccate le posizioni delle battute di finecorsa DX e SX (partic. 10 Fig. AA), verificare accuratamente la corsa e l'allineamento dei carrelli di trascinamento delle ante.

È importante ricordare che la posizione delle battute di finecorsa determinano anche l'autoapprendimento della scheda di comando.

12) QUADRO COMANDO ARIA

12.1) COLLEGAMENTI MORSETTIERA (Fig. P)

AVVERTENZE - Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e comunque ai principi di buona tecnica.

I conduttori alimentati a bassissima tensione di sicurezza (24V), devono essere fisicamente separati dai conduttori a bassa tensione, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1mm. I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti, per esempio mediante fascette.

13.1) CONNESSIONI DI FABBRICA (Fig. Q Rif. 1)

MORSETTO	DESCRIZIONE
JP2-JP4	Cablaggio unità di alimentazione JP2= marrone JP4= bianco/blu
JP7-JP8	Cablaggio motoriduttore JP7=marrone JP8=bianco/blu
JP12	Cablaggio encoder
JP19	Cablaggio elettroserratura

13.2) CONNESSIONI UTENTE (Fig. P - Q)

MORSETTO	DESCRIZIONE
L	FASE
N	NEUTRO
	TERRA
JP18	Connettore programmatore palmare universale
JP10	Connettore per schede aggiuntive opzionali
1	Comune comandi
2	Ingresso FOTOCELLULA APERTURA (NC)
3	Ingresso FOTOCELLULA CHIUSURA (NC)
4	Ingresso STOP (NC)
5	Ingresso RADAR EXT (NO)
6	Ingresso RADAR INT (NO)
7	Ingresso OPEN KEY (NO)
8	Ingresso EMERGENZA (par. MODALITA' FUNZIONAMENTO INGRESSO EMERGENZA)
9	Comune comandi
10	Ingresso FAULT FOTOCELLULA APERTURA (NO)
11	Ingresso FAULT FOTOCELLULA CHIUSURA (NO)
12-13	Uscita 24V~ VSAFE 180mA max Alimentazione trasmettitori dispositivi con verifica.
14-15	Seriale RS485. 14 = A 15 = B Connessione dispositivi esterni di programmazione. Connessione porta remota nel funzionamento "bussola".

16-17	Uscita 24V~ 500mA max Alimentazione radar, fotocellule o altri dispositivi.
18-19-20	Uscita "Stato porta" 18 = NO (contatto libero da tensione) 19 = COM (contatto libero da tensione) 20 = NC (contatto libero da tensione)
21-22-23	Uscita "Allarme" 21 = NO (contatto libero da tensione) 22 = COM (contatto libero da tensione) 23 = NC (contatto libero da tensione)

14) PROGRAMMAZIONE CENTRALE (Fig. C1).

14.1) Menu Parametri (PR-Rif)

(TABELLA "A" PARAMETRI)

14.2) Menu Logiche (LOGIC)

(TABELLA "B" LOGICHE)

14.3) MENU RADIO (RADIO)

Logica	Descrizione
REG OPEN	Aggiungi Tasto Open associa il tasto desiderato al comando Open
REG KEY	Aggiungi Tasto Open Key associa il tasto desiderato al comando Open Key
LEGGI	Leggi Effettua una verifica di un tasto di una ricevente, se memorizzato restituisce numero della ricevente nella locazione della memoria (da 01 a 63) e numero del tasto (T1-T2-T3 o T4).
ELIMIN	Elimina Lista ATTENZIONE! Rimuove completamente dalla memoria della ricevente tutti i radiocomandi memorizzati.
COD RH	Lettura codice ricevitore Visualizza il codice ricevitore necessario per la clonazione dei radiocomandi.
WH	ON= Abilita la programmazione a distanza delle schede tramite un trasmettitore W LINK precedentemente memorizzato. Questa abilitazione rimane attiva 3 minuti dall'ultima pressione del radiocomando W LINK. OFF= Programmazione W LINK disabilitata.

- NOTA IMPORTANTE: CONTRASSEGNARE IL PRIMO TRASMETTITORE MEMORIZZATO CON IL BOLLINO CHIAVE (MASTER).

Il primo trasmettitore, nel caso di programmazione manuale, assegna il CODICE CHIAVE DEL RICEVITORE; questo codice risulta necessario per poter effettuare la successiva clonazione dei radiotrasmettitori.

Il ricevitore di bordo incorporato Clonix dispone inoltre di alcune importanti funzionalità avanzate:

- Clonazione del trasmettitore master (rolling-code o codice fisso)
- Clonazione per sostituzione di trasmettitori già inseriti nel ricevitore
- Gestione database trasmettitori
- Gestione comunità di ricevitori

Per l'utilizzo di queste funzionalità avanzate fare riferimento alle istruzioni del programmatore palmare universale ed alla Guida alla Programmazione CLONIX, fornite con il dispositivo del programmatore palmare universale.

14.4) MENU LINGUA (LANGUAGE)

Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

14.5) MENU DEFAULT (DEFAULT)

Riporta la centrale ai valori preimpostati dei default.

14.6) MENU AUTOSSET (AUTOSET) (Fig. R)

L'attivazione di questa funzione permette l'impostazione automatica ai valori ottimali dei parametri relativi al movimento della porta e al rilevamento dell'ostacolo:

- Velocità a regime in apertura
- Velocità a regime in chiusura
- Spazio rallentamento apertura
- Spazio rallentamento chiusura
- Spazio decelerazione apertura
- Spazio decelerazione chiusura
- Accelerazione
- Decelerazione
- Coppia apertura
- Coppia chiusura

L'autoset viene eseguito in 3 manovre complete.

Durante l'autoset non è attiva la funzione antischiacciamento. La porta durante l'autoset non deve essere bloccata o rallentata per tutto il suo tragitto.

15) FUNZIONAMENTO CENTRALE:**15.1) MODALITA' FUNZIONAMENTO PORTA****Modalità 0) Porta funzionamento standard (Fig. S).****Reazione ai comandi:****- Open key:**

Manovra di apertura a velocità alta, manovra di chiusura a velocità lenta.
 Apre e attiva una manovra Open-key, se attivato durante la porta aperta azzerà il tempo di sgombero, durante la chiusura riapre.
 A porta aperta è attivo il conteggio del tempo di sgombero.
 Durante la chiusura le fotocellule non invertono, ma bloccano il movimento.
 Quando vengono liberate si conta il TCA e poi si riparte con la chiusura.
 Durante la manovra Open-key, non sono attivi i radar.

- Radar esterno:

Esegue una manovra a velocità alta.
 Apre, a porta aperta attiva il tempo di chiusura automatica, se attivato durante la porta aperta azzerà il tempo di chiusura automatica.
 Se a porta aperta era attivo il tempo di sgombero, attivato da un Open-key, questo tempo viene commutato in tempo di chiusura automatica.
 Dopo il tempo di chiusura automatica (TCA) viene eseguita una chiusura.
 Durante la chiusura esegue una riapertura.

- Radar interno:

Apre, a porta aperta attiva il tempo di chiusura automatica (TCA), se attivato durante la porta aperta azzerà il tempo di chiusura automatica.
 Se a porta aperta era attivo il tempo di sgombero, attivato da un Open-key, questo tempo viene commutato in tempo di chiusura automatica.
 Dopo il tempo di chiusura automatica viene eseguita una chiusura.
 Durante la chiusura esegue una riapertura.

- Fotocellula apertura:

Durante l'apertura blocca il movimento finché non viene liberata.
 Durante la porta aperta azzerà il TCA o il tempo di sgombero.
 Se occupata non permette partenze in apertura e chiusura.

- Fotocellula chiusura:

Durante la chiusura inverte il movimento.
 Durante la porta aperta azzerà il TCA o il tempo di sgombero.
 Se occupata non permette partenze in apertura e chiusura.

- Stop:

Blocca il movimento e annulla tutti i comandi.

Modalità 1) Porta chiusa di giorno

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- la porta si chiude lentamente e rimane chiusa
- funzione antipanico attiva
- attivo solo l'ingresso Open-key (apre veloce, aperto per il tempo di sgombero, chiude lento)
- durante la chiusura le fotocellule bloccano il movimento finché sono occupate senza riaprire la porta

In modalità "bussola" questo funzionamento non è ammesso.

Modalità 2) Porta chiusa di notte.

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- la porta si chiude lentamente e rimane chiusa
- funzione antipanico non attiva.
- attivo solo l'ingresso Open-key (apre veloce, aperto per il tempo di sgombero, chiude lento).
- durante la chiusura le fotocellule bloccano il movimento finché sono occupate senza riaprire la porta.

In modalità "bussola" le porte interna e esterna vengono impostate come "chiusa di notte".

Modalità 3) Porta aperta totale.

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- la porta si apre totalmente a velocità lenta e rimane aperta

In modalità "bussola" le porte interna e esterna vengono impostate come "aperta totale".

Modalità 4) Porta aperta parziale

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- la porta si apre parzialmente (quota impostabile "apertura parziale") a velocità lenta e rimane aperta.

In modalità "bussola" questo funzionamento non è ammesso.

Modalità 5) Apre parziale

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- come funzionamento standard ma le aperture si fermano alla quota parziale impostata su "apertura parziale".

In modalità "bussola" le porte interna e esterna vengono impostate come "apre parziale".

Modalità 6) Apre farmacia

Differenze rispetto al funzionamento standard:

- la porta apre e chiude a velocità lenta e si ferma al valore impostato su "apertura farmacia"
- attivo solo il comando Open-key
- non sono attive le chiusure automatiche
- durante la chiusura le fotocellule bloccano il movimento finché sono occupate senza riaprire la porta.

In modalità "bussola" questo funzionamento non è ammesso.

Modalità 7) Bussola aperta verso l'interno (Attivo solo in modalità bussola)

La porta esterna è impostata come "chiusa di giorno".

La porta interna è impostata come "aperta totale".

Modalità 8) Bussola aperta verso l'esterno (Attivo solo in modalità bussola)

La porta esterna è impostata come "aperta totale".

La porta interna è impostata come "chiusa di giorno".

15.2) MODALITA' FUNZIONAMENTO RADAR**Modalità 0) Radar funzionamento standard:**

- abilitato il radar interno
- abilitato il radar esterno

Modalità 1) Radar interno:

- abilitato solo il radar interno
- (in modalità "bussola" è abilitato solo il radar interno all'edificio)

Modalità 2) Radar esterno:

- abilitato solo il radar esterno
- (in modalità "bussola" è abilitato solo il radar esterno all'edificio)

15.3) MODALITA' FUNZIONAMENTO BUZZER**Modalità 0:**

Il buzzer non emette suoni durante la manovra. Interviene solamente in caso di emergenza per segnalare eventuali malfunzionamenti.

Modalità 1:

Il buzzer suona all'inizio di ogni manovra di apertura o in un'inversione di marcia.

Modalità 2:

Il buzzer suona all'inizio di ogni manovra di apertura e chiusura o in un'inversione di marcia.

Modalità 3:

Il buzzer suona per tutta la durata della manovra.

15.4) MODALITA' FUNZIONAMENTO DISPOSITIVO DI BLOCCO**Modalità 0:**

Motore sempre sbloccato (serratura sempre alimentata)

Modalità 1:

Motore bloccato su posizione di chiusura

Modalità 2:

Motore bloccato ogni volta che è fermo

Modalità 3:

Motore bloccato ogni volta che è fermo per più di 20s

Modalità 4:

Il motore reagisce con 10N alle forzature di apertura

Modalità 5:

Il motore reagisce con la forza massima alle forzature di apertura

15.5) MODALITA' FUNZIONAMENTO INGRESSO EMERGENZA**Modalità 0:**

Ingresso NO, apre e rimane aperto finché ingresso attivo

Modalità 1:

Ingresso NO, chiude e rimane chiuso finché ingresso attivo

Modalità 2:

Ingresso NC, apre e rimane aperto finché ingresso attivo

Modalità 3:

Ingresso NC, chiude e rimane chiuso finché ingresso attivo

15.6) MODALITA' FUNZIONAMENTO USCITA ALLARME

L'uscita allarme si attiva nei seguenti casi:

- la porta rimane aperta per fotocellula per un tempo superiore al parametro "tempo_allarme";
- c'è un allarme ostacolo;
- viene forzata una apertura mentre la porta sta fornendo una forza contraria (tipo serratura = 4 o 5);

L'uscita allarme si disattiva nei seguenti casi:

- al raggiungimento del finecorsa di chiusura
- alla pressione del tasto stop

15.7) MODALITA' FUNZIONAMENTO USCITA STATO PORTA**Modalità 0:**

Uscita attiva se la porta non è completamente chiusa

Modalità 1:

Uscita attiva se la porta non è completamente aperta

15.8) FUNZIONE ANTIPANICO**"ON"**

Quando manca la tensione di rete e c'è collegata la batteria, la porta esegue una apertura completa e poi si blocca in apertura.

"OFF"

Quando manca la tensione di rete la porta si apre e rimane aperta se la tensione di batteria scende sotto i 20V.

15.9) FUNZIONE ANTISCHIACCIAMENTO

Se un ostacolo si oppone al movimento della porta rallentandola, questa inverte il movimento in fase di chiusura oppure si arresta se in fase di apertura. La sensibilità è regolabile a display tramite i parametri coppia apertura e coppia chiusura.

15.10) COLLEGAMENTO DI PIU' PORTE CON COMANDI CENTRALIZZATI (Fig. AH)

I collegamenti della linea seriale per realizzare un comando centralizzato via filo devono essere fatti esclusivamente utilizzando del cavo a due fili di tipo telefonico.

La lunghezza del cavo fra una apparecchiatura e la successiva non deve eccedere i 250 m.

Il quadro master è quello che trasmette i comandi a tutti gli altri quadri appartenenti alla stessa zona.

In ogni zona può essere identificato un solo master. Una zona è costituita da una o più porte collegate tra loro. Le zone diverse si contraddistinguono con numero diverso, impostabile tramite **DISPLAY** o **programmatore palmare universale**.

I comandi centralizzati sono:

a) **Open-key da pulsante.** Tutte le porte della stessa zona si aprono e dopo il tempo

TABELLA "A" MENU PARAMETRI (PAR-RN)

PARAMETRO	MIN	MAX	DEFAULT	Personalì	DESCRIZIONE
t _{cR}	0	60	4		Tempo di chiusura automatica [s]
t _{SGOm}	1	99	30		Tempo di sgombero [s]
ZonE	0	127	0		Zona [] Imposta il numero di zona della porta inserita nella connessione seriale per comandi centralizzati.
APERtPR-2 iALE	10	70	50		Apertura parziale [%] Regola la percentuale di apertura parziale rispetto all'apertura totale nel funzionamento "Apre parziale".
APERtPR-PRc iR	3	30	12		Apertura farmacia [cm] Centimetri di apertura nel funzionamento "Apre farmacia".
FUnZPortR	0	6	0		Tipo funzionamento porta []. Imposta la modalità di funzionamento della porta (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO PORTA)
Rb iLrAdRr	0	2	0		Tipo funzionamento radar []. Imposta la modalità di funzionamento dei radar (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO RADAR)
InGr. ENERGENZ	0	3	0		Tipo emergenza []. Imposta la modalità di funzionamento dell'ingresso EMERGENZA (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO INGRESSO EMERGENZA)
bUZZEr	0	3	0		Tipo buzzer []. Imposta la modalità di funzionamento del buzzer (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO BUZZER)
t iPa. SErrRtUR	0	5	0		Tipo serratura []. Imposta la modalità di funzionamento del dispositivo di blocco (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO DISPOSITIVO DI BLOCCO)
UScPortR	0	1	0		Tipo uscita stato porta []. Imposta la modalità di funzionamento dell'uscita STATO PORTA (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO USCITA STATO PORTA)
tALLARNE	1	90	30		Trascorso il tempo impostato, in caso di impegno delle fotocellule, si chiude il contatto ALLARME (Par. MODALITA' FUNZIONAMENTO USCITA ALLARME)
RccEL.	1	10	5		Rampa accelerazione [] (Fig.C2 Rif. A) Imposta l'accelerazione della porta nelle partenze (1=min., 10=max). La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
FrEno	1	10	5		Rampa decelerazione [] (Fig.C2 Rif. B) Imposta la decelerazione della porta nelle fermate intermedie (non su finecorsa). (1=min., 10=max). La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
SPdEcELAP.	10	70	50		Spazio decelerazione apertura [cm] (Fig.C2 Rif. C) Imposta lo spazio che impiega la porta per passare da velocità alta a velocità bassa durante un'apertura. La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
SPdEcELch	10	70	50		Spazio decelerazione chiusura [cm] (Fig.C2 Rif. D) Imposta lo spazio che impiega la porta per passare da velocità alta a velocità bassa durante una chiusura. La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
SP. rALL. AP.	1	20	2		Spazio accostamento apertura [cm] (Fig.C2 Rif.E) Imposta lo spazio di accostamento al finecorsa di apertura. Questo spazio viene eseguito a velocità bassa.
SP. rALL. ch.	1	20	2		Spazio accostamento chiusura [cm] (Fig.C2 Rif.F) Imposta lo spazio di accostamento al finecorsa di chiusura. Questo spazio viene eseguito a velocità bassa.
uELAP.	4	99	60		Velocità a regime in apertura [%] (Fig.C2 Rif.G) Imposta la velocità che la porta deve raggiungere a regime in apertura, in percentuale alla massima velocità raggiungibile dall'attuatore. La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
uELch	4	99	60		Velocità a regime in chiusura [%] (Fig.C2 Rif.H) Imposta la velocità che la porta deve raggiungere a regime in chiusura, in percentuale alla massima velocità raggiungibile dall'attuatore. La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro. L'eventuale modifica di questo parametro sarà seguita da una manovra completa di settaggio (identificata da un beep continuo del buzzer e dalla scritta SEt nel display), durante la quale non è attivo il riconoscimento dell'ostacolo.
coPP iR AP	1	99	75		Coppia apertura [%] Imposta la sensibilità all'ostacolo durante l'apertura (1=max., 99=min.) La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro ad un valore di 10%. L'utente può modificare questo parametro in base alle necessità di sensibilità all'ostacolo.
coPP iR ch	1	99	75		Coppia chiusura [%] Imposta la sensibilità all'ostacolo durante la chiusura (1=max., 99=min.) La funzione autoset imposta automaticamente questo parametro ad un valore di 10%. L'utente può modificare questo parametro in base alle necessità di sensibilità all'ostacolo.

TABELLA "B" MENU LOGICHE (LoG ic)

LOGICA	DEFAULT	Barrare il settaggio eseguito	DESCRIZIONE
<i>t c R</i>	OFF	ON	Abilitazione/Disabilitazione Chiusure Automatiche (TCA e Tempo di Sgombero)
		OFF	
<i>R n t i P R n i c o</i>	OFF	ON	Abilitazione/Disabilitazione Funzione Antipanico (Par. FUNZIONE ANTIPANICO)
		OFF	
<i>M A S T E R</i>	OFF	ON	Porta Master / Slave (Par. COLLEGAMENTO DI PIU' PORTE CON COMANDI CENTRALIZZATI) "ON" Porta impostata come MASTER nel collegamento per la gestione dei comandi centralizzati. "OFF" Porta impostata come SLAVE nel collegamento per la gestione dei comandi centralizzati.
		OFF	
<i>b U S S O L A</i>	OFF	ON	"ON" Funzionamento bussola (Par. COLLEGAMENTO DI 2 PORTE IN MODALITA' BUSSOLA). "OFF" Funzionamento porta singola.
		OFF	
<i>i n t E M E</i>	OFF	ON	Porta Interna / Esterna (Par. COLLEGAMENTO DI 2 PORTE IN MODALITA' BUSSOLA). "ON" Porta impostata come ESTERNA nel funzionamento "Bussola" "OFF" Porta impostata come INTERNA nel funzionamento "Bussola"
		OFF	
<i>t E S t P h o t o P E n</i>	OFF	ON	Test dispositivi sicurezza in apertura "ON" Test dei dispositivi abilitato in apertura "OFF" Test dei dispositivi disabilitato in apertura
		OFF	
<i>t E S t P h o t o c L o S E</i>	OFF	ON	Test dispositivi sicurezza in chiusura "ON" Test dei dispositivi abilitato in chiusura "OFF" Test dei dispositivi disabilitato in chiusura
		OFF	
<i>c o L R r i E t E R P.</i>	OFF	ON	Abilitazione / disabilitazione colpo d'ariete in apertura
		OFF	
<i>c o d i c E F i S S o</i>	OFF	ON	ON: Il ricevitore risulta configurato per il funzionamento in modalità codice fisso. OFF: Il ricevitore risulta configurato per il funzionamento in modalità rolling-code.
		OFF	
<i>R P P r. r A d i o</i>	OFF	ON	ON: Abilita la memorizzazione via radio dei trasmettitori: 1- Premere in sequenza il tasto nascosto (P1) e il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un trasmettitore già memorizzato in modalità standard attraverso il menu radio. 2- Premere entro 10s il tasto nascosto (P1) ed il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un trasmettitore da memorizzare. La ricevente esce dalla modalità programmazione dopo 10s, entro questo tempo è possibile inserire ulteriori nuovi trasmettitori. Questa modalità non richiede l'accesso al quadro comando. OFF: Disabilita la memorizzazione via radio dei trasmettitori. I trasmettitori vengono memorizzati solo utilizzando l'apposito menu Radio.
		OFF	

di sgombero impostato, si chiudono ripristinandosi nel funzionamento impostato dal selettore di funzioni della master. Questo comando è utile per l'entrata del mattino e l'uscita dopo aver configurata la funzione chiusa notte.

b) **Chiusa notte.** Tutte le porte della zona si predispongono in chiusa notte.

c) **Chiusa giorno.** Tutte le porte della zona si predispongono in chiusa giorno.

d) **Aperta totale/parziale.** Tutte le porte della zona si predispongono in aperta totale/parziale.

e) **Radar interno/esterno oppure con il solo radar esterno.** Tutte le porte della zona si aprono con il solo radar interno.

Il numero di zona viene impostato su ogni scheda tramite **programmatore palmare universale**, oppure con **DISPLAY**. La zona 0 è riservata per i comandi a tutta la rete, ovvero se un master ha zona 0, i suoi comandi sono eseguiti da tutte le zone.

15.11) COLLEGAMENTO DI 2 PORTE IN MODALITA' BUSSOLA (Fig. AG)

Connessioni e impostazioni:

Il funzionamento "bussola" è costituito da 2 porte automatiche, connesse tramite seriale 485:

- (1) ESTERNA
- (2) INTERNA

Sono collegati 3 radar:

- (A) RADAR ESTERNO (collegato al radar esterno della scheda ESTERNA)
- (B) RADAR CENTRALE (collegato al radar interno della scheda ESTERNA)
- (C) RADAR INTERNO (collegato al radar interno della scheda INTERNA)

Tutti gli altri ingressi di attivazione e di sicurezza sono gestiti autonomamente dalla porta INTERNA e ESTERNA.

Per settare la modalità bussola bisogna:

- impostare il dip "bussola" in ON sulla porta INTERNA e ESTERNA
- impostare il dip "int ext" in ON sulla porta ESTERNA
- impostare il dip "int ext" in OFF sulla porta INTERNA

Definizione funzionalità singoli radar

• Radar A porta esterna (1)

A porte chiuse attiva l'apertura della porta esterna e consente l'accesso all'interno della bussola. Se la porta interna è aperta questa viene prima chiusa e poi si apre la porta esterna. **In caso di manovre simultanee, la precedenza è data alla porta esterna.** Quando la porta esterna si è chiusa, attiva l'apertura della porta interna e consente l'entrata nell'edificio.

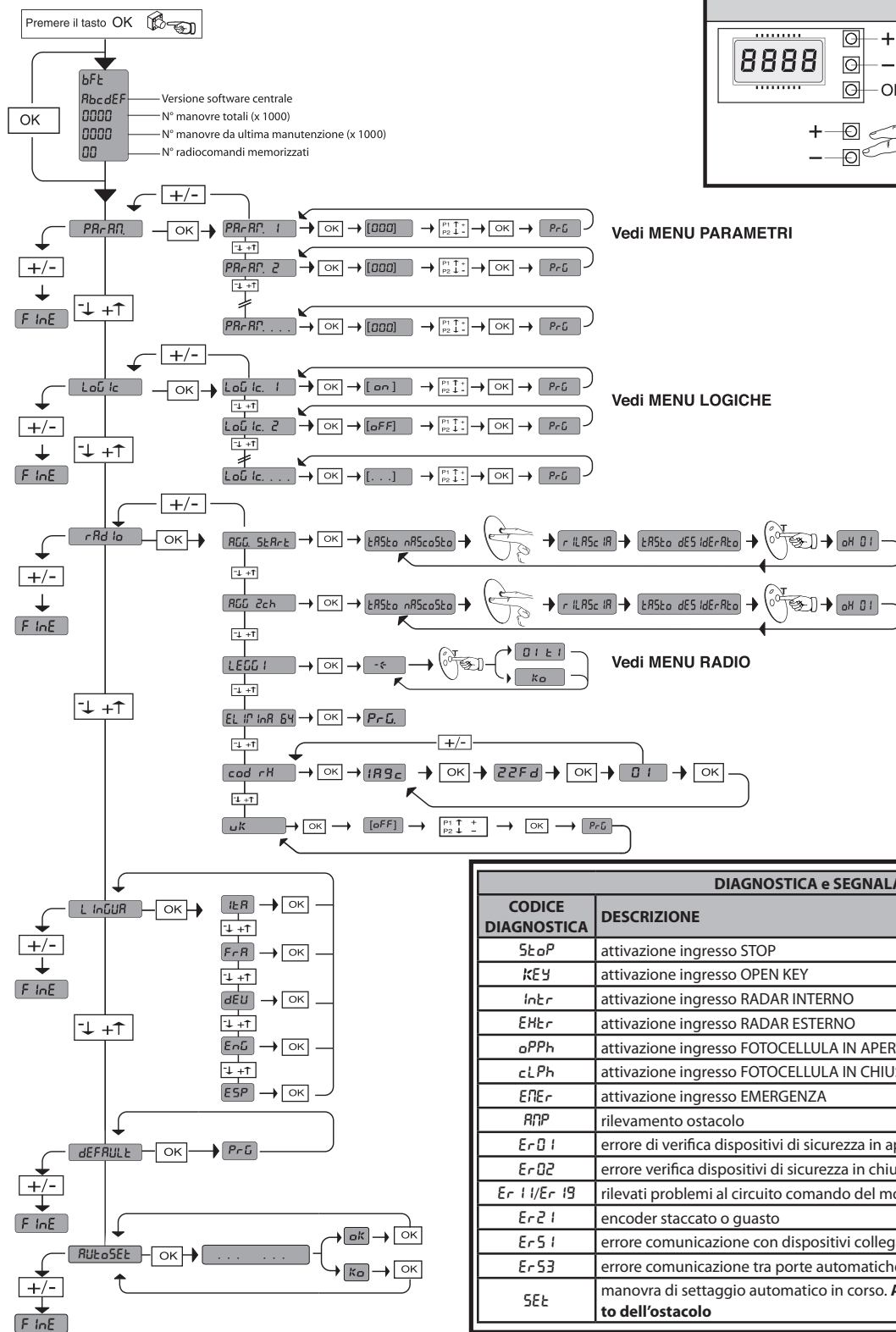
• Radar B posizionato al centro della bussola

In funzione normale rileva la presenza di una persona all'interno della bussola e consente, in uscita, l'apertura della porta esterna una volta che la porta interna si è chiusa. In caso di emergenza, una volta entrati nella bussola, se non si apre l'altra porta, consente la riapertura della stessa dalla quale si è appena transitati.

• Radar C porta interna (2)

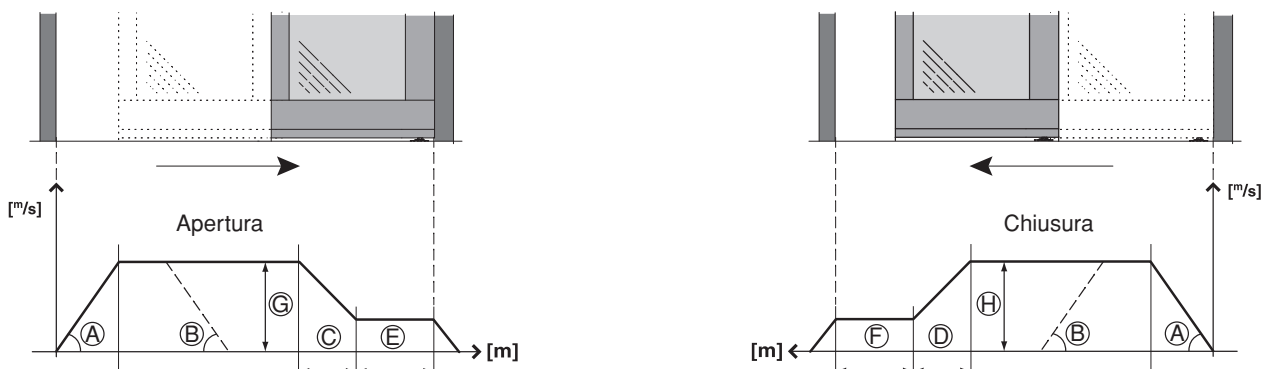
A porte chiuse attiva l'apertura della porta interna e consente l'accesso alla bussola dall'interno dell'edificio. Se la porta esterna è aperta, questa viene prima chiusa e poi si apre la porta interna. **In caso di manovre simultanee, la precedenza è data alla porta esterna.**

Fig.C1



DIAGNOSTICA e SEGNALAZIONI	
CODICE DIAGNOSTICA	DESCRIZIONE
StoP	attivazione ingresso STOP
KEY	attivazione ingresso OPEN KEY
InEr	attivazione ingresso RADAR INTERNO
EHtEr	attivazione ingresso RADAR ESTERNO
oPPh	attivazione ingresso FOTOCELLULA IN APERTURA
cLP h	attivazione ingresso FOTOCELLULA IN CHIUSURA
ENEr	attivazione ingresso EMERGENZA
AP	rilevamento ostacolo
Er 01	errore di verifica dispositivi di sicurezza in apertura
Er 02	errore verifica dispositivi di sicurezza in chiusura
Er 11/Er 19	rilevati problemi al circuito comando del motore
Er 21	encoder staccato o guasto
Er 51	errore comunicazione con dispositivi collegati alla seriale RS485
Er 53	errore comunicazione tra porte automatiche nel funzionamento a bussola
SEt	manovra di settaggio automatico in corso. ATTENZIONE! Non è attivo il rilevamento dell'ostacolo

Fig.C2



GENERAL WARNINGS

WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with the Warnings booklet and Instruction booklet that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. They contain important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

1) GENERAL SAFETY

WARNING! An incorrect installation or improper use of the product can cause damage to persons, animals or things.

- Installation must be carried out by a "professional installer".
- Scrap packing materials (plastic, cardboard, polystyrene etc) according to the provisions set out by current standards. Keep nylon or polystyrene bags out of children's reach.
- This product was exclusively designed and manufactured for the use specified in the present documentation.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from improper use of the product, or use which is different from that expected and specified in the present documentation.
- Do not install the product in explosive atmosphere.
- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives: 2004/108/EEC, 2006/95/EEC, 98/37/EEC, 99/05/EEC (and later amendments). For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the above-mentioned standards, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from failure to observe Good Technical Practice when constructing closing structures (door, gates etc.), as well as from any deformation which might occur during use.
- The installation must comply with the provisions set out by the following European Directives: 2004/108/EEC, 2006/95/EEC, 98/37/EEC, 99/05/EEC and subsequent amendments.
- Disconnect the electrical power supply before carrying out any work on the installation. Also disconnect any buffer batteries, if fitted.
- Fit an omnipolar or magnetothermal switch on the mains power supply, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm.
- Check that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted just before the power supply mains.
- Check that earthing is carried out correctly: connect all metal parts for closure (doors, gates etc.) and all system components provided with an earth terminal.
- Fit all the safety devices (photocells, electric edges etc.) which are needed to protect the area from any danger caused by squashing, conveying and shearing, according to and in compliance with the applicable directives and technical standards.
- The Company declines all responsibility with respect to the automation safety and correct operation when other manufacturer's components are used.
- Only use original parts for any maintenance or repair operation.
- Do not modify the automation components, unless explicitly authorised by the Company.
- Instruct the product user about the control systems provided and the manual opening operation in case of emergency.
- Do not allow persons or children to remain in the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid unintentional automation activation.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install the product in an explosive atmosphere.
- The motor cannot be installed on panels incorporating doors (unless the motor can be activated when the door is open).
- If the automated device is installed at a height of less than 2.5 m or is accessible, the electrical and mechanical parts must be suitably protected.
- Any fixed controls must be installed within sight of the door but away from moving parts. Unless the control is key operated, it must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where it cannot be reached by the public.
- If there are no instructions already, attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the manual release.
- Make sure that nothing can be crushed between the guided part and surrounding fixed parts during the door's operation.
- Once installation is complete, make sure the motor has the right settings and that the safety and release systems are working properly.
- Installation must be carried out using the safety devices and controls prescribed by the EN 12978 Standard.

WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-section of at least 3x1.5mm² of the kind provided for by the regulations mentioned above (by way of example, if the cable is not protected, it must be rated H07 RN-F or higher, while if it is protected it must be rated at least H05 VV-F with a cross-section of 3x1.5mm²).

CHECKING INSTALLATION

Before the system is finally put into operation, perform the following operations meticulously and with the utmost care:

- Put the automated system through its paces, running a few cycles to check that the belt is aligned perfectly. If the belt tends to slip off the pulleys, perform alignment by loosening the motor brackets and/or driven pulley brackets, tilting them suitably to correct the error. Once done, tighten the relevant screws.
- Check that all safety devices (photocells - anti-crush sensor sensitivity) are working properly.
- Check opening and closing operations commanded by radar and manually.
- Check the emergency opening devices applied.
- Check all operating logics that can be set with the selector.

USE OF AUTOMATION

As automation can be remotely controlled and therefore not within sight, it is essential to frequently check that all safety devices are perfectly efficient.

WARNING! In case of any malfunction in the safety devices, take immediate action and require the assistance of a specialised technician.

It is recommended to keep children at a safe distance from the automation field of action.

CONTROL

The automation system is used to obtain motorised access control. There are different types of control (manual, remote, magnetic badge, mass detector etc.) depending on the installation requirements and characteristics. For the various control systems, see the relevant instructions.

MAINTENANCE

WARNING: Before performing any maintenance work on the system, cut off mains power and disconnect the battery. Have work performed by qualified personnel only.

- For quick checks and maintenance, secure the cover as illustrated in position B in Fig. O, turning bracket S outwards. For maintenance requiring full access, on the other hand, we recommend - ceiling height permitting - securing the cover as illustrated in position C in Fig. O, turning bracket S so that the outermost part of the cover rests against it. If this is not possible, we recommend removing the cover. Once work is complete, close the automated system up again, attaching the front cover as illustrated in position A in Fig. O.
- Check sliding parts for wear at regular intervals (especially runner wheels and door guide slides).
- Keep the slideway of the floor track clean.
- Make sure, at regular intervals, that the door stops when it encounters obstacles that are not detected by the photocells.
- Clean the photocells' optics regularly.
- Whenever you encounter a malfunction of any kind that has not been remedied, cut off mains power and call in qualified personnel (installer).

NOISE LEVEL

WARNING: Employ the services of qualified personnel only. The airborne noise produced by the automated system under normal working conditions is constant and does not exceed 70dB(A). If the door is noisy, check sliding parts for wear.

SCRAPPING

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of scrapping, the automation devices do not entail any particular risks or danger. In case of recovered materials, these should be sorted out by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.).

DISMANTLING

When the automation system is disassembled to be reassembled on another site, proceed as follows:

- Disconnect the power supply and the entire electrical installation.
- Remove the actuator from its fixing base.
- Disassemble all the installation components.
- In the case where some of the components cannot be removed or are damaged, they must be replaced.

Correct controller operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The Company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

1) GENERAL OUTLINE

Motor-driven header for automatic sliding doors with one leaf (**mod. VISTA SL 1**) or two (**mod. VISTA SL 2**).

Complete with control panel. Accessories available for producing a complete installation.

For **VISTA SL1** models the door will be delivered with the actual door opening PU on the left (looking at the door from the inside)(Fig. AI).

2) TECHNICAL SPECIFICATIONS

MECHANICAL SPECIFICATIONS	
VISTA SL1 mod. doorway opening	min 750mm max 2500mm
VISTA SL2 mod. doorway opening	min 800mm max 2900mm
Single-leaf capacity load	mod. VISTA SL1 150 kg
Double-leaf capacity load	mod. VISTA SL2 120+120 kg
ELECTRICAL SPECIFICATIONS	
Power supply	230V~ ±10%, 50Hz single-phase 115V~ ±15% 50/60Hz
Fuses	see Fig. Q
Accessories power supply	24V~ (500mA max) 24Vsafe (180mA max)
Current demand (mains)	1A
Opening/closing speed	Adjustable up to 1 m/s (VISTA SL1) Adjustable up to 2 m/s (VISTA SL2)
Approach speed	In the range 5 to 10 cm/s in automatic mode (VISTA SL1) In the range 10 to 20cm/s in automatic mode (VISTA SL2)
Temperature range	0°C a + 50°C (inside cover)
Operating cycle	Continuous at 25°C
Anti-crush	Anti-crush safety device when obstacles are detected
Emergency batteries	(optional extras) 2 x 12V 1.2Ah
Protection rating	IP X0 (Not for installation outdoors)
Crosspiece dimensions	See Fig. D
Radio-receiver built-in Rolling-Code	Frequency 433.92 MHz
Coding	Rolling-Code algorithm
N° of combinations	4 billion
Max. n° of remotes that can be memorized	63

Usable transmitter versions:

All ROLLING CODE transmitters compatible with  ((E-Ready))

3) PREPARING THE ELECTRICAL SYSTEM

Prepare the electrical system (fig. A), referring to the standards in force. Keep mains power connections well separated from service connections (photocells, safety edges, control devices, etc.).

Keep mains power connections well separated from safety extra low voltage connections. Secure the power cable by means of the cable clamp located in the transformer's cover. Connect the power cable so that the earth wire (yellow/green) is longer than the other wires.

WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-section of at least 3x1.5mm² of the kind provided for by the regulations mentioned above (by way of example, if the cable is not protected, it must be rated H07 RN-F or higher, while if it is protected it must be rated at least H05 VV-F with a cross-section of 3x1.5mm²).

4) IDENTIFICATION OF COMPONENTS (Fig. AA)

In the standard composition, the automated **VISTA SL** system is made up of:

- 1 Load-bearing header in oxidized aluminium
- 2 Power supply unit complete with bipolar switch, mains fuse and noise filter
- 3 Microprocessor-based control unit ARIA
- 4 DC gearbox
- 5 Optical encoder for detecting travel and checking for obstacles
- 6 Drive pulley
- 7 Drive belt
- 8 2 Door runners with 2 wheels on bearings, anti-derailment wheel, height and depth adjustable
- 9 Profile for fastening door leaves
- 10 Rubber travel limit stops
- 11 Rubber hinge
- 12 Cable raceway
- 13 WMP Wall Mounting Profile

The following accessories are available to complete installation:

- 14 BBV Battery-powered panic device
- 15 ERV Electromagnetic bolt and manual release
- 16 VISTA SEL Digital function pushbutton unit (optional extra)
- 17 SBV Supporting beam in oxidized aluminium
- 18 PGI Bottom door guide profile for framed doors
- 19 PPR Slide for bottom door guide
- 20 RIP Infrared radar operating over a narrow angle
- 21 FPA1 Photocells (1 amplifier, 1 transmitter, 1 receiver)
- FPA2 Photocells (1 amplifier, 2 transmitters, 2 receivers)
- 22 CRTV Cover
- 23 SASAM1-2 Breakout door device.
- PPA Clamp for glass doors (Fig. AE).

5) FASTENING METHOD

- Assembling the Cover (Fig. B).

- Cable routing (Fig. C).

 **WARNING-** When fastening the header, only use flat countersunk screws as shown in Fig. I Rif. 1 or screws with heads no more than 5 mm high. If this condition is not met, collisions may occur with the runners.

6) DETERMINING HEADER FASTENING HEIGHT (Fig. E)

The fastening height HFT of the VISTA SL header must be measured where the floor is at its highest (Fig. E). This is to prevent the possibility of the moving door leaf getting stuck once installation is finished. Once installed, the height of the doors can still be adjusted by means of the special adjusters on the runners (Fig. L).

 **WARNING:** The **VISTA SL** header must be fastened so that it is perfectly horizontal. This condition must be met to ensure that the automated system operates properly.

6.1) Fastening to wall (above an opening) (Fig. F - G)

6.2) Mounting between two walls (inside door opening space) (Fig. H)

To position the header symmetrically with respect to the doorway opening, no matter what kind of installation you are dealing with (above an opening, inside an opening, etc.), you need to mark both the centre line of the structural opening and centre line of the VISTA SL header. Fasten the VISTA SL header, lining up the two marks (Fig. H).

7) POSSIBLE INSTALLATIONS

A number of installation methods for the automated system are listed below:

- **Wall mounted.**
- **Ceiling mounted** (with supporting beam SBV).
- **Incorporated in door frame** (with or without supporting beam SBV).

7.1) Wall mounting (Fig. I)

There is a wall mounting profile (**WMP**) to help with wall mounting (Fig. I). It is best to attach shims in line with the fastening holes already made in the header. That way, the fastening points will sit on a solid base and you will avoid the track bending while screws are being fastened. In the event fastening holes have to be drilled in addition to those already made, drill them approx. every 600-800 mm: this will also depend on what kind of surface you are dealing with (concrete, brick, wood, iron, etc.).

7.2) Ceiling mounting (with supporting beam SBV Fig. AB - AC)

This type of installation is particularly suitable if the door leaf and fixed panel are made from frameless glass, and hence are not load-bearing.

7.3) Incorporated in door frame (with or without supporting beam Fig. AD)

The supporting beam is incorporated in a load-bearing door frame or a flat profile is built into the frame that must be thick enough to fasten the **VISTA SL** header securely. If the supporting beam SBV is used, it will be easier to fasten the **VISTA SL** header with the screws and plates provided.

8) DOOR ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

8.1) Framed doors

Before removing the door leaf mounting profile in order to fasten it to the actual leaf, it is advisable to mark the position where the runners are fastened to the door leaf mounting profile (Fig. AI - AJ). This will make final adjustment of the door leaves' travel limit brackets and centring of the ERV easier. If the top rail of the framed door leaf is less than 6-7mm thick and the leaf is heavy (>120Kg), it must be reinforced inside with an iron profile or plate into which the door leaf mounting profile can be screwed at various points.

8.2) Glass doors (Fig. AE)

 The clamping system PPA can be used only for 10 or 12mm-thick tempered glass doors or laminated safety glass doors.

It must not be used with double glazing. For the sake of simplicity, reference is made to glass doors from hereon in.

- No holes must be made in the sheet of glass
- Clamp PPA must be fastened to the door mounting profile as illustrated in Fig. AE.
- Seals G, of a suitable thickness, must be placed on both sides of the sheet of glass, between the clamp and glass. **Use only seals provided for this purpose.**

9) DOOR INSTALLATION AND ADJUSTMENT

- Installing the Doors (Fig. K).

- Adjusting the Doors (Fig. L).

10) FLOOR-MOUNTED DOOR GUIDE (Fig. M)

- **Framed doors** (Fig. M Rif. 3)
- **Glass doors** (Fig. AE)
- **Breakout doors**

See the relevant instruction manual for their assembly.

11) ADJUSTING TRAVEL LIMIT STOPS (Fig. N)

If the positions of the RH and LH travel limit stops (parts. 10 Fig. AA) need to be fine-tuned, carefully check the travel and alignment of the runners carrying the doors.

It is important to remember that the position of the travel limit stops also determine the control board's self-learning.

12) ARIA CONTROL BOARD**12.1) TERMINAL BOARD WIRING (Fig. P)**

 **WARNINGS - When performing wiring and installation, refer to the standards in force and, whatever the case, apply good practice principles.**

The wires carrying a very low safe voltage (24V) must be kept physically separate from low-voltage wires, or they must be suitably insulated with at least 1mm of additional insulation. Wires must be secured with additional fastening near the terminals, using devices such as cable clamps.

13.1) FACTORY CONNECTIONS (Fig. Q Rif. 1)

TERMINAL	DESCRIPTION
JP2-JP4	Power supply unit wiring JP2= brown JP4= white/blue
JP7-JP8	Gearbox wiring JP7=brown JP8=white/blue
JP12	Encoder wiring
JP19	Solenoid lock wiring

13.2) USER CONNECTIONS (Fig. P - Q)

TERMINAL	DESCRIPTION
L	PHASE
N	NEUTRAL
	EARTH
JP18	Universal palmtop programmer connector
JP10	Connector for additional optional boards
1	Controllers common
2	OPENING PHOTOCELL (NC) input
3	CLOSING PHOTOCELL (NC) input
4	STOP (NC) input
5	EXT. RADAR control (NO) input
6	INT. RADAR control (NO) input
7	OPEN KEY (NO) input
8	EMERGENCY input
9	Control common
10	OPENING PHOTOCELL FAULT (NO) input
11	CLOSING PHOTOCELL FAULT (NO) input
12-13	24V~ VSAFE 180mA max output Power supply to devices with checking function.
14-15	Serial RS485. 14 = A 15 = B Connection to external programming devices. Controllers common Connection of remote door in cage mode
16-17	24V~ 500mA max output Power supply to radar controls, photocells or other devices.
18-19-20	"Door status" output 18 = NO (voltage-free contact) 19 = COM (voltage-free contact) 20 = NC (voltage-free contact)
21-22-23	"Alarm" output 21 = NO (voltage-free contact) 22 = COM (voltage-free contact) 23 = NC (voltage-free contact)

14) CENTRAL PROGRAMMING (Fig.C1)**14.1) PARAMETER MENU (PR-RN) (TABLE "A" PARAMETERS)****14.2) LOGIC MENU (L-LOGIC) (TABLE "B" LOGIC)****14.3) RADIO MENU (R-RADIO)**

Logic	Description
<i>Rdd oPEN</i>	Add Start Open associates the desired key with the Open command
<i>Rdd KEY</i>	Add Open Key associates the desired key with the Open Key command
<i>rERd</i>	Read Checks a key of a receiver and, if memorized, returns the number of the receiver in the memory location (from 01 to 63) and number of the key (T1-T2-T3 or T4).
<i>Erase EY</i>	Erase List  WARNING! Erases all memorized remote controls from the receiver's memory.
<i>cod rH</i>	Read receiver code Displays receiver code required for cloning remote controls.
<i>WH</i>	ON = Enables remote programming of cards via a previously memorized W LINK transmitter. It remains enabled for 3 minutes from the time the W LINK remote control is last pressed. OFF =W LINK programming disabled.

- IMPORTANT NOTE: THE FIRST TRANSMITTER MEMORIZED MUST BE IDENTIFIED BY ATTACHING THE KEY LABEL (MASTER).

In the event of manual programming, the first transmitter assigns the RECEIVER'S KEY CODE: this code is required to subsequently clone the radio transmitters. The Clonix built-in on-board receiver also has a number of important advanced features:

- Cloning of master transmitter (rolling code or fixed code)
- Cloning to replace transmitters already entered in receiver
- Transmitter database management
- Receiver community management

To use these advanced features, refer to the universal handheld programmer's instructions and to the CLONIX Programming Guide, which come with the universal handheld programmer device.

14.4) LANGUAGE MENU (L-LANGUAGE)

Used to set the programmer's language on the display.

14.5) DEFAULT MENU (DEF-RESET)

Restores the controller's default factory settings.

14.6) AUTOSET MENU (R-SET) (Fig. R)

When this function is activated, the parameters relating to door movement and obstacle detection are automatically set to their optimum values:

- Running speed during opening
- Running speed during closing
- Opening slow-down distance
- Closing slow-down distance
- Opening deceleration distance
- Closing deceleration distance
- Acceleration
- Deceleration
- Opening torque
- Closing torque

3 complete cycles are performed as the autosest function is run.

 **While autosest is running, the anti-crush function is not active. The door must not be stopped or slowed down at any point during its travel while autosest is running.**

15) CENTRAL OPERATION:**15.1) DOOR OPERATION MODE**

Mode 0) Standard operation door (Fig. S)

Reaction to commands:

- Open key:

Opens at high speed, closes at low speed. Opens and activates an Open-key operation, if activated while the door is open, it sets clear time to zero; reopens if activated during closing. With the door open, the clear-time countdown is active. During closing, photocells stop movement instead of reversing. Once they are cleared, closing is resumed following the TCA countdown. During the Open-key operation, the radars are not active

- External radar:

Performs a high-speed cycle. Opens, with the door open, it triggers the automatic closing time; if activated while the door is open, it sets automatic closing time to zero. If clear time was active - activated by an Open-key operation - with the door open, this time is converted into automatic closing time. Following the automatic closing time, the door closes. During closing, it causes the door to open again.

During closing, it carries out a reopening manoeuvre.

- Internal radar:

Opens, with the door open, it triggers the automatic closing time; if activated while the door is open, it sets automatic closing time to zero. If clear time was active - activated by an Open-key operation - with the door open, this time is converted into automatic closing time. Following the automatic closing time, the door closes. During closing, it causes the door to open again.

- Opening photocell:

During opening, it stops movement until the photocell is cleared. With the door open, it sets the TCA or clear time to zero. If triggered, it prevents the door from starting to open and close.

- Closing photocell:

During closing, it reverses movement. With the door open, it sets the TCA or clear time to zero. If triggered, it prevents the door from starting to open and close.

- Stop:

Stops movement and cancels all commands.

Mode 1) Door closed by day

This differs from standard mode as follows:

- the door closes slowly and stays closed
- panic function active
- only Open-key input is active (opens quickly, stays open for clear time, closes slowly)
- during closing, the photocells stop movement for as long as they remain triggered, without reopening the door.

In cage mode, this type of operation is not permitted.

Mode 2) Door closed at night

This differs from standard mode as follows:

- panic function not active.
- only Open-key input is active (opens quickly, stays open for clear time, closes slowly).
- during closing, the photocells stop movement for as long as they remain triggered, without reopening the door.

In cage mode, the internal and external doors are set as "closed by night".

Mode 3) Totally opened door

This differs from standard mode as follows:

- the door opens totally at slow speed and stays open

Mode 4) Partially opened door

This differs from standard mode as follows:

- the door opens partially (distance according to "partial opening" setting) at slow speed and stays open.

In cage mode, this type of operation is not permitted.

Mode 5) Partial opening

This differs from standard mode as follows:

- like standard mode, except opening stops at the partial distance entered as the "partial opening" setting.

In cage mode, the internal and external doors are set as "partial open".

Mode 6) Chemist's opening

This differs from standard mode as follows:

- the door opens and closes at slow speed and stops at the value entered for "chemist's opening".
- only the Open-key command is enabled
- automatic closing is not enabled.
- during closing, the photocells stop movement for as long as they remain triggered, without reopening the door.

In cage mode, this type of operation is not permitted.

Mode 7) cage open to inside (Enabled in cage mode only)

The external door is set as "closed by day".

The internal door is set as "total open".

Mode 8) cage open to outside (Enabled in cage mode only)

The external door is set as "total open". The internal door is set as "closed by day".

15.2) RADAR OPERATION MODE

Mode 0) Radar in standard mode:

- internal radar control enabled
- external radar control enabled

Mode 1) Internal radar:

- internal radar only enabled
- (in cage mode, only the radar inside the building is enabled)

Mode 2) External radar:

- external radar only enabled
- (in cage mode, only the radar outside the building is enabled)

15.3) BUZZER OPERATION MODE

Mode 0:

he buzzer does not sound during opening/closing. It is only triggered in an emergency to report.

Mode 1:

The buzzer sounds at the beginning of each opening operation or when movement is reversed.

Mode 2:

The buzzer sounds at the beginning of each opening and closing operation or when movement is reversed.

Mode 3:

The buzzer sounds for the full duration of operation.

15.4) LOCKING DEVICE OPERATION MODE

Mode 0:

Motor always free (lock always powered).

Mode 1:

Motor locked on closing position.

Mode 2:

Motor locked every time it is stopped.

Mode 3:

Motor locked every time it is stopped for more than 20 sec.

Mode 4:

Motor reacts with 10N to forced opening.

Mode 5:

Motor reacts with maximum force to forced opening.

15.5) EMERGENCY INPUT OPERATION MODE

Mode 0:

NO input, opens and stays open for as long as the input is active.

Mode 1:

NO input, closes and stays closed for as long as the input is active.

Mode 2:

NC input, opens and stays open for as long as the input is active.

Mode 3:

NC input, closes and stays closed for as long as the input is active.

15.6) ALARM OUTPUT OPERATION MODE

The alarm output is activated in the following cases:

- the door stays open as a result of the photocell being triggered for longer than the time entered for the "alarm_time" parameter;
- there is an obstacle alarm;
- opening is being forced while the door is applying an opposite force (lock mode = 4 or 5);

The alarm output is deactivated in the following cases:

- when the closing travel limit is reached
- when the stop key is pressed

15.7) DOOR STATUS OUTPUT OPERATION MODE

Mode 0:

Output active if the door is not fully closed

Mode 1:

Output active if the door is not fully open

15.8) ANTI-PANIC FUNCTION

"ON" When there is no mains power and the battery is connected, the door performs a complete opening cycle and then stops in the open position.

"OFF" When there is no mains power, the door opens and stays open if battery voltage drops below 20V.

15.9) ANTI-CRUSH FEATURE

If an obstacle interferes with the door's movement, slowing it down, the door's movement is reversed during closing, or it is stopped during opening. Sensitivity can be adjusted on the display.

15.10) CONNECTING A NUMBER OF DOORS WITH CENTRAL CONTROL PANELS (Fig. AH)

Serial line connections to produce a hardwired centralized control system must be made using only 2-wire cabling of the kind used for telephone systems.

The length of the cable between one unit and the next must not be greater than 250 m.

The master panel is the one that sends commands to all the other panels belonging to the same zone. Only one master can be specified per zone. A zone comprises one or more doors connected to each other. Different zones are identified separately with a different number, which can be set via the **DISPLAY** or using a **universal handheld programmer**.

Possible commands through a central controller are:

- Open-key via button. All doors belonging to the same zone open and, once the set clear time is up, close again, returning to the mode set with the master unit's mode selector. This command is useful for entering in the morning and leaving once the closed by night function has been set.
- Closed by night. All doors belonging to the zone enter closed-by-night mode.
- Closed by day. All doors belonging to the zone enter closed-by-day mode.
- Total/partial opening. All doors belonging to the zone enter total/partial-open mode.
- Internal/external radar or with external radar only. All doors belonging to the zone open with internal radar only.

The zone number is set on each card via the **universal handheld programmer** or **DISPLAY**. Zone 0 is earmarked for commands to the whole network, i.e. if a master unit is set with zone 0, its commands are executed by all zones.

15.11) CONNECTING 2 DOORS IN cage MODE (Fig. AG)

Connections and settings:

cage mode comprises 2 automatic doors, connected via 485 serial line:

- (1) EXTERNAL
- (2) INTERNAL

3 radars are connected:

- (A) EXTERNAL RADAR (connected to the EXTERNAL card's external radar)
- (B) CENTRAL RADAR (connected to the EXTERNAL card's internal radar)
- (C) INTERNAL RADAR (connected to the INTERNAL card's internal radar)

INSTALLATION MANUAL

TABLE "A" PARAMETERS MENU (PArAn)

PARAMETER	MIN	MAX	DEFAULT	Personal	DESCRIPTION
t cR	0	60	4		Automatic closing time [s]
cLEAr t.	1	99	30		Clearance Time [s]
ZonE	0	127	0		Zone [] Sets the zone number of the door included in the serial connection for commands via central controllers.
PAr t iAL oPEn InG	10	70	50		Partial opening [%] Adjusts partial opening percentage compared to total opening in "Partial open" mode.
chEm iSt oPEn InG	3	30	12		Chemist's opening [cm] Centimetres the door opens by in "Chemist's open" mode.
door ModE	0	6	0		Door mode []. Sets the door's operating mode (Sect. DOOR OPERATION MODE)
rAdAr SEtUP	0	2	0		Radar mode []. Sets the radars' operating mode (Sect. RADAR OPERATION MODE)
EMERGEnterY	0	3	0		Emergency mode []. Sets the EMERGENCY input operating mode (Sect. EMERGENCY INPUT OPERATION MODE)
bUZZEr	0	3	0		Buzzer mode []. Sets the buzzer's operating mode (Sect. RADAR OPERATION MODE)
tYPE oF Lock	0	5	0		Lock mode []. Sets the locking device's operating mode (Sect. LOCKING DEVICE OPERATION MODE)
door StAtUS	0	1	0		Door state output mode []. Sets the DOOR STATE output's operating mode (Sect. DOOR STATUS OUTPUT OPERATION MODE)
ALARm t iPE	1	90	30		Once the set time is up, if photocells are triggered, the ALARM contact is closed (Sect. ALARM OUTPUT OPERATION MODE)
AccEL.	1	10	5		Acceleration ramp [] (Fig. C2 Rif. A) Sets door acceleration at start (1=min., 10=max.). The autoset feature sets this parameter automatically. Should this parameter be edited, it will be followed by a complete opening/closing cycle for setting purposes (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle detection is not enabled.
brAKE	1	10	5		Deceleration ramp [] (Fig. C2 Rif. B) Sets the door's deceleration for intermediate stopping (not at travel limit). (1=min., 10=max.). The autoset feature sets this parameter automatically. Should this parameter be edited, it will be followed by a complete opening/closing cycle for setting purposes (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle detection is not enabled.
oPd iSt. dEcEL	10	70	50		Opening deceleration space [cm] (Fig. C2 Rif. C) Sets the distance needed for the door to move from high to low speed during an opening operation. The autoset function automatically sets this parameter.. Any modification to this parameter will be followed by a complete setting manoeuvre (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle recognition is not active.
cLd iSt. dEcEL	10	70	50		Closing deceleration space [cm] (Fig. C2 Rif. D) Sets the distance needed for the door to move from high to low speed during a closing operation. The autoset function automatically sets this parameter. Any modification to this parameter will be followed by a complete setting manoeuvre (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle recognition is not active.
oPd iSt. SLoUd	1	20	2		Opening approach distance [cm] (Fig. C2 Rif. E) Sets the approach distance to reach the opening travel limit. This distance is travelled at low speed.
cLd iSt. SLoUd	1	20	2		Closing approach distance [cm] (Fig. C2 Rif. F) Sets the approach distance to reach the closing travel limit. This distance is travelled at low speed.
oP SPEEd	4	99	60		Running speed during opening [%] (Fig. C2 Rif. G) Sets the running speed that the door must reach during opening, as a percentage of the maximum speed the actuator can reach. The autoset feature sets this parameter automatically. Should this parameter be edited, it will be followed by a complete opening/closing cycle for setting purposes (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle detection is not enabled.
cL SPEEd	4	99	60		Running speed during closing [%] (Fig. C2 Rif. H) Sets the running speed that the door must reach during closing, as a percentage of the maximum speed the actuator can reach. The autoset feature sets this parameter automatically. Should this parameter be edited, it will be followed by a complete opening/closing cycle for setting purposes (reported by the buzzer emitting a continuous beeping sound and the message SEt appearing on the display), during which obstacle detection is not enabled.
oPtorQUE	1	99	75		Opening torque [%] Sets sensitivity to obstacles during opening (1=max., 99=min.) The autoset feature sets this parameter automatically to a value of 10%. The user can edit this parameter based on how sensitive the door needs to be to obstacles.
cLStorQUE	1	99	75		Closing torque [%] Sets sensitivity to obstacles during closing (1=max., 99=min.) The autoset feature sets this parameter automatically to a value of 10%. The user can edit this parameter based on how sensitive the door needs to be to obstacles.

TABLE "B" LOGIC MENU (LOGIC)

LOGIC	DEFAULT	Cross out using setting	DESCRIPTION
Automatic Closing	OFF	ON OFF	Automatic Closing ON/OFF (TCA and Clear Time)
Panic Feature	OFF	ON OFF	Panic Feature ON/OFF (Section ANTI-PANIC FUNCTION)
Master/Slave door	OFF	ON OFF	Master/Slave door (Sect. CONNECTING A NUMBER OF DOORS WITH CENTRAL CONTROL PANELS) "ON" Door set as MASTER in connection for management of commands via central controllers. "OFF" Door set as SLAVE in connection for management of commands via central controllers.
Revolving mode	OFF	ON OFF	"ON" Revolving mode. Single/revolving door (Sect. CONNECTING 2 DOORS IN cage MODE) "OFF" Single door mode
Internal/External door	OFF	ON OFF	Internal/External door (Sect. CONNECTING 2 DOORS IN cage MODE) "ON" Door set as EXTERNAL in "Revolving" mode. "OFF" Door set as INTERNAL in "Revolving" mode.
Safety device testing during opening	OFF	ON OFF	Safety device testing during opening "ON" Device testing ON during opening "OFF" Device testing OFF during opening
Safety device testing during closing	OFF	ON OFF	Safety device testing during closing "ON" Device testing ON during closing "OFF" Device testing OFF during closing
Hammer	OFF	ON OFF	Hammer ON/OFF during opening
Fixed code	OFF	ON OFF	ON: Receiver is configured for operation in fixed-code mode. OFF: Receiver is configured for operation in rolling-code mode.
Radio Programming	OFF	ON OFF	ON: Enables wireless memorizing of transmitters: 1- Press in sequence the hidden key (P1) and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter that has already been memorized in standard mode via the radio menu. 2- Press within 10 sec. the hidden key (P1) and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter to be memorized. The receiver exits programming mode after 10 sec.: you can use this time to enter other new transmitters. This mode does not require access to the control panel. OFF: Disables wireless memorizing of transmitters. Transmitters are memorized only using the relevant Radio menu.

All the other activation and safety inputs are managed autonomously by the INTERNAL and EXTERNAL door. To set cage mode, you must:

- set the cage dipswitch to ON on the INTERNAL and EXTERNAL door
- set the "int ext" dipswitch to ON on the EXTERNAL door
- set the "int ext" dipswitch to OFF on the INTERNAL door

Definition of individual radar modes

• Radar A external door (1)

With doors closed, it activates opening of the external door and allows entry inside the cage door. If the internal door is open, this door is closed before the external door is opened. **In the event of simultaneous operations, the external door is given priority.** Once the external door is closed, it activates opening of the internal door and allows entry inside the building.

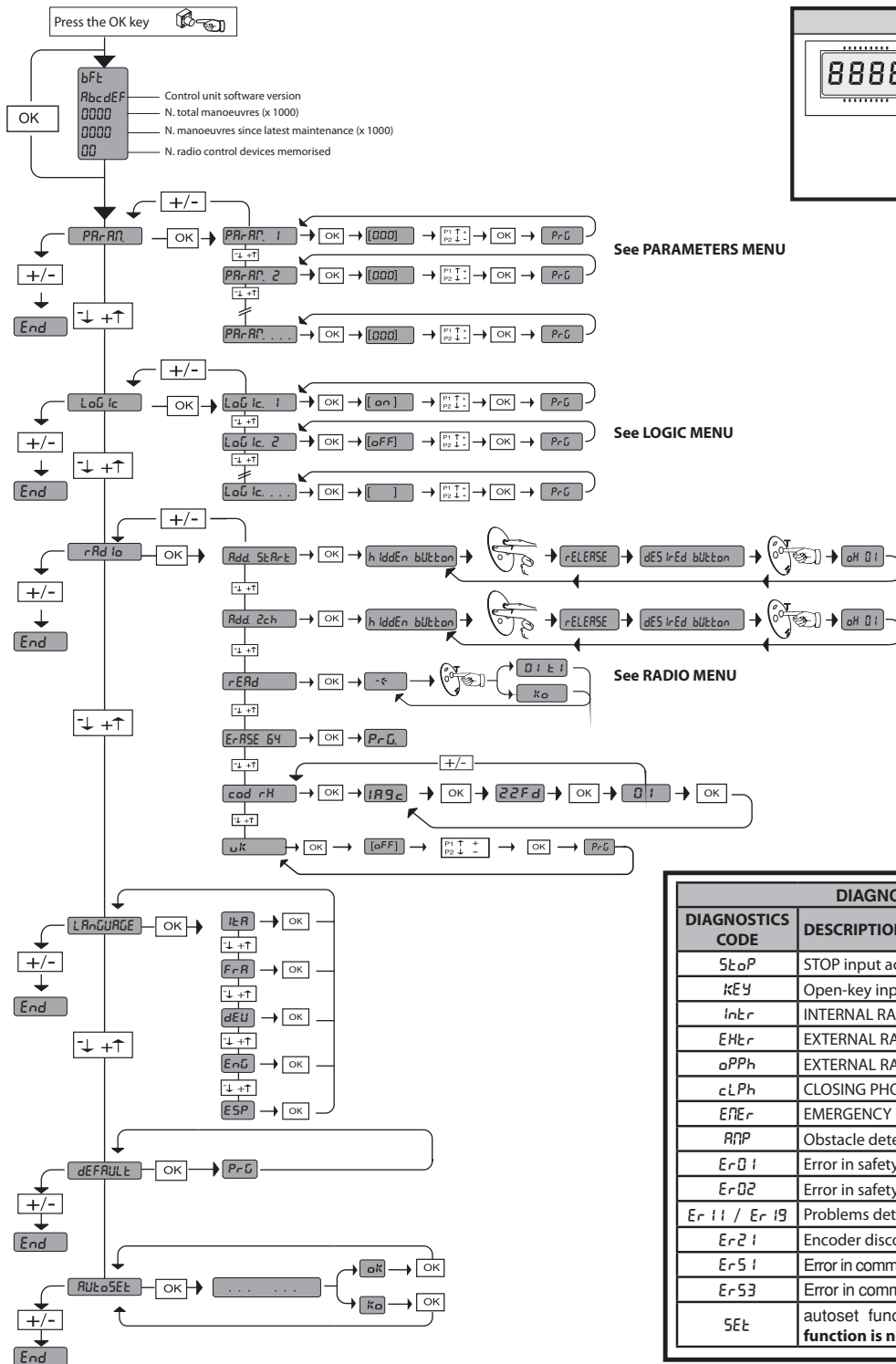
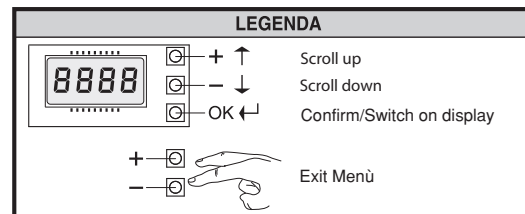
• Radar B

positioned in the middle of the cage door In normal mode, it detects the presence of a person inside the cage door and, during exit, allows the external door to open once the internal door has closed. In an emergency, once the person has entered the cage door, if the other door fails to open, it allows the door they have just entered through to be opened again.

• Radar C internal door (2)

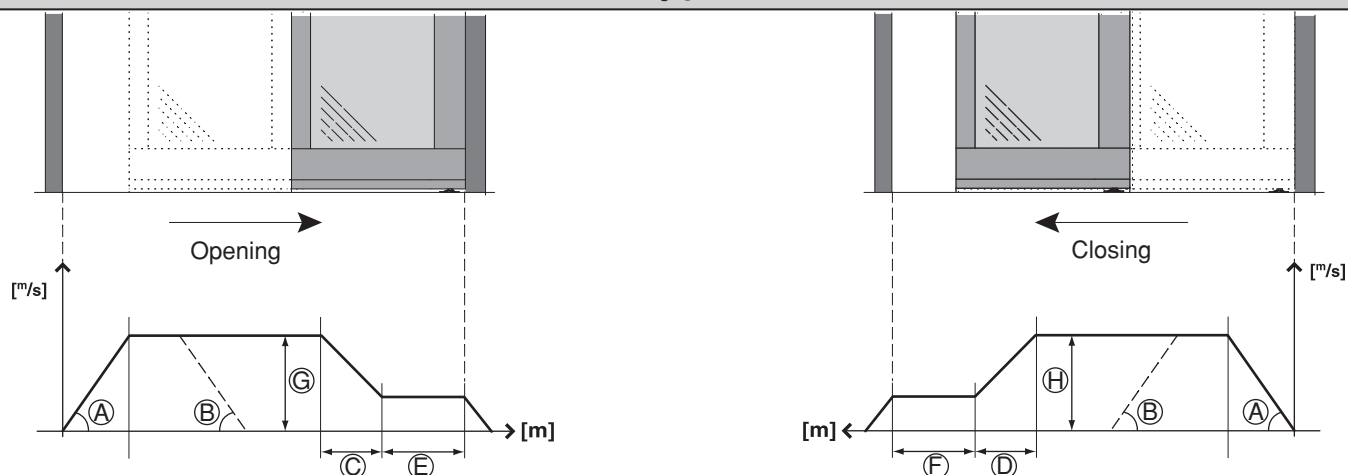
With doors closed, it activates opening of the internal door and allows entry inside the cage door from inside the building. If the external door is open, this door is closed before the internal door is opened. **In the event of simultaneous operations, the external door is given priority.**

Fig.C1



DIAGNOSTICS AND MONITORING	
DIAGNOSTICS CODE	DESCRIPTION
StoP	STOP input activated
kEy	Open-key input activated
inEr	INTERNAL RADAR input activated
EXtEr	EXTERNAL RADAR input activated
oPPh	EXTERNAL RADAR input activated
cLPh	CLOSING PHOTOCELL input activated
ENEr	EMERGENCY input activated
ANP	Obstacle detected
Er01	Error in safety device test during opening
Er02	Error in safety device test during closing
Er11 / Er19	Problems detected in motor's control circuit
Er21	Encoder disconnected or faulty
Er51	Error in communication with devices connected to RS485 serial line.
Er53	Error in communication between automatic doors in cage mode.
SEt	autoset function is running. WARNING! Obstacle detection function is not active

Fig.C2



ATTENTION! Consignes de sécurité importantes. Lire et suivre attentivement la brochure Avertissement et le livret d'instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux choses. Elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Ranger les instructions avec le manuel technique afin de pouvoir les consulter par la suite.

1) SECURITE GENERALE

ATTENTION! Une installation erronée ou une utilisation impropre du produit peuvent provoquer des lésions aux personnes et aux animaux ou des dommages aux choses.

- L'installation doit être confiée à un «monteur professionnel».
- Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène etc.) selon les prescriptions des normes en vigueur. Ne pas laisser des enveloppes en nylon et polystyrène à la portée des enfants.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation.
- La Société décline toute responsabilité dérivée d'une utilisation impropre ou différente de celle à laquelle le produit a été destiné et qui est indiquée dans cette documentation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Les éléments qui composent l'appareil doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 98/37/CE, 99/05/CE (et leurs modifications successives). Dans tous les pays n'appartenant pas à la CEE nous vous conseillons de respecter aussi les normes ci-dessus, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.
- La Société décline toute responsabilité en cas de non respect des règles de bonne technique dans la construction des fermetures (portes, portails etc.), ainsi qu'en cas de déformations pouvant se produire pendant l'utilisation.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives Européennes: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37 CEE, 99/05/CEE et modifications successives.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur l'installation. Débrancher aussi les éventuelles batteries de secours.
- Prévoir sur la ligne d'alimentation de la motorisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- Vérifier qu'en amont de la ligne d'alimentation il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0,03A.
- Vérifier si l'installation de terre est effectuée correctement: connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails etc.) et tous les composants de l'installation dotés de borne de terre.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses etc.) nécessaires à protéger la zone des dangers d'écrasement, d'entraînement, de cisaillement, selon et conformément aux directives et aux normes techniques applicables.
- La Société décline toute responsabilité en matière de sécurité et de bon fonctionnement de la motorisation si des composants d'autres producteurs sont utilisés.
- Utiliser exclusivement des pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.
- Ne pas effectuer des modifications aux composants de la motorisation si non expressément autorisées par la Société.
- Informer l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes et à des enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser des radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Le moteur ne peut pas être installé sur des vantaux ouvrant des portes (à moins que le moteur ne puisse être activé avec la porte ouverte).
- Si l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il faut nécessairement garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.
- Installer toutes les commandes fixes à proximité de la porte mais loin des parties mobiles. A moins d'être à clé, la commande doit être installée à une hauteur minimum de 1,5 m et ne doit pas être accessible au public.
- Si aucune indication n'est présente, fixer de manière permanente une étiquette sur le fonctionnement du déclencheur manuel à proximité de l'organe de manœuvre.
- Eviter pendant la manœuvre tout écrasement entre la partie guidée et les parties fixes voisines.
- Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.
- L'installation doit être faite en utilisant des dispositifs de sécurité et des commandes conformes à la norme EN 12978.

AVERTISSEMENTS

Pour le branchement sur le secteur, utilisez un câble multipolaire de 3x1,5 mm² de section minimum et du type prévu par les normes citées plus haut (à titre d'exemple, si le câble n'est pas protégé il doit être au moins égal à H07 FN-F alors que s'il est protégé il doit être au moins égal à H05 VV-F avec une section de 3,1,5mm²).

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Avant de mettre définitivement en service l'installation, procéder scrupuleusement aux contrôles suivants:

- Vérifier le bon alignement de la courroie en faisant faire quelques manœuvres à l'automatisation. Si la courroie tend à sortir des poulies, procéder à l'alignement, en relâchant les étriers du moteur et/ou les étriers de la poulie de renvoi, en les inclinant pour corriger l'erreur. Fixer ensuite avec les vis prévues à cet effet.
- Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules – sensibilité anti-écrasement).
- Vérifier l'ouverture et la fermeture sur commande radar et sur commande manuelle.
- Vérifier les dispositifs d'ouverture d'urgence montés.
- Vérifier toutes les logiques de fonctionnement configurables avec le sélecteur.

UTILISATION DE LA MOTORISATION

L'automatisme pouvant être commandée à distance, il est indispensable de contrôler souvent le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

ATTENTION: Pour toute anomalie de fonctionnement des dispositifs de sécurité, intervenir rapidement en s'adressant à du personnel qualifié. Il est recommandé de tenir les enfants loin du rayon d'action de la motorisation.

COMMANDE

L'automatisme permet le contrôle des accès de façon motorisée. La commande peut être de plusieurs sortes (manuelle - télécommande - contrôle des accès par carte magnétique - détecteur de présence etc.) selon les besoins et les caractéristiques de l'installation. Pour les différents systèmes de commande, voir les instructions correspondantes.

ENTRETIEN

ATTENTION: Avant d'accomplir une quelconque opération d'entretien, faire mettre hors tension et débrancher la batterie par un technicien qualifié.

- Pour accomplir des vérifications et des opérations d'entretien rapides, verrouiller le carter, dans la position B de la figure O, en faisant tourner vers l'extérieur l'étrier S, tandis que pour les opérations demandant un accès complet, nous conseillons, si la hauteur du plafond le permet, de verrouiller le carter dans la position C de la figure O, en faisant tourner l'étrier S jusqu'à ce que la partie la plus extérieure du carter s'appuie sur lui; si cela n'est pas possible, nous conseillons de démonter le carter. Au terme de l'opération, refermer l'automatisation en accrochant le carter avant dans la position A de la figure O.
- Contrôler périodiquement l'état des organes de glissement (en particulier les roues des chariots et les patins guidant le vantail).
- La zone de glissement du guide vantail au sol doit être toujours propre.
- Vérifier périodiquement l'arrêt en présence d'obstacles non détectés par les photocellules.
- Nettoyer périodiquement les lentilles des photocellules.
- En cas de mauvais fonctionnement impossible à résoudre, mettre hors tension et demander l'intervention d'un technicien qualifié (monteur).

BRUIT

ATTENTION: Ne faire appel qu'à du personnel qualifié. Le bruit aérien produit par l'automatisation en conditions de service normales est constant et ne dépasse pas 70dB(A). Si la porte est trop bruyante, contrôler l'état des organes de glissement.

DEMOLITION

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de démolition de l'automatisme, il n'existe aucun danger ou risque particulier dérivant de l'automatisme. En cas de récupération de matériaux, il est opportun de les séparer selon le genre (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

DEMANTELEMENT

- Si l'automatisme est démonté pour être ensuite remonté ailleurs, il faudra:
 - Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique. Enlever le vérin de la base de fixation.
 - Démonter tous les composants de l'installation.
 - Si des composants ne peuvent pas être démontés ou sont endommagés, il faudra les remplacer.

Le bon fonctionnement de l'actionneur n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. Le constructeur ne répond pas pour les dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

1) GENERALITES

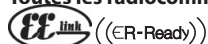
Entretoise motorisée pour portes coulissantes automatiques à un (modèle **VISTA SL 1**) ou deux vantaux (modèle **VISTA SL 2**). Equipée de tableau de commande. Des accessoires permettant de compléter l'installation sont disponibles. Le côté d'ouverture des modèles **VISTA SL 1** la porte sera livrée avec le passage utile PU vers la droite (en regardant la porte de l'extérieur) (Fig. AI).

2) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	
Passage utile mod. VISTA 1	750mm mini 2500mm maxi
Passage utile mod. VISTA 2	800mm mini 2900mm maxi
Portée d'un vantail	mod. VISTA 1 150 kg
Double-leaf capacity load	mod. VISTA 2 120+120 kg
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
Alimentation	230V~ ±10%, 50Hz monophasée 115V~ ±15% 50/60Hz
Fusibles	Cf. Fig. Q
Alimentation des accessoires	24V~ (500mA maxi) 24Vsafe (180mA maxi)
Courant absorbé (secteur)	1A
Vitesse Ouverture/Fermeture	Réglable jusqu'à 1 m/s (VISTA SL1) Réglable jusqu'à 2 m/s (VISTA SL2)
Vitesse d'accostage	De 5 à 10 cm/s en automatique (VISTA SL1) De 10 à 20cm/s en automatique (VISTA SL2)
Plage de température	De 0°C à + 50°C (intérieur carter)
Cycle de fonctionnement	Continu à 25°C
Anti-écrasement	Sécurité anti-écrasement en présence d'obstacles
Batteries de secours	(en option) 2 x 12V 1,2Ah
Degré de protection	IP X0 (Ne peut pas être installé à l'extérieur)
Crosspiece dimensions	See Fig. D
Récepteur radio Code Rolling intégré	Fréquence 433,92 MHz
Cryptage	Rolling-Code algorithm
N° de combinaisons	4 milliards
N° maxi de radiocommandes mémorisables	63

Versions de radiocommandes utilisables:

Toutes les radiocommandes **ROLLING CODE** compatibles avec



3) PRÉDISPOSITION DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Préparez l'installation électrique (fig. A) en vous conformant aux normes en vigueur. Séparez les branchements d'alimentation de réseau et les branchements de service (photocellules, linteaux sensibles, dispositifs de commande, etc.). Maintenez nettement séparés les connexions d'alimentation provenant du secteur des connexions de très basse tension de sécurité. Fixez le câble d'alimentation à l'aide du fixe-câble qui se trouve dans le couvercle du transformateur. Branchez le câble d'alimentation de façon à ce que le conducteur de mise à la terre (jaune/vert) soit plus long que les autres conducteurs.

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utilisez un câble multipolaire de 3x1,5 mm² de section minimum et du type prévu par les normes citées plus haut (à titre d'exemple, si le câble n'est pas protégé il doit être au moins égal à H07 FN-F alors que s'il est protégé il doit être au moins égal à H05 VV-F avec une section de 3,1,5mm²).

4) IDENTIFICATION DES PARTIES (Fig. AA)

L'automatisation **VISTA SL** en configuration de base est formée par:

- 1 Entretoise portante en aluminium oxydé
- 2 Groupe d'alimentation muni d'interrupteur bipolaire fusible de secteur et filtre antiparasites
- 3 Unité de contrôle à microprocesseurs ARIA
- 4 Motoréducteur en courant continu
- 5 Encodeur optique de détection de la course et de contrôle des obstacles
- 6 Poulie de renvoi
- 7 Courroie dentée de transmission
- 8 2 Chariots pour vantail avec 2 roues sur coussinets, roue anti-déraillement, réglables en hauteur et en profondeur
- 9 Profilé de fixation du vantail
- 10 Butées de fin de course en caoutchouc
- 11 Charnière en caoutchouc
- 12 Gaine de passage des câbles
- 13 WMP Profilé de montage mural

Les accessoires suivants permettent de compléter l'installation :

- | | |
|--------------|--|
| 14 BBV | Dispositif anti-panique à batteries |
| 15 ERV | Verrou électromagnétique et déverrouillage Manuel |
| 16 VISTA SEL | Clavier numérique de fonctions (en option) |
| 17 SBV | Poutrelle de support en aluminium oxydé |
| 18 PGI | Profilé guide porte inférieur pour vantail à châssis |
| 19 PPR | Patin pour guide porte inférieur |
| 20 RIP | Radar infrarouges actif à champ étroit |
| 21 FPA1 | Photocellules (1 amplificateur, 1 émetteur, 1 récepteur) |
| FPA2 | Photocellules (1 amplificateur, 2 émetteurs, 2 récepteurs) |
| 22 CRTV | Carter de fermeture |
| 23 SASAM1-2 | Dispositif vantail à défoncement |
| 24 PPA | Pince pour vantail vitré (Fig. AE). |

5) MODE DE FIXATION

- Montage du carter (Fig. B).

- Passage des câbles (Fig. C).

ATTENTION – Pour fixer l'entretoise n'utilisez que des vis à tête évasée plate, comme le montre la Fig. I Rif. 1 ou des vis à tête de 5 mm de hauteur maximum. En cas contraire, des chocs peuvent se produire contre les chariots de glissement.

6) ÉTABLISSEMENT DE LA HAUTEUR DE FIXATION DE L'ENTRETOISE (Fig. E)

La hauteur de fixation HFT de l'entretoise **VISTA SL** doit être mesurée à l'endroit le plus élevé du sol (Fig. E) Cela permet d'éviter que le vantail mobile ne se coince une fois que l'installation est achevée. Vous pouvez cependant régler la hauteur des vantaux même après le montage en agissant sur les chariots de glissement (Fig. L).

ATTENTION – L'entretoise **VISTA SL** doit être fixée parfaitement à l'horizontale. Cela garantit le bon fonctionnement de l'automatisation.

6.1) Fixation murale (sur une embrasure) (Fig. F - G)

6.2) Fixation entre deux parois (dans une embrasure) (Fig. H)

Pour placer l'entretoise de façon symétrique par rapport à la largeur du passage, sur n'importe quel type d'installation (sur une embrasure, dans une embrasure, etc.) vous devez marquer le milieu de la largeur et celui de l'entretoise **VISTA SL**. Fixez l'entretoise **VISTA SL** en faisant coïncider les deux marques (Fig. H).

7) INSTALLATIONS POSSIBLES

Voici quelques façons d'installer l'automatisation :

- **Au mur**
- **Au plafond** (avec une poutrelle de support SBV)
- **Intégrée à l'huissierie** (avec ou sans poutrelle de support SBV)

7.1) Fixation au mur (Fig. I)

Il existe un profilé de support (WMP) permettant de faciliter la fixation au mur (Fig. I). Il est préférable de fixer des cales dans l'axe des trous de fixation déjà prévus sur l'entretoise. Cela garantit la solidité de la base d'ancrage et permet d'éviter que le rail ne plie pendant la fixation des vis. Si vous devez percer des trous de fixation supplémentaires, prévoyez des intervalles de 600-800 mm environ, en fonction du type de support (ciment, briques, bois, fer, etc.).

7.2) Fixation au plafond (avec poutrelle de support SBV Fig. AB - AC)

Ce type d'installation est particulièrement indiqué si les vantaux et la partie fixe sont en plaques de verre sans châssis et ne sont donc pas portants.

7.3) Intégrée à l'huissierie (avec ou sans poutrelle de support Fig. AD)

La poutrelle de support est intégrée à l'huissierie portante ou un profilé plat est prévu dans l'huissierie permettant de fixer solidement l'entretoise **VISTA SL**. Si vous utilisez la poutrelle de support SBV, l'entretoise **VISTA SL** sera plus facile à fixer avec les vis et les plaques fournies.

8) MONTAGE DU VANTAIL ET RÉGLAGE

8.1) Vantail sur châssis

Avant de démonter le profilé de raccordement du vantail pour le fixer sur le vantail, marquez l'endroit où est fixé le chariot sur le profilé de raccordement du vantail (Fig. AI - AJ). Cela facilite le réglage final des étriers de fin de course des vantaux et le centrage du ERV. Si l'épaisseur de l'entretoise supérieure du vantail sur châssis est inférieure à 6-7 mm et si le vantail est lourd (>120Kg), vous devez le renforcer à l'intérieur avec une plaque ou un profilé en fer, que vous visserez en plusieurs points sur le profilé de raccordement du vantail.

8.2) Vantail en verre (Fig. AE)

ATTENTION – Le système à pince PPA ne peut servir que pour les vantaux en verre trempé de 10 à 12 mm d'épaisseur ou en verre accouplé de sécurité. Il ne doit pas être utilisé avec du verre double. Par la suite nous parlerons tous simplement de vantail en verre.

- La plaque de verre ne doit pas être percée de trous.
- La pince PPA doit être fixée sur le profilé de raccordement du vantail comme le montre la Fig. AE.
- Les garnitures G, d'une épaisseur correcte, doivent être placées des deux côtés de la plaque de verre, entre la pince et le verre. **N'utilisez pour cela que les garnitures fournies.**

9) INSTALLATION DU VANTAIL ET RÉGLAGE

- Installation des vantaux (Fig. K).
- Réglages des vantaux (Fig. L).

10) GUIDE VANTAIL AU SOL (Fig. M)

- Vantail sur châssis (Fig. M Rif. 3)
- Vantail en verre (Fig. AE)
- Vantail à défoncement

Pour savoir comment le monter, consultez son Manuel d'instruction.

11) REGLAGE DES BUTÉES DE FIN DE COURSE (Fig. N)

Si vous devez ajuster les positions des butées de fin de course droit et gauche (détail 10 Fig. AA), vérifiez soigneusement la course et l'alignement des chariots d'entraînement des vantaux.

N'oubliez pas que les butées de fin de course déterminent aussi l'auto-apprentissage de la carte de commande.

12) TABLEAU DE COMMANDE AIR**12.1) BRANCHEMENTS PLAQUE À BORNES (Fig. P)**

AVERTISSEMENTS : Au cours des opérations de câblage et de montage respectez les principes de la bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec une très basse tension de sécurité (24V) doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension ou isolés de façon adéquate par une couche d'isolant d'au moins 1 mm. Les conducteurs doivent être fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.

13.1) BRANCHEMENTS D'USINE (Fig. Q Rif. 1)

BORNE	DESCRIPTION
JP2-JP4	Câblage unité d'alimentation JP2 = marron JP4 = blanc/bleu
JP7-JP8	Câblage motoréducteur JP7 = marron JP8 = blanc/bleu
JP12	Câblage encodeur
JP19	Câblage serrure électrique

13.3) USER CONNECTIONS (Fig. P - Q)

TERMINAL	DESCRIPTION
L	PHASE
N	NEUTRE
	TERRE
JP18	Connecteur programmeur palmaire universel
JP10	Connecteur pour cartes supplémentaires en option
1	Commun commandes
2	Entrée PHOTOCELLULE OUVERTURE (NF)
3	Entrée PHOTOCELLULE FERMETURE (NF)
4	Entrée ARRÊT (NF)
5	Entrée RADAT EXT (NO)
6	Entrée RADAT INT (NO)
7	Entrée OUVERT CLÉ (NO)
8	Entrée URGENCE (Par. MODE FONCTIONNEMENT ENTRÉE URGENCE)
9	Commun commandes
10	Entrée DÉFAUT PHOTOCELLULE OUVERTURE (NO)
11	Entrée DÉFAUT PHOTOCELLULE FERMETURE (NO)
12-13	Sortie 24V ~ VSAFE 180mA maxi Alimentation émetteurs dispositifs avec vérification
14-15	Série RS485. 14 = A15 = B Branchements dispositifs extérieurs de programmation. Branchement porte à distance dans le fonctionnement « tambour ».
16-17	Sortie 24V ~ 500mA maxi Alimentation radar, photocellules ou autres dispositifs.
18-19-20	Sortie Etat porte 18 = NO (contact sans tension) 19 = COM (contact sans tension) 20 = NF (contact sans tension)
21-22-23	Sortie Alarme 21 = NO (contact sans tension) 22 = COM (contact sans tension) 23 = NF (contact sans tension)

14) CENTRAL PROGRAMMING (Fig. C1)**14.1) PARAMETER MENU (PRM-RF)****(TABLEAU "A" PARAMETER)****14.2) LOGIC MENU (LOGIC)****(TABLEAU "B" LOGIC)****14.3) MENU RADIO (RAD-IO)**

Logique	Description
Rad OPEN	Ajouter Touche Open associe la touche voulue à la commande Open
Rad KEY	Ajouter Touche Open Key associe la touche voulue à la commande Open Key
LIRE	Lire Vérifie une touche d'un récepteur, si elle est mémorisée, restitue le numéro du récepteur dans l'emplacement de la mémoire (de 01 à 63) et un numéro de touche (T1-T2-T3-T4)
EFFRACER 64	Eliminer Liste  ATTENTION! Elimine complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
cod rH	Lecture code récepteur Affiche le code récepteur nécessaire pour la radiocommande.
WH	ON = Active la programmation à distance des fiches à travers un transmetteur W LINK précédemment mémorisé. Cette activation reste active 3 minutes à compter de la dernière pression de la radiocommande W LINK. OFF = Programmation W LINK désactivée.

- REMARQUE IMPORTANTE: MARQUER LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.

Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:

- Clonage du transmetteur master (rolling code ou code fixe)
- Clonage par substitution de transmetteurs déjà insérés dans le récepteur
- Gestion base de données transmetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour l'utilisation de ces fonctionnalités avancées, se référer aux instructions du programmeur palmaire universel et au guide à la programmation CLONIX, fournies avec le dispositif du programmeur palmaire universel.

14.4) MENU LANGUE (LANGUAGE)

Il permet de régler la langue du programmeur à afficher.

14.5) MENU DEFAULT (DEFAULT)

Il reporte la centrale aux valeurs réglées par défaut.

14.6) MENU RÉGLAGE AUTO (AUTOSET) (Fig. R)

L'activation de cette fonction permet de configurer automatiquement sur des valeurs optimales les paramètres du mouvement de la porte et de détection de l'obstacle:

- Vitesse à régime en ouverture
- Vitesse à régime en fermeture
- Espace ralentissement ouverture
- Espace ralentissement fermeture
- Espace ralentissement ouverture
- Espace ralentissement fermeture
- Accélération
- Ralentissement
- Couple ouverture
- Couple fermeture

La configuration automatique s'accomplit en 3 manœuvres complètes.

 **Pendant la configuration automatique la fonction anti-écrasement n'est pas active.**

Pendant la configuration automatique la porte doit être verrouillée ou ralentie pendant tout son parcours.

15) FONCTIONNEMENT CENTRALE:**15.1) MODE FONCTIONNEMENT PORTE****Mode 0) Porte fonctionnement standard (Fig. S)****Réaction aux commandes :****- Open key:**

Manœuvre d'ouverture à vitesse élevée, manœuvre de fermeture à vitesse lente. Ouvre et active une manœuvre Open-key, en cas d'activation avec la porte ouverte, met à zéro le temps de dégagement, pendant la fermeture rapide Avec la porte ouverte le décompte du temps de dégagement est actif. Pendant la fermeture les photocellules n'inversent pas le mouvement mais le verrouillent. Lorsqu'elles sont dégagées, le TCA est compté puis la fermeture repart. Pendant la manœuvre Open-key les radars ne sont pas actifs.

- Radar externe:

Accomplit une manœuvre à vitesse élevée.

Ouvre, avec la porte ouverte active le temps de fermeture automatique, activé lorsque la porte est ouverte met à zéro le temps de la fermeture automatique.

Si avec la porte ouverte le temps de dégagement était actif, activé par un Open-key, ce temps se transforme en temps de fermeture automatique. Après le temps de fermeture automatique une fermeture est accomplie. Pendant la fermeture accomplit une réouverture. During closing, it carries out a reopening manoeuvre.

- Radar interne:

Ouvre, avec la porte ouverte active le temps de fermeture automatique, activé lorsque la porte est ouverte met à zéro le temps de la fermeture automatique. Si avec la porte ouverte le temps de dégagement était actif, activé par un Open-key, ce temps se transforme en temps de fermeture automatique. Après le temps de fermeture automatique une fermeture est accomplie. Pendant la fermeture accomplit une réouverture.

- Photocellule ouverture:

Pendant l'ouverture verrouille le mouvement tant qu'elle n'est pas libérée. Pendant la porte ouverte met à zéro le TCA du temps de dégagement. Si elle est occupée, permet le démarrage en ouverture et en fermeture.

- Photocellule fermeture:

Pendant la fermeture inverse le mouvement. Pendant la porte ouverte met à zéro le TCA du temps de dégagement. Si elle est occupée, permet le démarrage en ouverture et en fermeture.

- Arrêt:

Verrouille le mouvement et annule toutes les commandes.

Mode 1) Porte fermée de jour

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- la porte se ferme lentement et reste fermée
- fonction anti-panique active
- active uniquement l'entrée Open-key (ouvre rapidement, ouvert pendant le temps de dégagement, ferme lentement).
- pendant la fermeture les photocellules verrouillent le mouvement tant qu'elles sont occupées sans rouvrir la porte

En mode Tambour ce fonctionnement n'est pas admis.

Mode 2) Porte fermée de nuit.

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- la porte se ferme lentement et reste fermée
- fonction anti-panique n'est pas active
- active uniquement l'entrée Open-key (ouvre rapidement, ouvert pendant le temps de dégagement, ferme lentement).
- pendant la fermeture les photocellules verrouillent le mouvement tant qu'elles sont occupées sans rouvrir la porte.

En mode Tambour les portes interne et externe sont configurées comme Fermée la nuit.

Mode 3) Porte ouverte totale.

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- la porte s'ouvre totalement à vitesse lente et reste ouverte.

En mode Tambour les portes interne et externe sont configurées comme Ouverte totale.

Mode 4) Porte ouverte partielle

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- la porte s'ouvre partiellement (cote configurable Ouverture partielle) à vitesse lente et reste ouverte.

En mode Tambour ce fonctionnement n'est pas admis.

Mode 5) Ouvre partiel

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- comme le fonctionnement standard mais les ouvertures s'arrêtent à la cote partielle configurée sur Ouverture partielle.

En mode Tambour les portes interne et externe sont configurées comme Ouverte partielle.

Mode 6) Ouvre pharmacie

Différences par rapport au fonctionnement standard :

- la porte s'ouvre et se ferme à vitesse lente et s'arrête à la valeur configurée sur Ouverture pharmacie.
- seule la commande Open-key est active
- les fermetures automatiques ne sont pas actives
- pendant la fermeture les photocellules verrouillent le mouvement tant qu'elles sont occupées sans rouvrir la porte.

En mode Tambour ce fonctionnement n'est pas admis.

Mode 7) Tambour ouvert vers l'intérieur (Actif uniquement en mode Tambour)

La porte externe est configurée comme Fermée le jour.

La porte interne est configurée comme Ouverte totale.

Mode 8) Tambour ouvert vers l'extérieur (Actif uniquement en mode Tambour)

La porte externe est configurée comme Ouverte totale.

La porte interne est configurée comme Fermée le jour.

15.2) MODE FONCTIONNEMENT RADAR

Mode 0) Radar fonctionnement standard:

- radar interne activé
- radar externe activé

Mode 1) Radar interne:

- radar interne seulement activé
- (en mode Tambour seul le radar à l'intérieur de l'édifice est activé)

Mode 2) Radar externe:

- radar externe seulement activé
- (en mode Tambour seul le radar à l'extérieur de l'édifice est activé).

15.3) MODE FONCTIONNEMENT BUZZER

Mode 0:

Le buzzer n'émet aucun son pendant la manœuvre. N'intervient qu'en cas d'urgence pour signaler d'éventuels mauvais fonctionnements.

Mode 1:

Le buzzer retentit au début de toutes les manœuvres d'ouverture ou dans une inversion de marche.

Mode 2:

Le buzzer retentit au début de toutes les manœuvres d'ouverture et de fermeture ou pendant une inversion de marche.

Mode 3:

Le buzzer retentit pendant toute la durée de la manœuvre.

15.4) MODE FONCTIONNEMENT DISPOSITIF DE VERROUILLAGE

Mode 0:

Moteur toujours verrouillé (serrure toujours alimentée).

Mode 1:

Moteur verrouillé sur la position de fermeture.

Mode 2:

Moteur verrouillé chaque fois qu'il est à l'arrêt.

Mode 3:

Moteur verrouillé chaque fois qu'il est arrêté plus de 20 s.

Mode 4:

Le moteur réagit avec 10N aux ouvertures forcées.

Mode 5:

Le moteur réagit avec la force maximum aux ouvertures forcées.

15.5) MODE FONCTIONNEMENT ENTRÉE URGENCE

Mode 0:

Entrée NO, ouvre et reste ouverte tant que l'entrée est active,

Mode 1:

Entrée NO, ferme et reste fermée tant que l'entrée est active.

Mode 2:

Entrée NF, ouvre et reste ouverte tant que l'entrée est active.

Mode 3:

Entrée NF, ferme et reste fermée tant que l'entrée est active.

15.6) MODE FONCTIONNEMENT SORTIE ALARME

La sortie alarme s'active dans les cas suivants:

- la porte reste ouverte par photocellule pendant un temps supérieur au paramètre temps_alarme;
- il y a une alarme obstacle;
- une ouverture est forcée pendant que la porte est en train de fournir une force contraire (type serrure = 4 ou 5) ;

La sortie alarme se désactive dans les cas suivants:

- lorsque le fin de course de fermeture est atteint
- lorsque la touche Arrêt est enfoncée

15.7) MODE FONCTIONNEMENT SORTIE ÉTAT PORTE

Mode 0:

Sortie active si la porte n'est pas complètement fermée.

Mode 1:

Sortie active si la porte n'est pas complètement ouverte.

15.8) FONCTION ANTI-PANIQUE

"ON" En cas d'absence de tension du secteur et si la batterie est branchée, la porte accomplit une ouverture complète puis elle se verrouille en ouverture.

"OFF" En cas d'absence de tension du secteur la porte s'ouvre et reste ouverte si la tension de la batterie descend au-dessous de 20V.

15.9) FONCTION ANTI-ÉCRASEMENT.

Si un obstacle s'oppose au mouvement de la porte en la ralentissant, celle-ci inverse le mouvement en cours de fermeture ou s'arrête en cours d'ouverture. La sensibilité peut se régler sur l'afficheur.

15.10) BRANCHEMENT DE PLUSIEURS PORTES AVEC DES COMMANDES CENTRALISÉES (Fig. AH)

Pour créer une commande filaire centralisée les branchements de la ligne série ne doivent être faits en n'utilisant que du câble à deux fils de type téléphonique.

La longueur du câble entre deux appareils ne doit pas dépasser 250 mètres.

Le tableau Master est celui qui transmet les commandes à tous les autres tableaux appartenant à la même zone. Dans chaque zone il ne peut y avoir qu'un seul tableau Master. Une zone est formée par une ou plusieurs portes reliées entre elles. Les différentes zones se distinguent par un numéro différent, configurable avec l'**AFFICHEUR** ou le **programmeur palmaire universel**.

Les commandes centralisées sont:

a) Open-key par touche. Toutes les portes de la même zone s'ouvrent et après le temps de dégagement configuré elles se ferment et se remettent en fonctionnement configuré par sélecteur de fonctions de la porte Master. Cette commande sert à l'entrée du matin et à la sortie après avoir configuré la fonction fermeture nuit.

b) Fermée nuit. Toutes les portes de la zone se mettent en Fermée nuit.

c) Fermée jour. Toutes les portes de la zone se mettent en Fermée jour.

d) Ouverte totale/partielle. Toutes les portes de la zone se mettent en Ouverte totale/partielle.

e) Radar interne/externe ou avec radar externe seulement.

Toutes les portes de la zone s'ouvrent avec le radar interne seulement.

TABLEAU A PARAMETER MENU (PAR-RN)

PARAMÈTRE	MINI	MAXI	DÉFAUT	personnelles	DESCRIPTION
EcR	0	60	4		Temps de fermeture automatique [s]
EcLoi	1	99	30		Temps de dégagement [s]
ZonE	0	127	0		Zone [] Configure le numéro de zone de la porte engagée dans la connexion série pour les commandes centralisées
oUvPARt iELLE	10	70	50		Ouverture partielle [%] Règle le pourcentage d'ouverture partielle par rapport à l'ouverture totale en mode Ouvrir partiel
oUvPhARmAc iE	3	30	12		Ouverture pharmacie [cm] Centimètres d'ouverture en mode Ouvrir pharmacie
ModE Fonct. PortE	0	6	0		Type de fonctionnement porte [] Configure le mode de fonctionnement de la porte (Par. MODE FONCTIONNEMENT PORTE)
hAb iRAdAr	0	2	0		Type de fonctionnement radar [] Configure le mode de fonctionnement du radar (Par. MODE FONCTIONNEMENT RADAR)
EntEE ENEr	0	3	0		Type d'urgence []. Configure le mode de fonctionnement de l'entrée URGENCE (Par. MODE FONCTIONNEMENT ENTRÉE URGENCE)
ModE Fonc.Son	0	3	0		Type de buzzer []. Configure le mode de fonctionnement du buzzer (Par. MODE FONCTIONNEMENT BUZZER)
tyPESErrUrE	0	5	0		Type de serrure []. Configure le mode de fonctionnement du dispositif de verrouillage (Par. MODE FONCTIONNEMENT DISPOSITIF DE VERROUILLAGE)
Sort iEPortE	0	1	0		Type de sortie état porte [] Configure le mode de fonctionnement de la sortie ÉTAT PORTE (Par. MODE FONCTIONNEMENT SORTIE ÉTAT PORTE)
ALAR-RN	1	90	30		Au terme du temps configuré en cas d'engagement des photocellules, le contact ALARME se ferme (Par. MODE FONCTIONNEMENT SORTIE ALARME)
RccELEr	1	10	5		Rampe d'accélération [] (Fig. C2 Rif. A) Configure l'accélération de la porte au démarrage (1=mini, 10=maxi). La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre- En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
FrE in	1	10	5		Rampe de ralentissement [] (Fig. C2 Rif. B) Configure le ralentissement de la porte lors des arrêts intermédiaires (par sur le fin de course). (1=mini, 10=maxi). La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre- En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
ESPdEcELoUu	10	70	50		Espace ralentissement ouverture [cm] (Fig. C2 Rif. C) Configure l'espace utilisé par la porte pour passer de la vitesse élevée à la vitesse faible pendant l'ouverture. La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre. En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
ESPdEcELFErN	10	70	50		Espace ralentissement fermeture [cm] (Fig. C2 Rif. D) Configure l'espace utilisé par la porte pour passer de la vitesse élevée à la vitesse faible pendant la fermeture. La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre. En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
ESPrALoUu	1	20	2		Espace accostage ouverture [cm] (Fig. C2 Rif. E) Configure l'espace d'accostage au fin de course d'ouverture. Cet espace est obtenu à faible vitesse.
ESPrALFErN	1	20	2		Espace accostage fermeture [cm] (Fig. C2 Rif. F) Configure l'espace d'accostage au fin de course de fermeture. Cet espace est obtenu à faible vitesse.
u it oUu	4	99	60		Vitesse de régime en ouverture [%] (Fig. C2 Rif. G) Configure la vitesse que la porte doit atteindre en régime d'ouverture, en pourcentage à la vitesse maximum possible de l'actionneur. La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre. En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
u it FErN	4	99	60		Vitesse de régime en fermeture [%] (Fig. C2 Rif. H) Configure la vitesse que la porte doit atteindre en régime de fermeture, en pourcentage à la vitesse maximum possible de l'actionneur. La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre. En modifiant ce paramètre on déclenche une manœuvre complète de configuration (reconnaissable au bip continue de la sonnerie e tau mot SEt qui apparaît sur l'afficheur) au cours de laquelle la reconnaissance de l'obstacle n'est pas active.
coUPLE oUu	1	99	75		Couple ouverture [%] Configure la sensibilité à l'obstacle pendant l'ouverture (1=maxi, 99=mini). La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre sur une valeur de 10%. L'utilisateur peut modifier ce paramètre selon les exigences de sensibilité à l'obstacle.
coUPLE FErN	1	99	75		Couple fermeture [%] Configure la sensibilité à l'obstacle pendant la fermeture (1=maxi, 99=mini). La fonction de configuration automatique configure automatiquement ce paramètre sur une valeur de 10%. L'utilisateur peut modifier ce paramètre selon les exigences de sensibilité à l'obstacle.

TABLEAU "B" LOGIC MENU

LOGIQUE	DÉFAUT	Cochez réglage accompli	DESCRIPTION
Activation/Désactivation Fermetures Automatiques (TCA et Temps de dégagement)	OFF	ON OFF	
Activation/Désactivation Fonction Anti-panique (Par. FONCTION ANTI-PANIQUE)	OFF	ON OFF	
Porte Master/Slave (Par. BRANCHEMENT DE PLUSIEURS PORTES AVEC DES COMMANDES CENTRALISÉES) ON Porte configurée comme MASTER dans le branchement pour la gestion des commandes centralisées. OFF Porte configurée comme SLAVE dans le branchement pour la gestion des commandes centralisées.	OFF	ON OFF	
ON Fonctionnement tambour. Porte simple/tambour (Par. BRANCHEMENT DE 2 PORTES EN MODE TAMBOUR) OFF Fonctionnement porte simple	OFF	ON OFF	
Porte Interne/Externe (Par. BRANCHEMENT DE 2 PORTES EN MODE TAMBOUR) ON Porte configurée comme EXTERNE dans le fonctionnement Tambour OFF Porte configurée comme INTERNE dans le fonctionnement Tambour	OFF	ON OFF	
Essai dispositifs sécurité en ouverture ON Essai des dispositifs activé en ouverture OFF Essai des dispositifs désactivé en ouverture	OFF	ON OFF	
Essai dispositifs sécurité en fermeture ON Essai des dispositifs activé en fermeture OFF Essai des dispositifs désactivé en fermeture	OFF	ON OFF	
Activation/Désactivation coup de bélier en ouverture	OFF	ON OFF	
ON: Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe OFF: Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling	OFF	ON OFF	
ON: Active la mémorisation via radio des émetteurs. 1- Appuyer en séquence sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur déjà mémorisé en mode standard à travers le menu radio. 2- Appuyer dans les 10 s sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation dans les 10 s qui suivent ; pendant ce laps de temps on peut saisir de nouveaux émetteurs. Ce mode ne demande pas d'accéder au tableau de commande. OFF: Désactive la mémorisation via radio des émetteurs. Les émetteurs ne sont mémorisés qu'à l'aide du menu Radio prévu à cet effet.	OFF	ON OFF	

Le numéro de zone est configuré sur chaque carte à l'aide du **programmeur palmaire universel** ou de l'**ÉCRAN**. La zone 0 est réservée aux commandes vers tout le réseau ou, si un tableau Master a la zone 0, ses commandes sont accomplies par toutes les zones.

15.11) BRANCHEMENT DE 2 PORTES EN MODE TAMBOUR (Fig. AG).

Branchements et configurations:

le fonctionnement Tambour est formé par 2 portes automatiques, reliées par série 485.

- (1) EXTERNE
- (2) INTERNE

3 radars sont branchés:

- (A) RADAR EXTERNE (branché sur le radar externe de la carte EXTERNE)
- (B) RADAR CENTRAL (branché au radar interne de la carte EXTERNE)
- (C) RADAR INTERNE (branché sur le radar interne de la carte INTERNE)

Toutes les autres entrées d'activation et de sécurité sont gérées de façon autonome par la porte INTERNE et EXTERNE.

Pour régler le mode Tambour il faut:

- configurer le commutateur Dip Tambour sur ON sur la porte INTERNE et EXTERNE.
- configurer le commutateur Dip int ext sur ON sur la porte EXTERNE.
- configurer le commutateur Dip int ext sur OFF sur la porte INTERNE.

Définition fonctionnalité chaque radar

• Radar A porte externe (1)

Avec les portes fermées active l'ouverture de la porte externe et permet d'accéder à l'intérieur du tambour. Si la porte interne est ouverte elle se ferme puis la porte externe s'ouvre. En cas de manœuvres simultanées, la porte externe a la priorité. Lorsque la porte externe s'est fermée, active l'ouverture de la porte interne et permet d'entrer dans l'édifice.

• Radar B placé au centre du tambour

En fonction normale il détecte la présence d'une personne à l'intérieur du tambour et autorise, pendant la sortie, l'ouverture de la porte externe lorsque la porte interne s'est fermée. En cas d'urgence lorsque l'on se trouve dans le tambour, si l'autre porte ne s'ouvre pas, permet de rouvrir la porte par laquelle on vient de passer.

• Radar C porte interne (2)

Avec les portes fermées active l'ouverture de la porte interne et permet d'accéder au tambour à l'intérieur de l'édifice. Si la porte externe est ouverte elle se ferme puis la porte interne s'ouvre. **En cas de manœuvres simultanées, la porte externe a la priorité.**

Fig. C1

D811590 00100_01

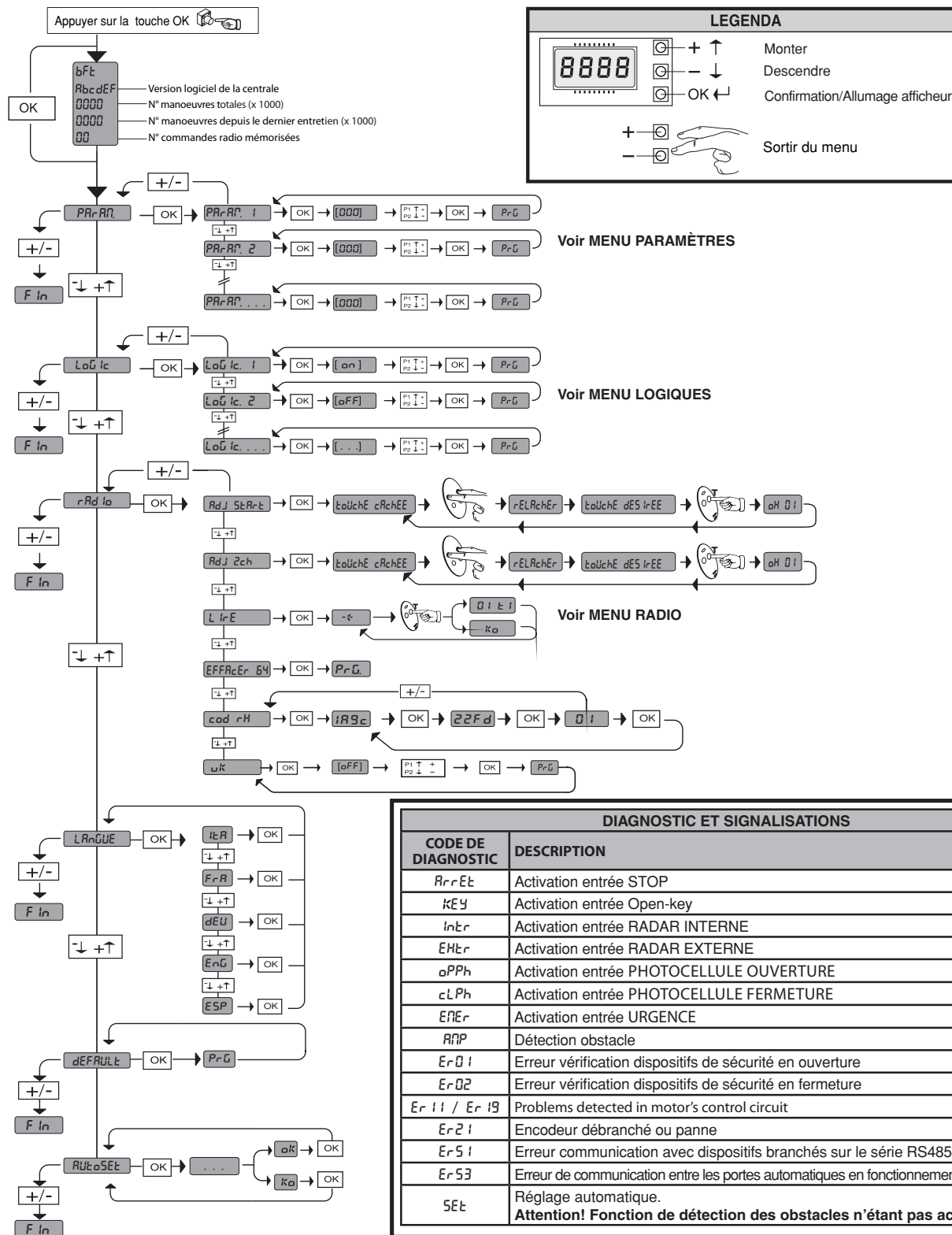
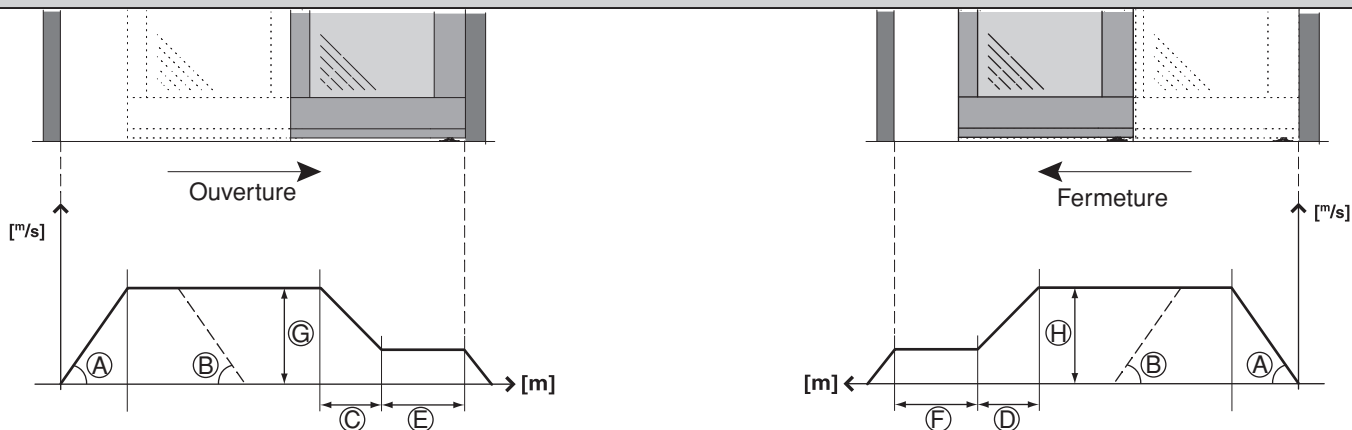


Fig.C2



ACHTUNG Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Installation des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Sie liefern wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT! Montagefehler oder der unsachgemäße Gebrauch des Produktes können zu Personen-oder Sachschäden führen.

- Die Installation muss von einem "fachlich geschulten Installateur" vorgenommen werden.
- Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Polystyrol u. a.) sind nach den einschlägigen Vorschriften zu entsorgen. Keine Nylon-oder Polystyroltüten in Reichweite von Kindern liegenlassen.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch entwickelt und gebaut, so wie er in dieser Dokumentation beschrieben wird.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die durch den unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, weil in dieser Dokumentation nicht genannten Gebrauch entstehen.
- Die Anlage darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre installiert werden.
- Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2004/108, 2006/95, 98/37 (sowie nachfolgende Abänderungen). In allen Ländern außerhalb der Europäischen Union sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgenannten Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die durch nicht fachgerechte Ausführungen von Schließvorrichtungen (Türen, Tore usw.), oder durch Verformungen während des Betriebes entstehen.
- Die Montage muß im Einklang mit folgenden Europäischen Richtlinien erfolgen: 2004/108/EWG, 2006/95/EWG, 98/37/EWG, 99/05/EWG und nachfolgende Änderungen.
- Vor jedem Eingriff an der Anlage die Stromversorgung unterbrechen. Auch Pufferbatterien abklemmen, falls vorhanden.
- Versehen Sie die Versorgungsleitung der Anlage mit einem Schalter oder allpoligen magnetischen Schutzschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3,5 mm.
- Der Versorgungsleitung muß ein Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0.03A vorgeschaltet sein.
- Prüfen Sie den Erdungsanschluß: Alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Anlagenkomponenten mit Erdungsklemme anschließen.
- Alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten u. a.) anbringen, die verhindern, daß sich im Torbereich jemand quetscht, schneidet oder mitgerissen wird.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit der Anlage ab, wenn Komponenten anderer Produzenten verwendet werden.
- Für Wartungen und Reparaturen ausschließlich Originalteile verwenden.
- Keine Umbauten an Anlagenkomponenten vornehmen, wenn sie nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden.
- Weisen Sie den Anlagenutzer in die vorhandenen Steuerungssysteme und die manuelle Toröffnung im Notfall ein.
- Kindern oder Erwachsenen ist es nicht gestattet, im Aktionsbereich der Anlage zu verweilen.
- Keine Fernbedienungen oder andere Steuerungsvorrichtungen in Reichweite von Kindern liegenlassen. Sie könnten die Anlage versehentlich in Gang setzen.
- Stellen Sie bei der Installation sicher, dass das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Der Motor kann nicht an Türflügeln installiert werden, die Türen enthalten (es sei denn, der Motor kann nicht aktiviert werden, wenn die Tür offen ist).
- Falls die Automatisierung auf einer Höhe von weniger als 2,5 m installiert wird oder zugänglich ist, muss ein angemessener Schutz der elektrischen und mechanischen Bauteile gewährleistet werden.
- Installieren Sie alle festen Bedienelemente in Sichtweite der Tür, jedoch fern von den beweglichen Bauteilen. Falls das Bedienelement nicht mit Schlüssel ausgestattet ist, muss es in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden und darf nicht öffentlich zugänglich sein.
- Bringen Sie ein Etikett mit Angaben zur manuellen Bedienung in der Nähe des Bedienelements an, falls nicht bereits Hinweise vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass während des Manövers die Quetschung zwischen dem geführten Bauteil und festen Bauteilen vermieden wird.
- Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Motor richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutzsysteme den Betrieb ordnungsgemäß blockieren.
- Die Installation muß mit Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 entsprechen.

ACHTUNG!

Verwenden Sie für den Netzanschluss ein mehradriges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 3 x 1,5 mm², wie von den vorgenannten Normen vorgeschrieben (zum Beispiel muss das Kabel zumindest dem Typ H05 VV-F entsprechen und einen Querschnitt von 3 x 1,5 mm² aufweisen, wenn es nicht geschützt ist).

ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION

Vor der endgültigen Inbetriebnahme der Installation die folgenden Phasen gründlich und genau durchführen:

- Die perfekte lineare Ausrichtung des Riemens überprüfen, indem man den Antrieb einige Arbeitsvorgänge ausführen läßt. Falls der Riemen dazu neigen sollte, aus den Riemenscheiben auszutreten, die Ausrichtung vornehmen, indem man die Motorbügel und/oder die Bügel der Umlenkscheibe lockert, wobei sie in geeigneter Weise geneigt werden, um den Fehler zu korrigieren. Dann die entsprechenden Schrauben festziehen.
- Die richtige Betriebsweise aller Sicherheitsvorrichtungen überprüfen (Fotozellen - Quetschschutzeempfindlichkeit).
- Das Öffnen und Schließen mit Radar und manueller Steuerung überprüfen.
- Die vorhandenen Vorrichtungen zum Öffnen bei Notfällen überprüfen.
- Alle mit dem Schalter einstellbaren Betriebslogiken überprüfen.

BEDIENUNG DER ANLAGE

Weil die Anlage auf Distanz und somit ohne Sichtverbindung bedient werden kann, ist die häufige Kontrolle der perfekten Funktionsfähigkeit aller Sicherheitseinrichtungen unerlässlich.

ACHTUNG: Bei jeder Betriebsstörung an den Sicherheitsvorrichtungen ist schnelles Einschreiten geboten, wobei man auch Fachpersonal hinzuziehen sollte. Kinder sollten in gebührender Entfernung vom Aktionsfeld der Anlage gehalten werden.

STEUERUNG

Der Einsatz der Anlage ermöglicht eine motorisierte Zufahrtskontrolle.

Die Steuerung kann je nach Bedarf und Eigenschaften der Anlage auf verschiedene Arten erfolgen (per Hand - mit Fernbedienung - Zugangskontrolle mit Magnetkarte - Induktionsschleifendetektor etc.).

Zu den verschiedenen Steuerungssystemen siehe die entsprechende Bedienungsanleitung.

WARTUNG

ACHTUNG: Unterbrechen Sie bei allen Wartungs- und Installationsarbeiten zuvor die Netzspannung, klemmen Sie die Batterie ab und setzen Sie ausschließlich qualifiziertes Personal ein.

- Blockieren Sie für schnelle Überprüfungen und Wartungsarbeiten das Schutzgehäuse in Position B von Fig. O, indem Sie den Bügel S nach außen drehen; während Wartungsarbeiten, die einen vollständigen Zugang erforderlich machen, empfehlen wir, das Schutzgehäuse in Position C von Fig. O zu blockieren, indem der Bügel S gedreht wird, bis der äußere Teil des Schutzgehäuses darauf aufliegt, falls die Höhe der Decke dies zulässt; falls dies nicht möglich ist, empfehlen wir, das Schutzgehäuse zu entfernen. Schließen Sie die Automatik nach Abschluss des Eingriffs wieder, indem Sie das frontale Schutzgehäuse in Position A von Fig. O einhaken.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den Zustand der Gleitorgane (vor allem die Räder der Wagen und die Führungskufen der Tür).
- Halten Sie den Gleitbereich der Türführung am Boden sauber.
- Stellen Sie in regelmäßigen Abständen das Anhalten beim Vorhandensein von Hindernissen sicher, die von den Fotozellen nicht erfasst werden.
- Unterbrechen Sie bei allen aufgetretenen und nicht behobenen Funktionsstörungen die Netzspannung und beantragen Sie den Eingriff von qualifiziertem Personal (Monteur).

GERÄUSCHENTWICKLUNG

ACHTUNG: Ausschließlich Fachpersonal hinzuziehen.

Die vom Antrieb unter normalen Einsatzbedingungen erzeugte Geräuscentwicklung in der Luft ist konstant und überschreitet 70dB(A) nicht. Entwickelt die Tür starke Geräusche den Zustand der Gleitvorrichtungen überprüfen.

VERSCHROTTUNG

Die Materialentsorgung ist unter Beachtung der geltenden Vorschriften vorzunehmen. Beim Abbau der Anlage gibt es keine von ihr ausgehenden besonderen Gefahren oder Risiken. Es ist angebracht, die Materialarten zwecks Wiederverwertung getrennt zu sammeln (Elektrische Teile - Kupfer - Aluminium - Plastik - etc.).

ABBAU

Wenn die Anlage abgebaut wird, um sie an anderer Stelle wieder aufzubauen, ist folgendes zu beachten:

- Die Stromversorgung unterbrechen und die Anschlüsse der ganzen Elektroanlage lösen.
- Den Antrieb von der Grundplatte abnehmen.
- Alle Anlagenbestandteile auseinanderbauen.
- Ist einiges Zubehör nicht mehr entfernbar oder beschädigt, muss es ersetzt werden.

Der einwandfreie Betrieb des Antriebes ist nur dann garantiert, wenn die Angaben aus diesem Handbuch beachtet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Mißachtung der Installationsanweisungen und der Angaben aus diesem Handbuch entstehen. Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich - ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vorzunehmen, wenn er diese für technische oder bauliche Verbesserungen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.

1) ALLGEMEINES

Motorisierte Querstrebe für automatische Schiebetüren mit einem Flügel (Modell **VISTA SL 1**) oder zwei Flügeln (Modell **VISTA SL 2**). Komplett mit Steuerungstafel. Zubehörartikel für die Realisierung einer vollständigen Installation verfügbar. Für die Modelle **VISTA SL 1** wird die Tür mit Nutzöffnung nach rechts geliefert (bei Betrachtung der Tür von außen) (Fig. AI).

2) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	
Nutzbarer Durchgang Mod. VISTA SL1	min 750mm max 2500mm
Nutzbarer Durchgang Mod. VISTA SL2	min 800mm max 2900mm
Tragfähigkeit Einzelflügel	mod. VISTA SL1 150 kg
Tragfähigkeit Doppelflügel	mod. VISTA SL2 120+120 kg
ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Stromversorgung	230V~ ±10%, 50Hz einphasig 115V~ ±15% 50/60Hz
Sicherungen	Siehe Fig. Q
Stromversorgung Zubehör	24V~ (500mA max) 24Vsafe (180mA max)
Stromaufnahme (Netz)	1A
Öffnungsgeschwindigkeit	Einstellbar bis zu 1 m/s (VISTASL1) Einstellbar bis 2 m/s (VISTA SL2)
Schließgeschwindigkeit	Von 5 bis 10cm/s in Automatik (VISTA SL1) Von 10 bis 20cm/s in Automatik (VISTA SL2)
Temperaturbereich	0°C bis + 50°C (in Schutzgehäuse)
Betriebszyklus	Kontinuierlich bei 25°C
Quetschutz	Quetschutz bei Vorhandensein von Hindernissen.
Ersatzbatterie	(optional) 2 x 12V 1.2Ah
Schutzgrad	IP X0 (Kann nicht im Außenbereich installiert werden)
Crosspiece dimensions	See Fig. D
Funkempfänger Rolling-Code integriert	Frequenz 433.92 MHz
Codierung	Algorithmus Rolling-CodeAnzahl
Kombinationen	4 Milliarden
Max. Anzahl abspeicherbare Funkfernbedienungen	63

3) VORBEREITUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

Nehmen Sie bei der Vorbereitung der elektrischen Anlage (Fig. A) auf die gelten den Bestimmungen Bezug. Halten Sie die Anschlüsse der Netzspannung von den Niederspannungsanschlüssen (Fotzellen, Tastschienen, Steuervorrichtungen usw.) getrennt.

Halten Sie die Anschlüsse der Stromversorgung von den Niederspannungsanschlüssen getrennt. Sichern Sie das Stromversorgungskabel mit der Kabelhalterung am Deckel des Transformators. Schließen Sie das Stromversorgungskabel so an, dass der Erdungsleiter (gelb/grün) länger als die übrigen Leiter ist. **ACHTUNG! Verwenden Sie für den Netzanschluss ein mehradriges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 3 x 1,5 mm², wie von den vorgenannten Normen vorgeschrieben (zum Beispiel muss das Kabel zumindest dem Typ H05 VV-F entsprechen und einen Querschnitt von 3 x 1,5 mm² aufweisen, wenn es nicht geschützt ist).**

4) IDENTIFIZIERUNG DER BAUTEILE (Fig. AA)

Die Automatisierung VISTA SL besteht in der Basis konfigurierung aus:

- 1 Tragende Querstrebe aus oxidiertem Aluminium
- 2 Netzteil, komplett mit zweipoligem Schalter, Netzsicherung und Entstörungsfilter
- 3 Steuerungseinheit mit Mikroprozessor ARIA
- 4 Gleichstrom-Getriebemotor
- 5 Optischer Encoder für die Erfassung der Bewegung sowie von Hindernissen
- 6 Umlenkscheibe
- 7 Zahnriemen
- 8 Zwei Wagen je Flügel mit zwei gelagerten Rädern, Sicherungsrad, einstellbar in Höhe und Tiefe.
- 9 Profil für die Befestigung des Flügels
- 10 Anschläge aus Gummi
- 11 Gummischarnier
- 12 Kabelkanal
- 13 WMP Wandmontageprofil

Zur Vervollständigung der Installation sind die folgenden Zubehörartikel verfügbar:

- 14 BBV Antipanikvorrichtung mit Batterien
- 15 ERV Elektromagnetischer Riegel und manuelle Entsperrung
- 16 VISTA SEL Tastatur Digitalfunktionen (Option)
- 17 SBV Stützquerstrebe aus oxidiertem Aluminium
- 18 PGI Unteres Türführungsprofil für Rahmenflügel
- 19 PPR Kufe für unter Türführung
- 20 RIP Infrarot-Radar mit engem Wirkungsbereich
- 21 FPA1 Fotozellen (1 Verstärker, 1 Sender, 1 Empfänger)
- FPA2 Fotozellen (1 Verstärker, 2 Sender, 2 Empfänger)
- 22 CRTV Schließverkleidung
- 23 SASAM1-2 Flügel-Forcier-Vorrichtung
- 24 PPA Zarge für Glastür (Fig. AE).

5) BEFESTIGUNGSWEISE

- Montage Verkleidung (Fig. B).

- Kabeldurchführung (Fig. C).

ACHTUNG – erwenden Sie für die Befestigung der Querstrebe ausschließlich flache Senkkopfschrauben, wie auf Fig. I Rif. 1 gezeigt, oder Schrauben mit einem Kopf, der nicht höher als 5 mm ist. Falls dies nicht beachtet wird, kann es zu Kollisionen zwischen den Gleitwagen kommen.

6) BESTIMMUNG DER BEFESTIGUNGSHÖHE DER QUERSTREBE (Fig. E)

Die Befestigungshöhe HFT der Querstrebe **VISTA SL** muss vom höchsten Punkt des Bodens aus gemessen werden Fig. E. Auf diese Weise wird ein eventuelles Aufsitzen des beweglichen Flügels nach Abschluss der Installation vermieden. Nach der Installation ist es jedoch möglich, die Höhe des Flügels an den entsprechenden Einstellungen der Gleitwagen einzustellen (Fig. L).

ACHTUNG – Die Querstrebe **VISTA SL** muss vollkommen horizontal befestigt werden. Dadurch wird die korrekte Betriebsweise der Automatisierung gewährleistet.

6.1) Wandbefestigung (über einer Öffnung) (Fig. F - G)

6.2) Befestigung zwischen zwei Wänden (in einer Öffnung) (Fig. H)

Für die Positionierung der Querstrebe in einer Position, die symmetrisch zur Durchgangsöffnung ist, ist es bei allen Installationstypen (über einer Öffnung, in einer Öffnung usw.) erforderlich, die Mittellinie der Öffnung und die Mittellinie der Querstrebe **VISTA SL** anzuzeichnen. Befestigen Sie die Querstrebe **VISTA SL**, indem Sie die beiden Zeichen in Übereinstimmung bringen (Fig. H).

7) MOGLICHE INSTALLATIONEN

Im Folgenden werden einige Möglichkeiten der Installation der Automatisierung aufgeführt:

- **An der Wand.**
- **An der Decke** (mit Stützbalken SBV).
- **Eingebaut in den Rahmen** (mit oder ohne Stützbalken SBV).

7.1) Befestigung an der Wand (Fig. I)

Außerdem ist auch ein Stützprofil (**WMP**) lieferbar, um die Befestigung an der Wand zu vereinfachen (Fig. I).

Die Ausgleichselemente sollten in Übereinstimmung mit den bereits vorgesehenen Bohrungen für die Befestigung der Querstrebe befestigt werden. Auf diese Weise wird eine feste Auflagebasis der Verankerungspunkte erzielt und Durchbiegungen der Schiene während des Anziehens der Schrauben werden vermieden. Falls zusätzlich zu den bereits vorgesehenen weitere Bohrungen für die Befestigung ausgeführt werden müssen, sollten sie auch in Abhängigkeit von dem jeweiligen Untergrund (Zement, Ziegel, Holz, Eisen usw.) alle 600 – 800 mm ausgeführt werden.

7.2) Befestigung an der Decke (mit Stützbalken SBV Fig. AB - AC)

Dieser Installationstyp ist besonders geeignet, falls die Flügel und der feste Teil aus Glas und ohne Rahmen und daher nicht tragend sind.

7.3) Eingebaut in den Rahmen (mit oder ohne Stützbalken SBV Fig. AD)

Die Stützquerstrebe wird in einen tragenden Rahmen eingebaut oder es wird ein Rahmen mit flachem Profil und geeigneter Stärke für die feste Befestigung der Querstrebe **VISTA SL** vorgesehen. Falls die Stützquerstrebe SBV verwendet wird, ist die Befestigung der Querstrebe **VISTA SL** mit den mitgelieferten Schrauben und Plättchen einfacher.

8) MONTAGE DER FLÜGEL UND EINSTELLUNG

8.1) Flügel mit Rahmen

Vor dem Ausbauen des Profils für die Anbringung des Flügels für die Befestigung des Flügels sollte die Befestigungsposition der Wagen am Profil für die Anbringung des Flügels angezeichnet werden (Fig. AI - AJ). Auf diese Weise wird die abschließende Einstellung der Anschlagbügel der Flügel und der Zentrierung der Vorrichtung ERV vereinfacht. Falls die obere Querstrebe des Rahmenflügels weniger als 6 – 7 mm stark ist und der Flügel schwer ist (>120Kg), muss er auf der Innenseite mit einer Platte oder einem Profil aus Eisen verstärkt werden, an die/dem das Profil für die Anbringung des Flügels an mehreren Punkten angeschraubt wird.

8.2) Flügel aus Glas (Fig. AE)

ACHTUNG Das Zangensystem PPA kann nur für Flügel aus gehärtetem Glas mit einer Stärke von 10 oder 12 mm oder Sicherheitsglas verwendet werden. Es darf nicht für Glaskammerscheiben verwendet werden. In der weiteren Dokumentation wird aus Gründen der Einfachheit auf Flügel aus Glas Bezug genommen werden. Die Glasscheibe darf nicht gebohrt werden.

MONTAGEANLEITUNG

- Die Zange PPA muss am Profil für die Anbringung der Tür wie auf Fig. AE gezeigt befestigt werden.
- Die Dichtungen G mit der richtigen Stärke müssen auf beiden Seiten der Scheibe zwischen Zange und Scheibe eingesetzt werden. **Benutzen Sie dazu nur die mitgelieferten Dichtungen.**

9) INSTALLATION DES FLÜGELS UND EINSTELLUNG

- Installation Türflügel (Fig. K).
- Einstellungen Türflügel (Fig. L).

10) FLÜGELFÜHRUNG AM BODEN (Fig. M)

- **Rahmenflügel** (Fig. M Rif. 3)
- **Flügel aus Glas** (Fig. AE)
- **Flügel mit Forcior-Vorrichtung**

Bitte nehmen Sie für die Montage auf das entsprechende Handbuch Bezug.

11) EINSTELLUNG DER ANSCHLÄGE (Fig. N)

Überprüfen Sie sorgfältig den Lauf und die Ausrichtung der Mitnehmerwagen der beiden Flügel, falls die Positionen des rechten und des linken Anschlags (Detail 10, Fig. AA) nachgestellt werden müssen.

Es muss berücksichtigt werden, dass die Position der Anschläge auch den Selbstlernvorgang der Steuerungskarte beeinflusst.

12) BEDIEN Tafel ARIA

12.1) ANSCHLÜSSE KLEMMLEISTE (Fig. P)

HINWEISE – Bitte nehmen Sie bei den Installations- und Verkabelungsarbeiten auf die geltenden Bestimmungen sowie die Regeln der guten Technik Bezug.

Die Leiter der Stromversorgung mit niedriger Sicherheitsspannung (24V) müssen von den Leitern mit niedriger Spannung getrennt verlegt werden oder mit zusätzlichen Isolierungen von zumindest 1 mm in geeigneter Weise isoliert werden. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen an einer zusätzlichen Befestigung verankert werden, zum Beispiel mit Kabelbindern.

13.2) WERKSSEITIGE ANSCHLÜSSE (Fig. Q Rif. 1)

KLEMME	BESCHREIBUNG
JP2-JP4	Verkabelung Netzteil JP2= Braun JP4= weiß/blau
JP7-JP8	Verkabelung Getriebemotor JP7=braun JP8=weiß/blau
JP12	Verkabelung Encoder
JP19	Verkabelung Elektroschloss

13.3) BENUTZERANSCHLÜSSE (Fig. P - Q)

KLEMME	BESCHREIBUNG
L	PHASE
N	NULLLEITER
	ERDE
JP18	Steckverbindung Universal-Programmiergerät
JP10	Steckverbindung für zusätzliche Karten als Sonderausstattung
1	Gemeine Befehle
2	Eingang FOTOZELLE ÖFFNUNG (NC)
3	Eingang FOTOZELLE SCHLIESSUNG (NC)
4	Eingang STOPP (NC)
5	Eingang RADAR EXT (NO)
6	Eingang RADAR INT (NO)
7	Eingang OPEN KEY (NO)
8	Eingang NOTFALL (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE EINGANG NOTFALL)
9	Gemeine Befehle
10	Eingang FAULT FOTOZELLE ÖFFNUNG (NO)
11	Eingang FAULT FOTOZELLE SCHLIESSUNG (NO)
12-13	Ausgang 24V~ VSAFE 180mA max. Stromversorgung Sender Vorrichtung mit Überprüfung.
14-15	Seriell RS485. 14 = A 15 = B Anschluss externe Vorrichtungen mit Programmierung. Anschluss Tür remote in Betriebsweise "Schleuse".
16-17	Ausgang 24V~ 500mA max. Stromversorgung Radar, Fotozellen oder sonstige Vorrichtungen.

18-19-20	Ausgang "Status Tor" 18 = NO (spannungsfreier Kontakt) 19 = COM (spannungsfreier Kontakt) 20 = NC (spannungsfreier Kontakt)
21-22-23	Ausgang "Alarm" 21 = NO (spannungsfreier Kontakt) 22 = COM (spannungsfreier Kontakt) 23 = NC (spannungsfreier Kontakt)

14) PROGRAMMIERUNG ZENTRALE (Fig. C1)

14.1) MENÜ PARAMETER (PARAMETER) (TABLE "A": PARAMETER)

14.2) MENÜ LOGIKEN (LOGIKEN) (TABLE "B": LOGIKEN)

14.3) MENÜ FUNK (FUNKTIONEN)

Logik	Beschreibung
ZUFUEG OPEN	Hinzufügen Taste Open Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl Open zu
ZUFUEG KEY	Hinzufügen Taste Open Key Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl Open Key zu
LESEN	Lesen Nimmt die Überprüfung einer Taste eines Empfängers vor und gibt falls abgespeichert die Nummer des Empfängers im Speicherplatz (von 01 bis 63) und die Nummer der Taste (T1-T2-T3 oder T4) zurück.
LoESchen 64	Liste löschen ACHTUNG! Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen aus dem Speicher des Empfängers
cod rH	Lesen Code Empfänger Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.
WH	ON =Befähigt die Fernprogrammierung der Karten über einen zuvor abgespeicherten Sender W LINK. Dieser Befähigung bleibt nach dem letzten Drücken der Fernbedienung W LINK drei Minuten aktiv. OFF =Programmierung W LINK deaktiviert.

- WICHTIGERHINWEIS: KENNZEICHNEN SIE DEN ERSTEN ABGESPEICHERTEN SENDER MIT DER SCHLÜSSEL-MARKE (MASTER).

Bei der manuellen Programmierung vergibt der erste Sender den SCHLÜSSEL-CODE DES EMPFÄNGERS; dieser Code ist für das anschließende Clonen der Funkbedienungen erforderlich.

Der eingebaute Empfänger Clonix weist außerdem einige wichtige erweiterte Funktionen auf:

- Clonen des Master-Senders (Rolling-Code oder fester Code)
- Clonen zur Ersetzung von bereits in den Empfänger eingegebenen Sendern
- Verwaltung der Datenbank der Sender
- Verwaltung Empfängergruppe

Bitte nehmen Sie für die Benutzung dieser erweiterten Funktionen auf die Anweisungen des Universal-Handprogrammiergeräts und die Programmieranleitung CLONIX Bezug, die zusammen mit dem Universal-Handprogrammiergerät geliefert werden.

14.4) MENÜ SPRACHE (LANGUAGE)

Gestattet die Einstellung der Displaysprache der Programmiereinheit.

14.5) MENÜ DEFAULT (DEFAULT)

Stellt die Steuereinheit auf die Defaultwerte zurück.

14.6) MENÜ AUTOM. EINSTELLUNG (AUTOM. SET) (Fig. R)

Die Aktivierung dieser Funktion gestattet die automatische Eingabe der optimalen Werte der Parameter für die Bewegungen der Tür und die Hinderniserkennung:

- Geschwindigkeit Öffnung
- Geschwindigkeit Schließung
- Verlangsamungsraum Öffnung
- Verlangsamungsraum Schließung
- Abbremsungsraum Öffnung
- Abbremsungsraum Schließung
- Beschleunigung
- Abbremsung
- Drehmoment Öffnung
- Drehmoment Schließung

Der Autoset wird in drei vollständigen Manövern ausgeführt.

Während des Autosets ist die Funktion Quetschungsschutz nicht aktiv. Während des Autosets darf die Tür auf ihrem gesamten Weg nicht blockiert werden.

15) BETRIEBSART ZENTRALE:

15.1) MODALITÄT BETRIEBSART TÜR

Modalität 0) Tür Betriebsart Standard (Fig. S).
Rektion der Befehle:

- Open key:

Öffnungsmanöver mit hoher Geschwindigkeit, Schließungsmanöver mit niedriger Geschwindigkeit. Öffnet und aktiviert ein Manöver Open-key, falls aktiviert, während die Tür öffnet, wird die Räumungszeit annulliert; öffnet erneut während der Schließung. Bei offener Tür ist die Zählung der Räumungszeit aktiv. Während der Schließung greifen die Fotozellen nicht ein, sondern blockieren die Bewegung. Wenn sie freigegeben werden, wird die TCA gezählt und dann wird die Schließung fortgesetzt. Während des Manövers Open-key, sind die Radar nicht aktiv.

- Externer Radar:

Führt ein Manöver mit hoher Geschwindigkeit aus. Öffnet, aktiviert bei offener Tür die automatische Schließungszeit, annulliert die automatische Schließungszeit, falls aktiviert bei offener Tür. Aktiviert die Räumungszeit, falls die Tür offen war, aktiviert von einem Open-key, schaltet diese Tür in automatische Schließungszeit um. Nach der automatischen Schließungszeit wird eine Schließung ausgeführt. Während der Schließung wird eine erneute Öffnung ausgeführt.

- Interner Radar:

Öffnet, aktiviert bei offener Tür die automatische Schließungszeit, annulliert die automatische Schließungszeit, falls aktiviert bei offener Tür. Aktiviert die Räumungszeit, falls die Tür offen war, aktiviert von einem Open-key, schaltet diese Tür in automatische Schließungszeit um. Nach der automatischen Schließungszeit wird eine Schließung ausgeführt. Während der Schließung wird eine erneute Öffnung ausgeführt.

- Fotozelle Öffnung:

Blockiert während der Öffnung die Bewegung, bis sie freigegeben wird. Annulliert bei offener Tür die TCA oder die Räumungszeit. Verhindert falls angesprochen den Start zur Öffnung und Schließung.

- Fotozelle Schließung:

Kehrt während der Schließung die Bewegungsrichtung um. Annulliert bei offener Tür die TCA oder die Räumungszeit. Verhindert falls angesprochen den Start zur Öffnung und Schließung.

- Stopp:

Blockiert die Bewegung und annulliert alle Befehle.

Modalität 1) Tür geschlossen während des Tages

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Die Tür schließt sich langsam und bleibt geschlossen
- Antipanik-Funktion aktiv
- Nur der Eingang Open-key ist aktiv (öffnet schnell, Öffnung für Räumungszeit, schließt langsam)
- Während der Schließung blockieren die Fotozellen die Bewegung, solange sie angesprochen sind, ohne die bis Tür wieder zu öffnen

In der Modalität "Schleuse" ist diese Funktionsweise nicht zulässig.

Modalität 2) Tür geschlossen während der Nacht.

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Die Tür schließt sich langsam und bleibt geschlossen
- Antipanik-Funktion nicht aktiv
- Nur der Eingang Open-key ist aktiv (öffnet schnell, Öffnung für Räumungszeit, schließt langsam)
- Während der Schließung blockieren die Fotozellen die Bewegung, solange sie angesprochen sind, ohne die Tür wieder zu öffnen.

In cage mode, the internal and external doors are set as "closed by night".

Modalität 3) Tür vollständig geöffnet.

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Die Tür öffnet sich vollständig mit langsamer Geschwindigkeit und bleibt offen

In der Modalität "Schleuse" ist diese Funktionsweise nicht zulässig.

Modalität 4) Tür partiell geöffnet

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Die Tür öffnet sich partiell (einstellbare Quote "partielle Öffnung") mit langsamer Geschwindigkeit und bleibt offen.

In der Modalität "Schleuse" ist diese Funktionsweise nicht zulässig.

Modalität 5) Partiiell öffnen

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Wie die Standardfunktionsweise, aber die Öffnungen halten bei der unter "partielle Öffnung" eingestellten Quote an.

In der Modalität "Schleuse" ist diese Funktionsweise nicht zulässig.

Modalität 6) Öffnen Apotheke

Unterschiede gegenüber der Standardfunktionsweise:

- Die Tür öffnet und schließt mit langsamer Geschwindigkeit und hält bei dem in "Öffnung Apotheke" eingestellten Wert an
- Nur der Befehl Open-key ist aktiv
- Die automatischen Schließungen sind nicht aktiv
- Während der Schließung blockieren die Fotozellen die Bewegung, solange sie angesprochen sind, ohne die Tür wieder zu öffnen.

In der Modalität "Schleuse" ist diese Funktionsweise nicht zulässig.

Modalität 7) Schleuse offen nach innen(Aktiv nur in Modalität Schleuse)

Die externe Tür ist als "tags geschlossen" eingestellt.

Die interne Tür ist als "vollständig offen" eingestellt.

Modalität 8) Schleuse offen nach außen(Aktiv nur in Modalität Schleuse)

Die externe Tür ist als "vollständig offen" eingestellt.

Die interne Tür ist als "tags geschlossen" eingestellt.

15.2) MODALITÄT FUNKTIONSWEISE RADAR

Modalität 0) Radar Standardfunktionsweise:

- Interner Radar aktiviert
- Externer Radar aktiviert

Modalität 1) Interner Radar:

- Nur interner Radar aktiviert
- (in der Modalität "Schleuse" ist nur der Radar innerhalb des Gebäudes aktiviert)

Modalität 2) Externer Radar:

Nur externer Radar aktiviert
(in der Modalität "Schleuse" ist nur der Radar außerhalb des Gebäudes aktiviert)

15.3) MODALITÄT FUNKTIONSWEISE BUZZER

Modalität 0:

Der Buzzer gibt während der Manöver keine Töne ab. Er greift nur in Notfällen ein, um eventuelle Funktionsstörungen anzuzeigen.

Modalität 1:

Der Buzzer ertönt zu Beginn jedes Manövers zur Öffnung oder zum Wechsel der Bewegungsrichtung.

Modalität 2:

Der Buzzer ertönt zu Beginn jedes Manövers zur Öffnung, zur Schließung oder zum Wechsel der Bewegungsrichtung.

Modalität 3:

Der Buzzer ertönt für die gesamte Dauer des Manövers.

15.4) MODALITÄT FUNKTIONSWEISE VERRIEGELUNGSVORRICHTUNG

Modalität 0: Motor immer entriegelt (Schloss immer gespeist)

Modalität 1: Motor verriegelt in der Position Schließung

Modalität 2: Motor immer verriegelt, wenn er steht

Modalität 3: Motor immer blockiert, wenn er für länger als 20s steht

Modalität 4: Der Motor reagiert mit 10N auf erzwungene Öffnungen

Modalität 5: Der Motor reagiert mit der max. Kraft auf erzwungene Öffnungen

15.5) MODALITÄT FUNKTIONSWEISE EINGANG NOTFALL

Modalität 0:

Eingang NO, öffnet und bleibt offen, solange der Eingang aktiv ist

Modalität 1:

Eingang NO, schließt und bleibt geschlossen, solange der Eingang aktiv ist

Modalität 2:

Eingang NC, öffnet und bleibt offen, solange der Eingang aktiv ist

Modalität 3:

Eingang NC, schließt und bleibt geschlossen, solange der Eingang aktiv ist

15.6) MODALITÄT FUNKTIONSWEISE ALARMAUSGANG

Der Alarmausgang wird in den folgenden Fällen aktiviert:

- die Tür bleibt wegen Fotozelle offen für eine Zeit, die länger als der Parameter "Zeit_Alarm" ist;
- eine Alarm Hindernis ist vorhanden;
- Es wird eine Öffnung erzwungen, während die Tür eine Kraft in Gegenrichtung ausübt (Schlosstyp = 4 oder 5);

Der Alarmausgang wird in den folgenden Fällen deaktiviert:

- beim Erreichen des Endschalters schließen
- beim Drücken der Taste Stopp

15.7) BETRIEBSART AUSGANG STATUS

Modalität 0:

Ausgang aktiv, wenn die Tür nicht vollkommen geschlossen ist

Modalität 1:

Ausgang aktiv, wenn die Tür nicht vollkommen offen ist

15.8) ANTIPANIK-FUNKTION

"ON"

Wenn die Netzspannung ausfällt und die Batterie angeschlossen ist, führt die Tür eine vollständige Öffnung aus und blockiert dann in geöffneter Position.

"OFF"

Bei einem Ausfall der Netzspannung öffnet sich die Tür und bleibt offen, falls die Batteriespannung unter 20V abfällt.

15.9) FUNKTION QUETSCHUNGSSCHUTZ

Falls ein Hindernis die Bewegung der Tür behindert und sie verlangsamt, wechselt sie die Bewegungsrichtung in der Phase der Schließung oder sie hält in der Phase der Öffnung an. Die Empfindlichkeit kann auf dem Display eingestellt werden.

15.10) ANSCHLUSS MEHRERER TÜREN MIT ZENTRALISIERTEN STEUERUNGEN (Fig. AH)

Für die Anschlüsse der seriellen Leitung für die Realisierung einer zentralisierten Steuerung über Kabel muss einer Telefonschleife verwendet werden.

Die Länge des Kabels zwischen einem Gerät und dem folgenden darf 250 m nicht übersteigen.

Die Mastertafel ist diejenige, die die Befehle an alle anderen Tafeln sendet, die der gleichen Zone angehören. In jeder Zone kann sich nur ein Master befinden. Eine Zone besteht aus einer oder mehreren miteinander verbundenen Türen. Die verschiedenen Zone unterscheiden sich durch unterschiedliche Nummer, die auf dem **Display** oder der **Universal-Programmiereinheit** eingegeben werden können.

Die zentralisierten Befehle sind:

- a) **Open-key von Taste.** Alle Türen der gleichen Zone öffnen sich nach der eingestellten Räumungszeit, schließen sich und stellen die auf dem Funktionswahlschalter des Masters eingestellte Funktionsweise wieder her. Diese Steuerung ist nützlich für den Eintritt am Morgen und den Austritt am Abend nach der Konfigurierung der Funktion nachts geschlossen.
- b) **Nachts geschlossen.** Alle Türen der Zone werden auf nachts geschlossen eingestellt.
- c) **Tags geschlossen.** Alle Türen der Zone werden auf tags geschlossen eingestellt.
- d) **Öffnung vollständig/partiell.** Alle Türen der Zone werden auf Öffnung vollständig/partiell eingestellt.

MONTAGEANLEITUNG

TABLE "A": MENÜ PARAMETER (PARAM)

PARAMETER	MIN	MAX	DEFAULT	Persönlich	BESCHREIBUNG
t _{ca}	0	60	4		Zeit automatische Schließung [s]
t _{raumung}	1	99	30		Räumungszeit [s]
Zone	0	127	0		Zone [] Die Nummer der Tür eingeben, die im seriellen Anschluss für zentralisierte Steuerungen eingegeben worden ist.
t _{ilöffn}	10	70	50		Partielle Öffnung [%] Einstellung des Prozentsatzes der partiellen Öffnung, bezogen auf die vollständige Öffnung, bei der Betriebsweise "Partiell öffnen".
APoth _{öffn}	3	30	12		Öffnung Apotheke [cm] Zentimeter Öffnung bei der Betriebsweise "Öffne Apotheke".
b _{etr} _{IEbSart} t _{ur} _E	0	6	0		Betriebsart Tür []. Eingabe der Betriebsart der Tür (Abschnitt MODALITÄT BETRIEBSART TÜR)
r _{AdR} _{ARt} t _u _{IEr} _{un}	0	2	0		Betriebsart Radar []. Eingabe der Betriebsart der Radar (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE RADAR)
E _{in} _{GRn} _{GSart} not	0	3	0		Typ Notfall []. Eingabe der Betriebsart des Eingangs NOTFALL (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE EINGANG NOTFALL)
b _u _z _z _{er}	0	3	0		Typ Buzzer []. Eingang der Betriebsart des Buzzers (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE BUZZER)
u _{err} _{IEGEL} _{tyP}	0	5	0		Typ Verriegelung []. Eingabe der Betriebsart der Verriegelungsvorrichtung (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE VERRIEGELUNGSVORRICHTUNG)
AUSGANG t _{ur} _z _u _{st} _{and}	0	1	0		Typ Ausgang Status Tür []. Eingabe der Betriebsart des Ausgangs STATUS TÜR (Abschnitt BETRIEBSART AUSGANG STATUS)
t _{AL} _{Ar} _n	1	90	30		Nach Ablauf der eingestellten Zeit schließt sich der Kontakt ALARM bei Verwendung der Fotozellen (Abschnitt MODALITÄT FUNKTIONSWEISE ALARMAUSGANG)
b _{ES} _{sch} _{LE} _{un} _i _g _{un}	1	10	5		Beschleunigungsrampe [] (Fig. C2 Rif. A) Eingabe der Beschleunigung der Tür beim Start (1=min., 10=max). Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameter wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
b _r _{en} _{se}	1	10	5		Abbremsungsrampe [] (Fig. C2 Rif. B) Einstellung der Abbremsung der Tür beim Anhalten in Zwischenpositionen (nicht am Endschalter). (1=min., 10=max). Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameter wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
u _{er} _L _{Ar} _n _{GSart} u _n _G _{SS} _{tr} _E _c _H _E AUF	10	70	50		Abbremsungsraum Öffnung [cm] (Fig. C2 Rif. C) Eingabe des Raums, den die Tür während der Öffnung für den Übergang von der hohen Geschwindigkeit zur niedrigen Geschwindigkeit benötigt. Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameters wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
u _{er} _L _{Ar} _n _{GSart} u _n _G _{SS} _{tr} _E _c _H _E in _{zu}	10	70	50		Abbremsungsraum Schließung [cm] (Fig. C2 Rif. D) Eingabe des Raums, den die Tür während der Schließung für den Übergang von der hohen Geschwindigkeit zur niedrigen Geschwindigkeit benötigt. Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameters wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
d _{IS} _t _S _L _o _u _d AUF	1	20	2		Annäherungsraum Öffnung [cm] (Fig. C2 Rif. E) Eingabe des Raums für die Annäherung an den Endschalter Öffnung. Dieser Abstand wird mit niedriger Geschwindigkeit ausgeführt.
d _{IS} _t _S _L _o _u _d _{zu}	1	20	2		Annäherungsraum Schließung [cm] (Fig. C2 Rif. F) Eingabe des Raums für die Annäherung an den Endschalter Schließung. Dieser Abstand wird mit niedriger Geschwindigkeit ausgeführt.
a _{FF} _{un} _G _{SGE} _{Sch}	4	99	60		Geschwindigkeit Öffnung [%] (Fig. C2 Rif. G) Eingabe der Geschwindigkeit, die die Tür bei der Öffnung erreichen muss, angegeben als Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die der Trieb erreichen kann. Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameter wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
S _{ch} _L _{IE} _b _{GE} _{Sch}	4	99	60		Geschwindigkeit Schließung [%] (Fig. C2 Rif. H) Eingabe der Geschwindigkeit, die die Tür bei der Schließung erreichen muss, angegeben als Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die der Trieb erreichen kann. Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch ein. Die eventuelle Änderung dieses Parameters wird nach einem vollständigen Einstellmanöver ausgeführt (angezeigt von einem ununterbrochenen Beeper des Summers und der Anzeige SEt auf dem Display), während dessen die Hinderniserkennung nicht aktiv ist.
d _r _E _h _n _a _n _{AUF}	1	99	75		Drehmoment Öffnung [%] Eingabe der Empfindlichkeit für Hindernisse während der Öffnung (1=max., 99=min.). Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch auf einen Wert von 10% ein. Der Benutzer kann diesen Parameter in Abhängigkeit von der erforderlichen Hindernisempfindlichkeit ändern.
d _r _E _h _n _a _n _{zu}	1	99	75		Drehmoment Schließung [%] Eingabe der Empfindlichkeit für Hindernisse während der Schließung (1=max., 99=min.). Die Funktion Autoset stellt diesen Parameter automatisch auf einen Wert von 10% ein. Der Benutzer kann diesen Parameter in Abhängigkeit von der erforderlichen Hindernisempfindlichkeit ändern.

TABLE "B": MENÜ LOGIKEN (LOGIC)

LOGIK	DEFAULT	Die vorge- nommene Einstellung markieren	BESCHREIBUNG
ÖFFN	OFF	ON OFF	Aktivierung/Deaktivierung automatische Schließungen (TCA und Räumungszeit)
Antipanik	OFF	ON OFF	Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Antipanik (Abschnitt ANTIPANIK-FUNKTION)
MASTER	OFF	ON OFF	Tür Master / Slave (Abschnitt ANSCHLUSS MEHRERER TÜREN MIT ZENTRALISIERTEN STEUERUNGEN) "ON" Tür als Master eingestellt in Verbindung mit der Verwaltung der zentralisierten Steuerungen. "OFF" Tür als Slave eingestellt in Verbindung mit der Verwaltung der zentralisierten Steuerungen.
Betriebsart Schleuse	OFF	ON OFF	"ON" Betriebsart Schleuse. Einzelne Tür/Schleuse (Abschnitt ANSCHLUSS VON ZWEI TÜREN IN DER MODALITÄT SCHLEUSE) "OFF" Betriebsart einzelne Tür
int ext	OFF	ON OFF	Tür intern / extern (Abschnitt ANSCHLUSS VON ZWEI TÜREN IN DER MODALITÄT SCHLEUSE) "ON" Tür eingestellt als EXTERN in der Betriebsart "Schleuse" "OFF" Tür eingestellt als INTERN in der Betriebsart "Schleuse"
Test Phot OPEN	OFF	ON OFF	Test Sicherheitsvorrichtungen bei Öffnung "ON" Test der der Sicherheitsvorrichtungen bei der Öffnung "OFF" Test der Vorrichtung bei der Öffnung deaktiviert
Test Phot CLOSE	OFF	ON OFF	Test Sicherheitsvorrichtungen bei Schließung
GEGENDRUCK AUF	OFF	ON OFF	"ON" Test der der Sicherheitsvorrichtungen bei der Schließung "OFF" Test der Vorrichtung bei der Schließung deaktiviert
Fest code	OFF	ON OFF	ON: Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. OFF: Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert.
ProFunct	OFF	ON OFF	ON: Aktiviert die Abspeicherung der Sender über Funk: 1- Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste (P1) und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. 2- Drücken Sie innerhalb von 10 Sek. Die versteckte Taste (P1) und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines abzuspeichernden Senders. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können weitere neue Sender eingegeben werden. Diese Modalität macht den Zugang zur Steuerungskarte nicht erforderlich. OFF: Deaktiviert die Abspeicherung der Sender über Funk. Die Sender werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert.

e) **Interner/externer Radar oder nur mit externem Radar.** Alle Türen der Zone öffnen sich nur mit dem internen Radar.

Die Nummer der Zone wird auf jeder Karte mit der **Universal-Programmiereinheit** oder auf dem **DISPLAY** eingegeben. Die Zone 0 ist für die Befehle an das gesamte Netz reserviert, das heißt wenn ein Master die Zone 0 hat, werden seinen Befehle von allen Zonen ausgeführt.

15.11) ANSCHLUSS VON ZWEI TÜREN IN DER MODALITÄT SCHLEUSE (Fig. AG)

Anschlüsse und Einstellungen:

Die Betriebsart "Schleuse" besteht aus zwei automatischen Türen, die über einen seriellen Port 485 miteinander verbunden sind:

- (1) EXTERN
- (2) INTERN

Angeschlossen sind 3 Radar:

- A) EXTERNER RADAR (angeschlossen an den externen Radar der EXTERNEN Karte)
- B) ZENTRALER RADAR (angeschlossen an den internen Radar der EXTERNEN Karte)
- C) INTERNER RADAR (angeschlossen an den internen Radar der INTERNEN Karte)

Alle übrigen Eingänge und die Sicherheitsvorrichtungen werden autonom von der INTERNEN und der EXTERNEN Tür gesteuert.

Gehen Sie für die Einstellung der Modalität Schleuse wie folgt vor:

- Setzen Sie den Dip-Switch "Schleuse" auf der INTERNEN und der EXTERNEN Tür auf ON
- Setzen Sie den Dip-Switch "int ext" auf der EXTERNEN TÜR auf ON
- Setzen Sie den Dip-Switch auf der INTERNEN TÜR auf OFF

Definition der Funktionsweise der einzelnen Radar

• Radar A externe Tür (1)

Aktiviert bei geschlossenen Türen die Öffnung der externen Tür und gestattet den Zugang zum Inneren der Schleuse. Falls die interne Tür geöffnet ist, wird sie zuerst geschlossen und dann öffnet sich die externe Tür. **Bei gleichzeitigen Manövern hat die externe Tür Vorrang.** Wenn die externe Tür geschlossen ist, wird die Öffnung der internen Tür aktiviert und der Zugang zum Gebäude gestattet.

• Radar B

positioniert im Zentrum der Schleuse. Bei normaler Funktionsweise erfasst er die Anwesenheit einer Person im Inneren der Schleuse und gestattet das Öffnen der externen Tür zum Verlassen, nachdem die interne Tür geschlossen worden ist. Bei Notfällen gestattet er nach dem Eintreten in die Schleuse das erneute Öffnen der Tür, durch die man eingetreten ist, falls sich die andere Tür nicht öffnet.

• Radar C interne Tür (2)

Aktiviert bei geschlossenen Türen die Öffnung der internen Tür und gestattet den Zugang vom Inneren des Gebäudes zur Schleuse. Falls die externe Tür geöffnet ist, wird sie zuerst geschlossen und dann öffnet sich die interne Tür. **Bei gleichzeitigen Manövern hat die externe Tür Vorrang.**

Fig. C1

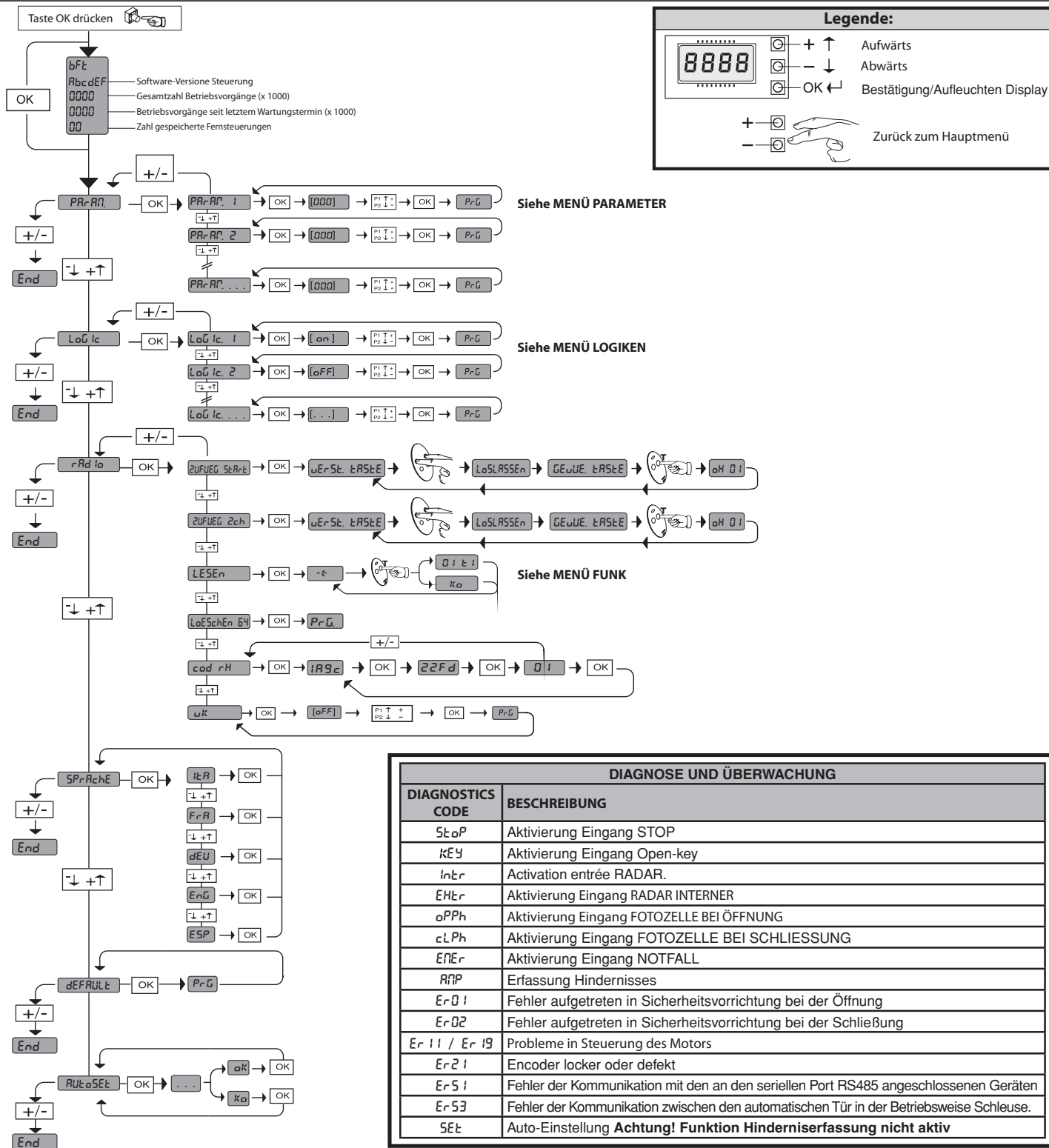
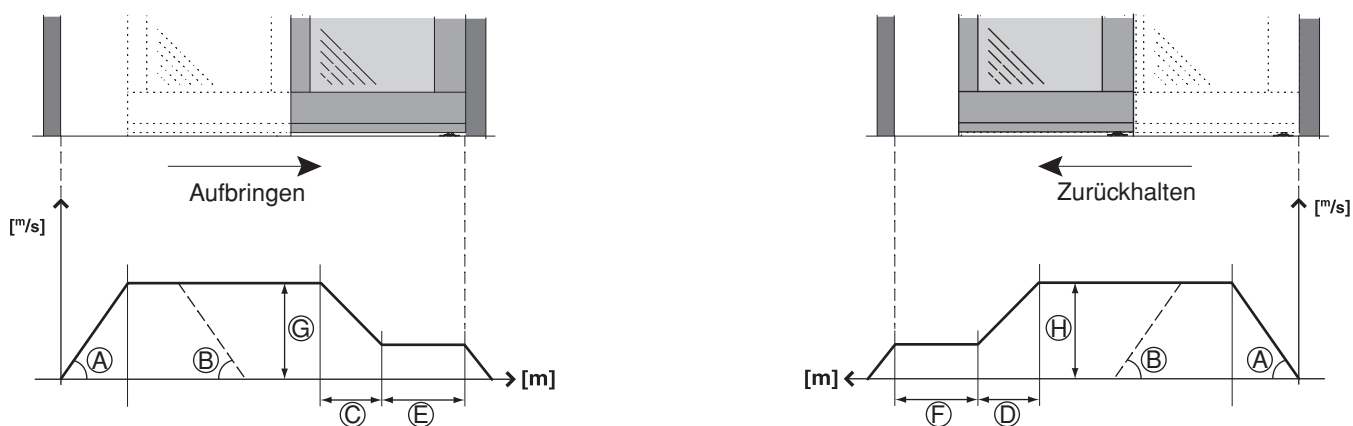


Fig.C2



ATENCIÓN Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención el folleto Advertencias y el Manual de instrucciones que acompañan el producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Dichas instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.

SEGURIDAD GENERAL

¡ATENCIÓN! Una instalación equivocada o un uso impropio del producto puede crear daños a personas, animales o cosas.

Es preciso:

- La instalación debe ser realizada por un "instalador profesional".
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar bolsas de nylon o poliestireno al alcance de los niños.
- Este producto ha sido proyectado y construido exclusivamente para la utilización indicada en esta documentación.
- La Empresa declina toda responsabilidad que derive del uso impropio del producto o de un uso distinto de aquél para el que está destinado y que aparece indicado en la presente documentación.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva.
- Los elementos de fabricación de la máquina y la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (y sus posteriores modificaciones). Para todos los países extra CEE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas.
- La Empresa declina toda responsabilidad que derive de la inobservancia de la Buena Técnica en la construcción de los elementos de cierre (puertas, cancelas, etc.), así como de las deformaciones que se podrían verificar durante el uso.
- La instalación debe ser conforme a lo previsto por las siguientes Directivas Europeas: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE y modificaciones sucesivas.
- Cortar el suministro de corriente antes de efectuar cualquier intervención en la instalación. Desconectar también eventuales baterías tampón, si las hay.
- Prever, en la red de alimentación del automatismo, un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con una distancia de abertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Verificar que, antes de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con un umbral de 0,03A.
- Verificar si la toma de tierra ha sido realizada correctamente: conectar todas las partes metálicas de cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación provistos de borne de tierra.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, barras sensibles, etc.) necesarios para proteger el área del peligro de aplastamiento, transporte o cizallado, de conformidad con las directivas y normas técnicas vigentes.
- La Empresa declina toda responsabilidad, a efectos de la seguridad y del buen funcionamiento del automatismo, si se emplean componentes de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente partes originales al realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No modificar ningún componente del automatismo si antes no se ha sido expresamente autorizado por la Empresa.
- Instruir al usuario del equipo sobre los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la apertura manual en caso de emergencia.
- No permitir que personas o niños estacionen en el campo de acción del automatismo.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños, para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva.
- El motor no se puede instalar en hojas que incorporan puertas (salvo que el motor no se active cuando la puerta está abierta).
- Si la automatización es instalada a una altura inferior a 2,5 m o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuada de las piezas eléctricas y mecánicas.
- Instalar cualquier mando fijo de la puerta a la vista pero alejado de las piezas móviles. Salvo que el mando no sea con llave, se debe instalar a una altura de al menos 1,5 m y no debe estar al alcance del público.
- Si no hubiera indicaciones, fijar de manera permanente una etiqueta inherente al funcionamiento de la emisión manual y colocarlas cerca del órgano de maniobra.
- Asegurarse de que durante la maniobra se impida el aplastamiento entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.
- Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.
- La instalación debe realizarse utilizando dispositivos de seguridad y mandos conformes a la EN 12978.

ADVERTENCIAS

Para la conexión a la red eléctrica, utilizar cable multipolar de sección mínima 3x1.5mm² y de tipo previsto por las normas vigentes antes citadas (a modo de ejemplo, si el cable no está protegido debe ser, al menos, equivalente a H07 RN-F, mientras que si está protegido debe ser, al menos, equivalente a H05 VV-F, con una sección 3x1.5 mm²).

17) CONTROL DE LA INSTALACION

Antes de hacer definitivamente operativa la instalación, hay que controlar escrupulosamente lo siguiente:

- Comprobar la perfecta alineación de la correa, haciendo ejecutar a la automación algunas maniobras. En el caso de que la correa tuviera la tendencia de salir de las poleas, proceder a la alineación, aflojando los estribos de motor y/o los estribos de la polea de transmisión, e inclinándolos de la manera adecuada para corregir el error. Sucesivamente fijar los relativos tornillos.
- El correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas - sensibilidad antiaplastamiento).
- La operación de apertura y cierre con el mando radar y con el mando manual.
- Los dispositivos de apertura de emergencia aplicados.
- Todas las lógicas de funcionamiento que se pueden configurar con el selector.

USO DEL AUTOMATISMO

Debido a que el automatismo puede ser accionado a distancia y, por tanto, no a la vista, es indispensable controlar frecuentemente la perfecta eficiencia de todos los dispositivos de seguridad.

ATENCIÓN! Ante cualquier anomalía en el funcionamiento de los dispositivos de seguridad, intervenir rápidamente sirviéndose de personal especializado. Se recomienda mantener a los niños fuera del campo de acción de la automatización.

ACCIONAMIENTO

La utilización del automatismo permite controlar el acceso de manera motorizada. El accionamiento puede ser de diversos tipos (manual, con telemando, control de los accesos con badge magnético), según las necesidades y las características de la instalación.

Por lo que se refiere a los diversos sistemas de accionamiento, véanse las instrucciones correspondientes.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Para realizar cualquier operación de mantenimiento en la instalación, corte el suministro de corriente y desconecte la batería, sirviéndose exclusivamente de personal cualificado.

- Para controles y operaciones de mantenimiento rápidos, bloquee el cárter como se muestra en la posición B de la Fig. O, girando hacia el exterior la abrazadera S. Para operaciones de mantenimiento que requieran un acceso completo, aconsejamos, si la altura del techo lo permite, bloquear el cárter como se muestra en la posición C de la Fig. O, girando la abrazadera S hasta que la parte más externa del cárter se apoye sobre ella; si esto no es posible, se aconseja la extracción del cárter. Una vez terminada la operación, cierre el automatismo enganchando el cárter frontal como se ilustra en la posición A de la Fig. O.
- Controle periódicamente el estado de los órganos de deslizamiento (especialmente las ruedas de los carros y los patines de guía de la hoja).
- Mantenga limpia la zona de deslizamiento de la guía de suelo de la hoja.
- Verifique periódicamente la parada en presencia de obstáculos no detectados por fotocélulas.
- Limpie periódicamente las lentes de las fotocélulas.
- Ante cualquier anomalía de funcionamiento detectada y no resuelta, corte el suministro de corriente y solicite la intervención de personal cualificado (instalador).

RUIDO

ATENCIÓN: Sírvese exclusivamente de personal cualificado.

El ruido aéreo producido por el automatismo en condiciones de funcionamiento normal es constante y no supera los 70 dB (A). En caso de que la puerta resulte ruidosa, será preciso controlar el estado de los órganos de deslizamiento.

DEMOLICION

La eliminación de los materiales debe hacerse respetando las normas vigentes. En el caso de demolición de un automatismo, no existen particulares peligros o riesgos que deriven del automatismo mismo.

Es conveniente, en caso de recuperación de materiales, que se separen por tipologías (partes eléctricas, cobre, aluminio, plástico, etc.).

DESMANTELAMENTO

Caso a automatização seja desmontada para em seguida ser remontada num outro sítio é necessário:

- Cortar a alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- Extrair o accionador da base de fixação.
- Desmontar todos os componentes da instalação.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, substitua-os.

El buen funcionamiento del operador resulta garantizado únicamente si se respetan los datos contenidos en este manual de instrucciones. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

1) GENERALIDADES

Travesaño motorizado para puertas correderas automáticas de una (mod. **VISTA SL 1**) o dos hojas (mod. **VISTA SL 2**). Con cuadro de mando. Están disponibles accesorios para la realización de una instalación completa. Para los modelos **VISTA SL1** la puerta es entregada con el vano de paso útil PU hacia la derecha (mirando la puerta desde el exterior) (Fig. AI).

2) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	
Espacio para pasar útil mod. VISTA SL1	mín.750 mm - máx. 2.500 mm
Espacio para pasar útil mod. VISTA SL2	mín.800 mm - máx. 2.900 mm
Carga hoja sencilla	mod. VISTA SL1 : 150 kg
Carga hoja doble	mod. VISTA SL2 : 120+120 kg
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	
Power supply	230V~ ±10%, 50Hz single-phase 115V~ ±15% 50/60Hz
Fuses	see Fig. Q
Accessories power supply	24V~ (500mA max) 24Vsafe (180mA max)
Corriente absorbida (red)	1A
Velocidad de apertura/cierre	Regulable hasta 1 m/s (VISTA SL1) Adjustable up to 2 m/s (VISTA SL2)
Approach speed	De 5 a 10 cm/s en automático (VISTA SL1) De 10 a 20 cm/s en automático (VISTA SL2)
Campo de temperatura	De 0°C a +50°C (interior del cárter)
Ciclo de funcionamiento	Continuo a 25°C
Antiplastamiento	Seguridad antiplastamiento en presencia de obstáculos
Baterías de emergencia	(opcionales) 2 x 12 V - 1,2 Ah
Grado de protección	IP X0 (No puede instalarse en ambiente exterior)
Dimensiones del travesaño	Véase la Fig. D
Radorreceptor Rolling-Code incorporado	Frecuencia: 433.92 MHz
Codificación	Algoritmo Rolling-Code
Nº de combinaciones	4 mil millones
Nº máx. de radiomandos memorizables	63

3) PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Preparar la instalación eléctrica (Fig. A) tomando como referencia las normas vigentes. Mantener claramente separadas las conexiones de alimentación de red de las conexiones de servicio (fotocélulas, bandas sensibles, dispositivos de mando, etc.).

Mantener claramente separadas las conexiones de alimentación de red de las conexiones con muy baja tensión de seguridad. Conectar el cable de alimentación mediante el sujetacables presente en la tapa del transformador. Conectar el cable de alimentación de manera que el conductor de puesta a tierra (amarillo/verde) sea más largo respecto a los otros conductores.

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red eléctrica, utilizar cable multipolar de sección mínima 3x1.5mm² y de tipo previsto por las normas vigentes antes citadas (a modo de ejemplo, si el cable no está protegido debe ser, al menos, equivalente a H07 RN-F, mientras que si está protegido debe ser, al menos, equivalente a H05 VV-F, con una sección 3x1.5 mm²).

4) IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Fig. AA)

La automatización **VISTA SL**, en la composición básica, está compuesta por:

- 1 Travesaño portante de aluminio oxidado
- 2 Grupo de alimentación con interruptor bipolar, fusible de red y filtro antiparásito
- 3 Unidad de control con microprocesador ARIA
- 4 Motorreductor de corriente continua
- 5 Encoder óptico para la medición de la carrera y el control de obstáculos
- 6 Polea de cambio de dirección
- 7 Correa dentada de arrastre
- 8 2 Carros por hoja con 2 ruedas sobre cojinete, rueda antideslizamiento, de altura y profundidad regulables
- 9 Perfil para la fijación de las hojas
- 10 Topes de final de carrera de goma
- 11 Cremallera de goma
- 12 Canal para pasar cables
- 13 WMP Wall Mounting Profile

Para completar la instalación, están disponibles los siguientes accesorios:

- | | |
|--------------|--|
| 14 BBV | Dispositivo antipánico a baterías |
| 15 ERV | Pestillo electromagnético y mecanismo de desbloqueo manual |
| 16 VISTA SEL | Botonera de funciones digital (opcional) |
| 17 SBV | Travesaño de soporte de aluminio oxidado |
| 18 PGI | Perfil guía puerta inferior para hojas con armazón |
| 19 PPR | Patín para guía puerta inferior |
| 20 RIP | Radar infrarrojo activo de campo estrecho |
| 21 FPA 1 | Fotocélulas (1 amplificador, 1 transmisor, 1 receptor) |
| FPA 2 | Fotocélulas (1 amplificador, 2 transmisores, 2 receptores) |
| 22 CRTV | Cárter de cierre |
| 23 SASAM1-2 | Dispositivo de apertura con plegado de las hojas. |
| PPA | Pinza para hojas de cristal (Fig. AE). |

5) MODOS DE FIJACIÓN

- Montaje Cárter (Fig. B).

- Paso Cables (Fig. C).

ATENCIÓN - Para fijar el travesaño, usar exclusivamente tornillos de cabeza avellanada, como se ilustra en la Fig. I Rif. 1 ó tornillos con cabeza de no más de 5 mm de alto. Si esta condición no se cumple, se pueden producir choques con los carros de desplazamiento.

6) DETERMINACIÓN DE LA ALTURA DE FIJACIÓN DEL TRAVESAÑO (Fig. E)

La medición de la altura de fijación HFT del travesaño **VISTA SL** se debe realizar en el punto más alto del suelo (Fig. E). Esto permite evitar que la hoja móvil se enganche una vez terminada la instalación. De todos modos, una vez instalada, se puede regular la altura de las hojas interviendo en las regulaciones específicas de los carros de desplazamiento (Fig. L).

ATENCIÓN - El travesaño **VISTA SL** se debe fijar de manera perfectamente horizontal. Esta condición garantiza el funcionamiento correcto de la automatización.

6.1) Fijación en la pared (sobre el vano de la puerta) (Fig. F - G)**6.2) Fijación entre dos paredes (dentro de un vano de la puerta)** (Fig. H)

Para colocar el travesaño en posición simétrica respecto a la luz del espacio de paso, en cualquier tipo de instalación (sobre un vano de la puerta, dentro de un vano de la puerta, etc.), es necesario marcar la línea de centro del vano de la puerta y la línea de centro del travesaño **VISTA SL**. El travesaño **VISTA SL** se debe fijar haciendo coincidir las dos marcas (Fig. H).

7) TIPOS POSIBLES DE INSTALACIÓN

A continuación se enumeran algunos modos de instalación:

- **En la pared.**

- **En el techo** (con travesaño de soporte SBV).

- **Englobado en el cerramiento** (con o sin travesaño de soporte SBV).

7.1) Fijación en la pared (Fig. I)

También está disponible un perfil de soporte (WMP) para facilitar la fijación a la pared (Fig. I).

Es oportuno fijar los elementos de espesor nivelados con los orificios de fijación previstos en el travesaño. De este modo, la base de apoyo de los puntos de anclaje será sólida y se evitará que la vía se curve durante la fijación de los tornillos. En caso de que se deban realizar otros orificios de fijación además de los previstos, realizarlos cada 600-800 mm aproximadamente, en función del tipo de soporte existente (cemento, ladrillos, madera, hierro, etc.).

7.2) Fijación en el techo (con travesaño de soporte SBV, Fig. AB - AC)

Este tipo de instalación es particularmente indicado si las hojas y la parte fija son de cristal, sin marco, y, por consiguiente, no son portantes.

7.3) Englobado en el cerramiento (con o sin travesaño de soporte SBV, Fig. AD)

El travesaño de soporte se engloba en un cerramiento portante o bien se prevén el cerramiento un perfil plano y de espesor idóneo para fijar firmemente el travesaño **VISTA SL**.

Si se utiliza el travesaño de soporte SBV, será más fácil fijar el travesaño **VISTA SL** con los tornillos y las placas suministradas.

8) MONTAJE DE LAS HOJAS Y REGULACION**8.1) Hojas enmarcadas**

Antes de desmontar el perfil de fijación de la hoja para fijarlo a ésta, es necesario marcar la posición de fijación de los carros al perfil de fijación de la hoja (Fig. AI - AJ). De esta manera, se facilita la regulación final de las abrazaderas de final de carrera de las hojas y del centrado del ERV.

Si el cabio de la hoja enmarcada es de espesor inferior a 6-7 mm y la hoja es pesada (>120Kg), será necesario reforzar el interior del travesaño con un disco o perfil de hierro en el cual se atornillará, en varios puntos, el perfil de fijación de la hoja.

8.2) Hojas de cristal (Fig. AE)

ATENCIÓN El sistema con pinza PPA únicamente se puede utilizar para hojas de cristal templado de 10 ó 12 mm de espesor o cristal laminado de seguridad. No se debe usar con cristales dobles. De ahora en adelante, por simplicidad, se hablará de hojas de cristal.

- La hoja de cristal no debe estar perforada.

- La pinza PPA se debe fijar al perfil de fijación de la puerta como se indica en la Fig. AE.

- Las juntas G, de espesor adecuado, se deben colocar en ambos lados de la hoja de cristal, entre la pinza y el cristal. Para ello, utilizar únicamente las juntas suministradas.

9) INSTALACIÓN DE LA HOJA Y REGULACIÓN

- Instalación Hojas (Fig. K).
- Regulaciones Hojas (Fig. L).

10) GUÍA DE LA HOJA FIJADA EN EL SUELO (Fig. M)

- Puertas enmarcadas (Fig. M Rif. 3)
- Hojas de cristal (Fig. AE)
- Hojas con sistema de plegado

Para su montaje, véase el manual de instrucciones correspondiente.

11) REGULACION DE LOS TOPES DE FIN DE CARRERA (Fig. N)

Si se deben retocar las posiciones de los topes de final de carrera Derecho el izquierdo (detalle 10 Fig. AA), verificar atentamente la carrera y la alineación de los carros de arrastre de las hojas.

Es importante recordar que la posición de los topes de final de carrera determina también el autoaprendizaje de la tarjeta de mando.

12) CUADRO DE MANDOS ARIA

12.1) CONEXIONES DEL TABLERO DE BORNES (Fig. P)

ADVERTENCIAS - En las operaciones de cableado e instalación, siga las normas vigentes y, en cualquier caso, los principios de buena técnica.

Los conductores alimentados a muy baja tensión de seguridad (24 V) deben mantenerse físicamente separados de los conductores de baja tensión, o bien deben aislarse de manera adecuada con un aislamiento suplementario de al menos 1 mm.

Los conductores deben sujetarse con una fijación suplementaria en las proximidades de los bornes, por ejemplo mediante abrazaderas.

13.2) CONEXIONES DE FABRICA (Fig. Q Rif. 1)

BORNE	DESCRIPCION
JP2-JP4	Cableado de la unidad de alimentación JP2 = marrón JP4 = blanco/azul
JP7-JP8	Cableado del motorreductor JP7 = marrón JP8 = blanco/azul
JP12	Cableado del encoder
JP19	Cableado de la electrocerradura

13.3) CONEXIONES DE USUARIO (Fig. P - Q)

BORNE	DESCRIPCION
L	FASE
N	NEUTRO
	TIERRA
JP18	Conector para programador portátil universal
JP10	Conector para tarjetas adicionales opcionales
1	Común mandos
2	Entrada FOTOCELULA DE APERTURA (NC)
3	Entrada FOTOCELULA DE CIERRE (NC)
4	Entrada STOP (NC)
5	Entrada RADAR EXT. (NO)
6	Entrada RADAR INT. (NO)
7	Entrada Open-key (NO)
8	Entrada EMERGENCIA
9	Común mandos
10	Entrada FAULT FOTOCELULA DE APERTURA (NO)
11	Entrada FAULT FOTOCELULA DE CIERRE (NO)
12-13	Salida 24V~ VSAFE 180 mA máx. Alimentación para transmisores de dispositivos con control.
14-15	Puerto serie RS485. 14 = A 15 = B Conexión de los dispositivos externos de programación. Conexión de la puerta remota en el funcionamiento tipo "esclusa".

16-17	Salida 24 V~ 500 mA máx. Alimentación para radares, fotocélulas u otros dispositivos.
18-19-20	Salida "Estado puerta" 18 = NO (contacto libre de tensión) 19 = COM (contacto libre de tensión) 20 = NC (contacto libre de tensión)
21-22-23	Salida "Alarma" 21 = NO (contacto libre de tensión) 22 = COM (contacto libre de tensión) 23 = NC (contacto libre de tensión)

14) CENTRAL PROGRAMMING (Fig. C1)

14.1) MENU PARÁMETRO (PR-RF)

(TABLA "A": MENÚ PARÁMETROS)

14.2) LÓGICAS MENU (L-LOGIC)

(TABLA "B": MENÚ LÓGICA)

14.3) MENU RADIO (R-RADIO)

Lógica	Descripción
PR-RD OPEN	Añadir Tecla Open asocia la tecla deseada al mando Open
PR-RD KEY	Añadir Tecla Open Key asocia la tecla deseada al mando Open Key
LEER	Leer Realiza un control de una tecla de un receptor. En caso de memorización, pantalla visualiza la posición de la memoria ha sido memorizado el radiomando (de 01 a 63) y el número de la tecla (T1-T2-T3 ó T4).
CRNC 54	Eliminar Lista ¡ATENCIÓN! Elimina completamente de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.
COD RH	Lectura del código receptor Visualiza el código receptor necesario para clonar los radiomandos.
WH	ON =Habilita la programación a distancia de las tarjetas mediante un transmisor W LINK previamente memorizado. Esta habilitación permanece activa 3 minutos desde presión del radiomando W LINK. OFF =Programación W LINK deshabilitada

- NOTA IMPORTANTE: MARCAR EL PRIMER TRANSMISOR MEMORIZADO CON LA ETIQUETA CLAVE (MASTER).

El primer transmisor, en el caso de programación manual, asigna el CÓDIGO CLAVE DEL RECEPTOR; este código es necesario para poder realizar la sucesiva clonación de los radiotransmisores.

El receptor de a bordo incorporado Clonix cuenta con algunas funciones avanzadas importantes:

- Clonación del transmisor master (rolling-code o código fijo)
- Clonación para sustitución de transmisores ya introducidos en el receptor
- Gestión de la base de datos de transmisores
- Gestión de comunidad de receptores

Para el uso de estas funciones avanzadas, consultar las instrucciones del programador portátil universal y la Guía de Programación CLONIX, suministradas con el dispositivo del programador portátil universal.

14.4) MENÚ IDIOMA (ID-IDIOM)

Permite configurar el idioma del programador con pantalla.

14.5) MENÚ DE VALORES PREDETERMINADOS (DEFAULT)

Lleva nuevamente la central a los valores predeterminados.

14.6) MENÚ DE CONFIGURACIÓN AUTOMÁTICA (AUTOSET) (Fig. R)

La activación de esta función permite la configuración automática de los valores óptimos de los parámetros relativos al movimiento de la puerta y a la detección del obstáculo:

- Velocidad en fase de apertura
- Velocidad en fase de cierre
- Espacio de acercamiento en fase de apertura
- Espacio de acercamiento en fase de cierre
- Espacio de deceleración en fase de apertura
- Espacio de deceleración en fase de cierre
- Aceleración
- Deceleración
- Par de apertura
- Par de cierre

El Autoset se realiza en 3 maniobras completas.

Durante el Autoset, la función antiaplastamiento no resulta activada.
Durante el Autoset, la puerta no se debe bloquear ni decelerar durante todo su trayecto.

15) FUNCIONAMIENTO DE LA CENTRAL DE MANDO:**15.1) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA****Modalidad 0) Puerta con funcionamiento estándar (Fig. S)****Reacción a los impulsos:****- Open key:**

Maniobra de apertura a velocidad alta, maniobra de cierre a velocidad lenta. Abre y activa una maniobra Open-key; si se activa cuando la puerta está abierta, pone a cero el tiempo de evacuación; si la puerta se encuentra en fase de cierre, abre.

Con la puerta abierta, resulta activado el cálculo del tiempo de evacuación. En fase de cierre, las fotocélulas no invierten el movimiento, lo bloquean. Cuando quedan libres, se cuenta el TCA y después se reemprende la maniobra de cierre.

Durante la maniobra Open-key, los radares no resultan activados.

- Radar externo:

Ejecuta una maniobra a velocidad alta.

Abre y, cuando la puerta está completamente abierta, se activa el tiempo de cierre automático; si, durante este tiempo, la fotocélula detecta algo, el tiempo de cierre automático se pone a cero.

Si, con la puerta abierta, el tiempo de evacuación había sido activado por un Open-key, este tiempo se conmuta en tiempo de cierre automático. Después del tiempo de cierre automático, se ejecuta una maniobra de cierre. En fase de cierre, ejecuta una maniobra de apertura.

- Radar interno:

Abre y, cuando la puerta está completamente abierta, se activa el tiempo de cierre automático; si, durante este tiempo, la fotocélula detecta algo, el tiempo de cierre automático se pone a cero.

Si, con la puerta abierta, el tiempo de evacuación había sido activado por un Open-key, este tiempo se conmuta en tiempo de cierre automático. Después del tiempo de cierre automático, se ejecuta una maniobra de cierre. En fase de cierre, ejecuta una maniobra de apertura.

- Fotocélula de apertura:

En fase de apertura, bloquea el movimiento hasta que quede libre.

Cuando la puerta está abierta, pone a cero el TCA o el tiempo de evacuación. Si es interceptada, no permite maniobras de apertura o cierre.

- Fotocélula de cierre:

En fase de cierre, invierte el movimiento. Cuando la puerta está abierta, pone a cero el TCA o el tiempo de evacuación. Si es interceptada, no permite maniobras de apertura o cierre.

- Stop:

Bloquea el movimiento y anula todos los comandos.

Modalidad 1) Puerta cerrada de día

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- La puerta se cierra lentamente y permanece cerrada.
- Función antipánico activada.
- Resulta activada únicamente la entrada Open-key (la puerta se abre rápidamente, permanece abierta durante el tiempo de evacuación y se cierra lentamente).
- En fase de cierre, las fotocélulas bloquean el movimiento mientras permanecen interceptadas, sin abrir la puerta.

En la modalidad "esclusa", este funcionamiento no se admite.

Modalidad 2) Puerta cerrada de noche.

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- La puerta se cierra lentamente y permanece cerrada.
- Función antipánico no activada.
- Resulta activada únicamente la entrada Open-key (la puerta se abre rápidamente, permanece abierta durante el tiempo de evacuación y se cierra lentamente).
- En fase de cierre, las fotocélulas bloquean el movimiento mientras permanecen interceptadas, sin abrir la puerta.

En la modalidad "esclusa", las puertas interna y externa se configuran como "cerrada de noche".

Modalidad 3) Puerta abierta totalmente.

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- La puerta se abre totalmente a velocidad lenta y permanece abierta.

En mode Tambour les portes interne et externe sont configurées comme Ouverte totale.

Modalidad 4) Puerta abierta parcialmente

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- La puerta se abre parcialmente (cota configurable en "apertura parcial") a velocidad lenta y permanece abierta.

En la modalidad "esclusa", este funcionamiento no se admite.

Modalidad 5) Apertura parcial

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- Como en el funcionamiento estándar, pero las aperturas se detienen a la cota parcial establecida en "apertura parcial".

Modalidad 6) Apertura farmacia

Diferencias respecto al funcionamiento estándar:

- La puerta se abre y se cierra a velocidad lenta y se detiene al valor configurado en "apertura farmacia".
- Resulta activado únicamente el comando Open-key.
- No resultan activados los cierres automáticos.
- En fase de cierre, las fotocélulas bloquean el movimiento mientras permanecen interceptadas, sin abrir la puerta.

En la modalidad "esclusa", este funcionamiento no se admite.

Modalidad 7) Esclusa abierta hacia dentro (Activado únicamente en la modalidad "esclusa")

La puerta externa está configurada como "cerrada de día".

La puerta interna está configurada como "abierta totalmente".

Modalidad 8) Esclusa abierta hacia fuera (Activado únicamente en la mo-**dalidad "esclusa")**

La puerta externa está configurada como "abierta totalmente".

La puerta interna está configurada como "cerrada de día".

15.2) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LOS RADARS**Modalidad 0) Funcionamiento estándar de los radares:**

- Resulta habilitado el radar interno.
- Resulta habilitado el radar externo.

Modalidad 1) Radar interno:

- Resulta habilitado sólo el radar interno.

(En la modalidad "esclusa", resulta habilitado únicamente el radar situado en el interior del edificio).

Modalidad 2) Radar externo:

- Resulta habilitado sólo el radar externo.

(En la modalidad "esclusa", resulta habilitado únicamente el radar situado en el exterior del edificio).

15.3) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL ZUMBADOR**Modalidad 0:**

El zumbador no emite sonidos durante la maniobra. Interviene únicamente en caso de emergencia para señalar eventuales funcionamientos anómalos.

Modalidad 1:

El zumbador suena al principio de cada maniobra de apertura o en una inversión de marcha.

Modalidad 2:

El zumbador suena al principio de cada maniobra de apertura y cierre o en una inversión de marcha.

Modalidad 3:

El zumbador suena por toda la duración de la maniobra.

15.4) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO**Modalidad 0:**

Motor siempre desbloqueado (cerradura siempre alimentada).

Modalidad 1:

Motor bloqueado en posición de cierre.

Modalidad 2:

Motor bloqueado cada vez que está parado.

Modalidad 3:

Motor bloqueado cada vez que está parado durante más de 20 s.

Modalidad 4:

El motor reacciona con 10 N a los forzamientos de apertura.

Modalidad 5:

El motor reacciona con la fuerza máxima a los forzamientos de apertura.

15.5) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA ENTRADA DE EMERGENCIA**Modalidad 0:**

Entrada NO. La puerta se abre y permanece abierta mientras la entrada resulta activada.

Modalidad 1:

Entrada NO. La puerta se cierra y permanece cerrada mientras la entrada resulta activada.

Modalidad 2:

Entrada NC. La puerta se abre y permanece abierta mientras la entrada resulta activada.

Modalidad 3:

Entrada NC. La puerta se cierra y permanece cerrada mientras la entrada resulta activada.

15.6) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA SALIDA DE ALARMA

La salida de alarma se activa en los siguientes casos:

- La puerta permanece abierta por la intervención de una fotocélula durante un tiempo superior al parámetro "tiempo_alarma".
- Hay una condición de alarma debida a la presencia de un obstáculo.
- Se fuerza una maniobra de apertura mientras la puerta está ejerciendo una fuerza contraria (tipo de cerradura = 4 ó 5).

La salida de alarma se desactiva en los siguientes casos:

- Al alcanzar el final de carrera de cierre.
- Al pulsar la tecla Stop.

15.7) MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA SALIDA "ESTADO PUERTA"**Modalidad 0:**

Salida activada si la puerta no está completamente cerrada.

Modalidad 1:

Salida activada si la puerta no está completamente abierta.

15.8) FUNCION ANTIPANICO**"ON"**

Cuando falta el suministro de corriente y la batería está conectada, la puerta ejecuta una maniobra de apertura completa y después se bloquea en apertura.

"OFF"

Cuando falta el suministro de corriente, la puerta se abre y permanece abierta si la tensión de batería desciende por debajo de los 20 V.

15.9) FUNCION ANTIAPLASTAMIENTO

Si un obstáculo se opone al movimiento de la puerta reduciendo su velocidad, ésta invierte el movimiento en fase de cierre o bien se detiene si se encuentra en fase de apertura. La sensibilidad puede regularse desde el display.

15.10) CONEXION DE VARIAS PUERTAS CON MANDOS CENTRALIZADOS

TABLA A: MENÚ PARÁMETROS (PRR-RF)

Parámetro	mín.	máx.	default	personales	Descripción
tcR	0	60	4		Tiempo de cierre automático [s]
t. EvACUAc Ion	1	99	30		Tiempo de evacuación [s]
ZonE	0	127	0		Zona [] Configura el número de zona de la puerta insertada en la conexión serial para mandos centralizados.
APERt. PARc IRL	10	70	50		Apertura parcial [%] Regula el porcentaje de apertura parcial respecto a la apertura total en el funcionamiento "Abre parcialmente".
APERt. FARMAC IRL	3	30	12		Apertura farmacia [cm] Centímetros de apertura en el funcionamiento "Abre farmacia".
FUncPUERtA	0	6	0		Tipo de funcionamiento puerta [] Configura la modalidad de funcionamiento de la puerta (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA).
FUncRADARs	0	2	0		Tipo de funcionamiento radares [] Configura la modalidad de funcionamiento de los radares (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LOS RADARS).
EntRADR ENRGEnc IRL	0	3	0		Tipo de emergencia [] Configura la modalidad de funcionamiento de la entrada EMERGENCIA (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA ENTRADA DE EMERGENCIA).
FUncRCUSEt Ico	0	3	0		Tipo de zumbador [] Configura la modalidad de funcionamiento del zumbador (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL ZUMBADOR).
t IPo cErrADUR	0	5	0		Tipo de cerradura [] Configura la modalidad de funcionamiento del dispositivo de bloqueo (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO).
SAL IRL ESTR- to PUERtA	0	1	0		Tipo de salida "Estado puerta" [] Configura la modalidad de funcionamiento de la salida "ESTADO PUERTA" (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA SALIDA "ESTADO PUERTA").
t. ALARIR	1	90	30		Una vez transcurrido el tiempo configurado, en caso de interceptación de las fotocélulas, se cierra el contacto ALARMA (Apdo. MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DE LA SALIDA DE ALARMA).
ACEL.	1	10	5		Rampa de aceleración [] (Fig. C2 Rif. A) Configura la aceleración de la puerta en los arranques (1 = mín., 10 = máx.). La función de Autoset configura automáticamente este parámetro. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
FREno	1	10	5		Rampa de deceleración [] (Fig. C2 Rif. B) Configura la deceleración de la puerta en las paradas intermedias (no en el final de carrera). (1 = mín., 10 = máx.). La función de Autoset configura automáticamente este parámetro. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
ESP.dECELAP	10	70	50		Espacio de deceleración en fase de apertura [cm] (Fig. C2 Rif. C) Configura el espacio que tarda la puerta en pasar de velocidad alta a velocidad baja durante una maniobra de apertura. La función de Autoset configura automáticamente este parámetro. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
ESP.dECELc IE	10	70	50		Espacio de deceleración en fase de cierre [cm] (Fig. C2 Rif. D) Configura el espacio que tarda la puerta en pasar de velocidad alta a velocidad baja durante una maniobra de cierre. La función de Autoset configura automáticamente este parámetro. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
ESP.rALAP	1	20	2		Espacio de acercamiento en fase de apertura [cm] (Fig. C2 Rif. E) Configura el espacio de acercamiento al final de carrera de apertura. Este espacio se recorre a velocidad baja.
ESP.rALc IE	1	20	2		Espacio de acercamiento en fase de cierre [cm] (Fig. C2 Rif. F) Configura el espacio de acercamiento al final de carrera de cierre. Este espacio se recorre a velocidad baja.
VEL AP	4	99	60		Velocidad en fase de apertura [%] (Fig. C2 Rif. G) Configura la velocidad que la puerta debe alcanzar en fase de apertura, expresada en porcentaje sobre la máxima velocidad alcanzable por el servomotor. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
VEL c IE	4	99	60		Velocidad en fase de cierre [%] (Fig. C2 Rif. H) Configura la velocidad que la puerta debe alcanzar en fase de cierre, expresada en porcentaje sobre la máxima velocidad alcanzable por el servomotor. La función de Autoset configura automáticamente este parámetro. La eventual modificación de este parámetro será seguida de una maniobra completa de configuración (identificada por un pitido continuo del zumbador y por el mensaje SEt en la pantalla), durante la cual no resulta activado el reconocimiento del obstáculo.
PRR APERt	1	99	75		Par de apertura [%] Configura la sensibilidad al obstáculo durante la maniobra de apertura (1 = máx., 99 = mín.) La función de Autoset configura automáticamente este parámetro, estableciendo un valor del 10%. El usuario puede modificar este parámetro en base a las necesidades de sensibilidad al obstáculo.
PRR c IErr	1	99	75		Par de cierre [%] Configura la sensibilidad al obstáculo durante la maniobra de cierre (1 = máx., 99 = mín.) La función de Autoset configura automáticamente este parámetro, estableciendo un valor del 10%. El usuario puede modificar este parámetro en base a las necesidades de sensibilidad al obstáculo.

MANUAL DE INSTALACIÓN

TABLA B: MENÚ LÓGICA (L o G l c)

LOGIQUE	DÉFAUT		DESCRIPCION
$\epsilon c R$	OFF	ON	Habilitación/Exclusión de los Cierres Automáticos (TCA y Tiempo de Evacuación)
		OFF	
$R n t \text{ } i P R R n \text{ } l c o$	OFF	ON	Habilitación/Exclusión de la Función Antipánico (Apdo. FUNCION ANTIPANICO)
		OFF	
$n R S t E r$	OFF	ON	Puerta Master / Slave (Apdo. CONEXION DE VARIAS PUERTAS CON MANDOS CENTRALIZADOS). "ON": Puerta configurada como MASTER en la conexión para la gestión de los mandos centralizados. "OFF": Puerta configurada como SLAVE en la conexión para la gestión de los mandos centralizados.
		OFF	
$E S c L U S A$	OFF	ON	"ON": Funcionamiento tipo Esclusa. Puerta sencilla/esclusa (Apdo. CONEXION DE VARIAS PUERTAS CON MANDOS CENTRALIZADOS). "OFF": Funcionamiento Puerta sencilla.
		OFF	
$I n t \text{ } E H t$	OFF	ON	Puerta Interna / Externa (Apdo. CONEXION DE 2 PUERTAS EN LA MODALIDAD "ESCLUSAS"). "ON": Puerta configurada como INTERNA en el funcionamiento tipo "Esclusa". "OFF": Puerta configurada como EXTERNA en el funcionamiento tipo "Esclusa".
		OFF	
$\epsilon E S t \text{ } P h o t \text{ } o P E n$	OFF	ON	Test de los dispositivos de seguridad en fase de apertura. "ON": Test de los dispositivos habilitado en fase de apertura. "OFF": Test de los dispositivos excluido en fase de apertura.
		OFF	
$\epsilon E S t \text{ } P h o t \text{ } c L o S E$	OFF	ON	Test de los dispositivos de seguridad en fase de cierre. "ON": Test de los dispositivos habilitado en fase de cierre. "OFF": Test de los dispositivos excluido en fase de cierre.
		OFF	
$R r \text{ } I E t E \text{ } c A P$	OFF	ON	Habilitación/Exclusión del golpe de ariete en fase de apertura
		OFF	
$c o d E \text{ } F i j o$	OFF	ON	ON: El receptor resulta configurado para el funcionamiento en la modalidad de código fijo. OFF: El receptor resulta configurado para el funcionamiento en la modalidad de rolling-code.
		OFF	
$P r o g r A d i o$	OFF	ON	ON: Habilita la memorización por radio de los transmisores: 1 - Pulse en secuencia la tecla escondida (P1) y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un transmisor ya memorizado en la modalidad estándar a través del menú Radio. 2 - Pulse en 10 s la tecla escondida (P1) y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un transmisor que desee memorizar. El receptor sale de la modalidad de programación después de 10 s; en este tiempo, es posible insertar más transmisores nuevos. Esta modalidad no requiere el acceso al cuadro de mandos. OFF: Excluye la memorización por radio de los transmisores. Los transmisores se memorizan únicamente utilizando el menú Radio
		OFF	

(Fig. AH)

Las conexiones de la línea serial para realizar un mando centralizado por hilo deben hacerse utilizando exclusivamente cable de dos hilos de tipo telefónico.

La longitud del cable entre un equipo y el sucesivo no debe superar los 250 m.

El cuadro master es el que transmite los comandos a todos los otros cuadros pertenecientes a la misma zona.

En cada zona se puede identificar un único master. Una zona está constituida por una o más puertas conectadas entre sí. Las zonas diversas se identifican con un número diferente, configurable mediante **DISPLAY** o **programador portátil universal**.

Los mandos centralizados son:

- a) **Open-key mediante botón.** Todas las puertas de la misma zona se abren, se cierran después del tiempo de evacuación configurado y se restablece el funcionamiento configurado por el selector de funciones de la master. Este impulso es útil para la entrada de la mañana y la salida después de haber configurado la función "cerrada de noche".
- b) **Cerrada de noche.** Todas las puertas de la zona se predisponen en "cerrada de noche".
- c) **Cerrada de día.** Todas las puertas de la zona se predisponen en "cerrada de día".
- d) **Abierta totalmente/parcialmente.** Todas las puertas de la zona se predisponen en "abierta totalmente/parcialmente".
- e) **Radar interno/externo o bien sólo con el radar externo.** Todas las puertas de la zona se abren únicamente con el radar interno.

El número de zona se configura en cada tarjeta mediante **programador portátil universal** o con el **DISPLAY**. La zona 0 está reservada para los comandos a toda la red, es decir, si un master tiene zona 0, sus comandos serán ejecutados por todas las zonas.

15.11) CONEXION DE 2 PUERTAS EN LA MODALIDAD "ESCLUSAS" (Fig. AG)

Conexiones y configuraciones:

El funcionamiento tipo "esclusa" está constituido por 2 puertas automáticas, conectadas mediante puerto serie 485:

- (1) EXTERNA
- (2) INTERNA

Hay 3 radares conectados:

- (A) RADAR EXTERNO (conectado al radar externo de la tarjeta EXTERNA).
- (B) RADAR CENTRAL (conectado al radar interno de la tarjeta EXTERNA).
- (C) RADAR INTERNO (conectado al radar interno de la tarjeta INTERNA).

Todas las otras entradas de activación y de seguridad están gestionadas autónomamente por las puertas INTERNA y EXTERNA.

Para configurar la modalidad esclusa, es necesario:

- Configurar el dip "esclusa" en ON en las puertas INTERNA y EXTERNA.

- Configurar el dip "int. - ext." en ON en la puerta EXTERNA.

- Configurar el dip "int. - ext." en OFF en la puerta INTERNA.

Definición de las funciones de los radares

• Radar A puerta externa (1)

Con las puertas cerradas, activa la apertura de la puerta externa y permite el acceso al interior de la esclusa. Si la puerta interna está abierta, primero se cierra ésta y después se abre la puerta externa. **En caso de maniobras simultáneas, la precedencia se da a la puerta externa.** Cuando la puerta externa se ha cerrado, activa la apertura de la puerta interna y permite la entrada en el edificio.

• Radar B colocado en el centro de la esclusa

En el funcionamiento habitual, detecta la presencia de una persona en el interior de la esclusa y permite, a la salida, la apertura de la puerta externa una vez que la puerta interna se ha cerrado. En caso de emergencia, una vez dentro de la esclusa, si no se abre la otra puerta, permite volver a abrir la puerta a través de la cual se acaba de transitar.

• Radar C puerta interna (2)

Con las puertas cerradas, activa la apertura de la puerta interna y permite el acceso a la esclusa desde el interior del edificio. Si la puerta externa está abierta, primero se cierra ésta y después se abre la puerta interna. **En cas de manœuvres simultanées, la porte externe a la priorité.**

Fig. C1

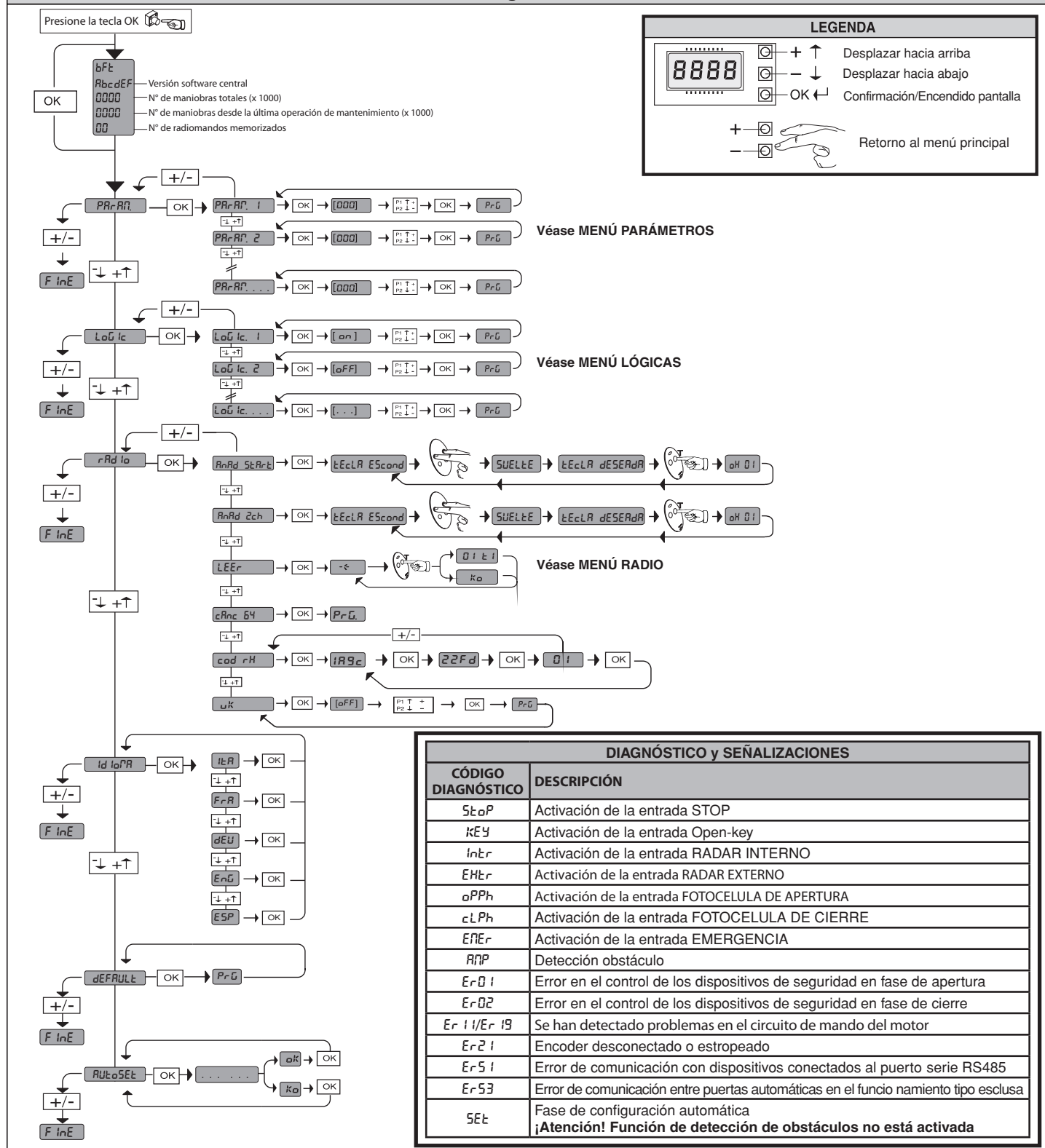
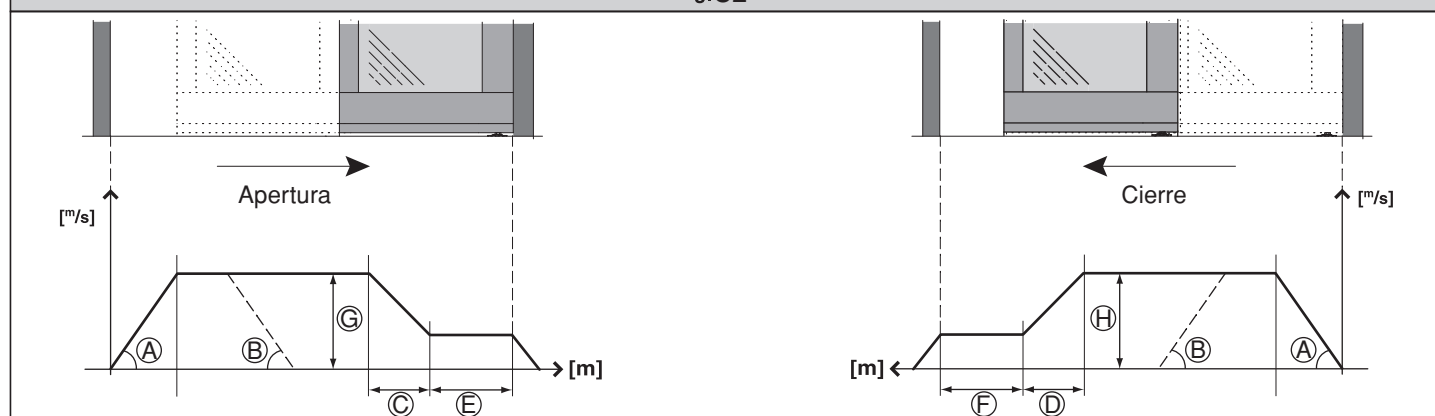


Fig.C2



OPGELET Belangrijke veiligheidsinstructies. De folder Waarschuwingen en het Instructieboekje die met het product meegeleverd worden zorgvuldig lezen en volgen, aangezien een verkeerde installatie schade aan personen, dieren of voorwerpen kan veroorzaken. De instructies geven belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, de installatie, het gebruiken het onderhoud. De instructies bewaren om ze aan de technische folder toe te voegen voor toekomstige raadpleging.

1) ALGEMENE VEILIGHEID

OPGELET! Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.

- Verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyrol, etc.) verwerken volgens hetgeen voorzien is door de geldende normen. Nylon zakjes en polystyrol buiten bereik van kinderen bewaren.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik aangegeven in deze documentatie.
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af voortkomende uit een verkeerd gebruik of een ander gebruik dan het voorbestemde gebruik en dat aangegeven in deze documentatie.
- Het product niet in een explosieve omgeving installeren.
- De constructie-elementen van de machine en de installatie moeten overeenkomstig de volgende Europese Richtlijnen zijn: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (en daaropvolgende wijzigingen). Voor alle landen buiten de EEG is het voor een goed veiligheidsniveau nuttig om naast de nationaal geldende normen, ook de bovengenoemde normen in acht te nemen.
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af van het niet in acht nemen van het Goed Gebruik bij de constructie van de sluitingen (deuren, hekken, etc.), en van de vervormingen die tijdens het gebruik zouden kunnen optreden.
- De stroomvoorziening uitschakelen vóór wat voor werkzaamheden dan ook aan de installatie. Ook eventuele bufferbatterijen loskoppelen, indien aanwezig.
- Op het voedingsnet van het automatiseringssysteem een omni-polaire (magneet) schakelaar voorzien met een minimum contactopening van 3,5 mm.
- Controleren of er zich aan het begin van het voedingsnet een aardlekschakelaar bevindt met drempel van 0,03A.
- Controleren of het aardingssysteem correct is uitgevoerd: alle metalen delen van de sluiting (deuren, hekken, etc.) en alle onderdelen van de installatie voorzien van aardingsklemmen verbinden.
- Alle veiligheidsinrichtingen (fotocellen, gevoelige randen, etc.) aanbrengen die noodzakelijk zijn om het gebied te beschermen tegen gevaren voor pletting, meeslepen en snijden, volgens en overeenkomstig de toepasbare richtlijnen en technische normen.
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af uit veiligheidsredenen en vanwege de goede werking van het automatiseringssysteem, als er onderdelen van andere fabrikanten gebruikt worden.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken voor alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.
- Geen enkele wijziging uitvoeren aan de componenten van het automatiseringssysteem, indien niet uitdrukkelijk door het Bedrijf geautoriseerd.
- De gebruiker van de installatie instructies geven wat betreft de toegepaste bedieningssysteem en de uitvoering van de handmatige opening in geval van nood.
- Niet aan personen en kinderen toestaan om zich in het werkgebied van het automatiseringssysteem te bevinden.
- Afstandsbedieningen of andere besturingsinrichtingen buiten bereik van kinderen bewaren om ongewilde activeringen van het automatiseringssysteem te vermijden.
- Controleren of het opgegeven temperatuurinterval compatibel is met de plek bestemd voor de installatie van het automatiseringssysteem.
- Het product niet in een explosieve omgeving installeren.
- De motor mag niet worden geïnstalleerd op vleugels waarin deuren zijn opgenomen (tenzij de motor niet kan worden geactiveerd wanneer de deur open is).
- Als het automatiseringssysteem is geïnstalleerd op een hoogte van minder dan 2,5 m of als het toegankelijk is, is het noodzakelijk een passende beschermingsgraad van de elektrische en mechanische delen te garanderen.
- Iedere willekeurige vaste bediening zo installeren, dat deze vanaf de deur zichtbaar is, maar ver van beweegbare delen. Tenzij het gaat om een bediening met sleutel, moet de bediening worden geïnstalleerd op een hoogte van minstens 1,5 m en niet toegankelijk voor het publiek.
- Als er nog geen aanwijzingen zijn, op permanente wijze een etiket aanbrengen met betrekking tot de handmatige vrijgave en dit in de buurt van de manoeuvreeringsinrichting aanbrengen.
- Ervoor zorgen dat tijdens de manoeuvre pletting tussen geleide deel en vaste delen er omheen vermeden wordt.
- Na de installatie te hebben uitgevoerd, zich ervan verzekeren dat de instelling van de motor juist is ingesteld en dat de beveiligings- en deblokkeringsystemen juist functioneren.
- De installatie moet worden uitgevoerd met gebruik van veiligheidsinrichtingen en bedieningen overeenkomstig EN 12978.

WAARSCHUWINGEN

Voor de aansluiting op het netwerk, een meeraderige kabel gebruiken met een minimum doorsnede van 3x1,5mm² en van het type voorzien door de eerder genoemde normen (als de kabel bijvoorbeeld niet beschermd is, moet deze tenminste gelijk zijn aan H07 RN-F, terwijl deze met bescherming tenminste gelijk moet zijn aan H05 VV-F met doorsnede 3x1,5mm²).

CONTROLE VAN DE INSTALLATIE

Alvorens de installatie definitief in werking te stellen, nauwgezet en nauwkeurig de volgende fases uitvoeren:

- De perfecte uitlijning van de riem controleren, door enkele manoeuvres uit te voeren met het automatiseringssysteem. Mocht de riem de neiging hebben de schijven te verlaten, overgaan tot de uitlijning, door de motorbeugels en/of die van de omkeerschijf losser te draaien, waarbij u de beugels op de juiste wijze schuin houdt om de fout te corrigeren. Vervolgens de desbetreffende schroeven bevestigen.
- De juiste werking van alle veiligheidsinrichtingen controleren (fotocellen - anti-plettingsgevoeligheid).
- De openings- en sluitingshandeling met radar- en handmatige bediening controleren.
- De aangebrachte openingsmechanismen voor noodsituaties controleren.
- Alle werkingssoftware controleren die met de schakelaar kan worden ingesteld.

GEbruik VAN HET AUTOMATISERINGSSYSTEEM

Aangezien het automatiseringssysteem op afstand bediend kan worden, dus zonder zichtbaar te zijn, is het absoluut noodzakelijk frequent de perfecte efficiëntie van alle veiligheidsinrichtingen te controleren.

OPGELET! Voor iedere willekeurige werkingsstoring van de veiligheidsinrichtingen snel ingrijpen, ook gebruik makende van gekwalificeerd personeel.

Het wordt aanbevolen de kinderen op passende afstand van het werkgebied van het automatiseringssysteem te houden.

BEDIENINGSINRICHTING

Het gebruik van het automatiseringssysteem maakt de toegangscontrole op gemotoriseerde wijze mogelijk. De bediening kan van verschillende aard zijn (handmatig - afstandsbediening - controle toegang met magneetbadge etc.) al naargelang de noodzaak en de kenmerken van de installatie. Zie voor de verschillende bedieningsystemen de desbetreffende instructies.

ONDERHOUD

LET OP: Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de installatie, het voedingsnet loskoppelen en de batterij loskoppelen, waarbij u uitsluitend gebruik maakt van de hulp van gekwalificeerd personeel.

- Voor snelle controles en onderhoud de carter blokkeren zoals in positie B van Fig. O door de beugel S naar buiten toe te draaien, terwijl wij u aanraden om voor onderhoud waarvoor volledige toegang noodzakelijk is - als de plafondhoogte dit toestaat - de carter te blokkeren zoals in positie C Fig. O, door aan de beugel S te draaien totdat het meest externe deel van de carter op de beugel rust; als dit niet mogelijk is, wordt aanbevolen de carter te verwijderen. Aan het einde van de handling het automatiseringssysteem weer sluiten, door de carter aan de voorzijde vast te maken zoals in positie A van Fig. O.
- Periodiek de toestand van de glijdende mechanismen controleren (met name de wielen van de wagentjes en de leishoeken van de vleugel).
- De glijzone van de vleugelgeleiding op de vloer schoon houden.
- Periodiek de stilstand controleren bij aanwezigheid van niet door fotocellen waargenomen obstakels.
- De reiniging van de optieken van de fotocellen periodiek uitvoeren.
- Voor iedere willekeurige werkingsstoring die wordt vastgesteld, en niet opgelost, het voedingsnet loskoppelen en hulp vragen aan gekwalificeerd personeel (installateur);

LAWAAIERIGHEID

LET OP: Uitsluitend gebruik maken van de hulp van gekwalificeerd personeel. Het luchtgeluid geproduceerd door het automatiseringssysteem in normale gebruikscondities is constant en niet hoger dan 70dB(A). Mocht blijken dat de deur lawaai maakt, de toestand van de glijdende mechanismen controleren.

SLOOP

De verwijdering van de materialen gebeurt met inachtneming van de geldende normen. In het geval van sloop van het automatiseringssysteem bestaan er geen bijzondere gevaren of risico's voortkomende uit het automatiseringssysteem zelf. In geval van terugwinning van de materialen is het nuttig dat deze per type gescheiden worden (elektrische delen - koper - aluminium - plastic - etc.).

ONTMANTELING

In het geval dat het automatiseringssysteem gedemonteerd wordt om op een andere plek opnieuw gemonteerd te worden, is het nodig:

- de stroomvoorziening uit te schakelen en de hele elektrische installatie los te koppelen;
- de actuator van de bevestigingsbasis te verwijderen;
- alle onderdelen van de installatie te demonteren;
- in het geval dat enkele onderdelen niet verwijderd kunnen worden of beschadigd blijken te zijn, deze vervangen.

Het goed functioneren van het automatiseringssysteem is alleen gegarandeerd, als de in deze handleiding vermelde gegevens worden nageleefd. Het Bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de installatienormen en de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. De beschrijvingen en illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

1) ALGEMEEN

Gemotoriseerde dwarsdrager voor automatische schuifdeuren met één (**mod. VISTA SL 1**) of twee vleugels (**mod. VISTA SL 2**).

Compleet met bedieningsbord. Accessoires beschikbaar voor de verwezenlijking van een complete installatie.

Voor de modellen **VISTA SL1** wordt de deur geleverd met de nuttige door-gangsbreedte PU aan de linkerkant (waarbij u de deur van de binnenkant uit bekijkt) (Fig. AI).

2) TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

MECHANISCHE EIGENSCHAPPEN	
Nuttige doorgang mod. VISTA SL1	min 750mm max. 2500mm
Nuttige doorgang mod. VISTA SL2	min 800mm max. 2900mm
Belasting enkele vleugel	mod. VISTA SL1 150 kg
Belasting dubbele vleugel	mod. VISTA SL2 120+120 kg
ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN	
Voeding	230V~ ±10%, 50Hz eenfasig 115V~ ±15% 50/60Hz
Zekeringen	zie Fig. Q
Voeding accessoires	24V~ (500mA max) 24Vsafe (180mA max)
Opgenomen vermogen (net)	1A
Openings-/sluitings-snelheid	Afstelbaar tot 1 m/s (VISTA SL1) Afstelbaar tot 2 m/s (VISTA SL2)
Naderingssnelheid	Van 5 tot 10cm/s automatisch (VISTA SL1) Van 10 tot 20cm/s automatisch (VISTA SL2)
Temperatuurbereik	0°C tot + 50°C (binnen in carter)
Werkingscyclus	Continu bij 25°C
Anti-pletting	Veiligheid tegen pletting bij aanwezigheid van obstakels
Noodbatterijen	(optioneel) 2 x 12V 1.2Ah
Beschermingsgraad	IP X0 (Niet installeerbaar in externe omgeving)
Afmetingen dwarsdrager	Zie Fig. D
Radio-ontvanger Rolling-Code geïntegreerd	Frequentie 433,92 MHz
Codering	Algoritme Rolling-Code
Aantal combinaties	4 miljard
Max. aantal afstandsbedieningen die kunnen worden opgeslagen	63

Bruikbare versies zenders:

Alle zenders ROLLING CODE compatibel met



3) VOORBEREIDING VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE

De elektrische installatie voorbereiden (Fig. A) met inachtname van de geldende normen. De aansluitingen van de netvoeding zo goed mogelijk gescheiden houden van de service-aansluitingen (fotocellen, gevoelige randen, besturing-sinrichtingen, etc.).

De aansluitingen van het voedingsnet duidelijk gescheiden houden van de aansluitingen met zeer lage veiligheidsspanning. De stroomtoevoerkabel vastzetten met behulp van de kabelklem die zich in het deksel van de transformator bevindt. De stroomtoevoerkabel op zodanige wijze aansluiten dat de aardingsgeleider (geel/groen) langer is vergeleken met de andere geleiders.

OPGELET! Voor de aansluiting op het netwerk, een meeraderige kabel gebruiken met een minimumdoorsnede van 3x1,5mm² en van het type voorzien door de eerder genoemde normen (als de kabel bijvoorbeeld niet beschermd is, moet deze tenminste gelijk zijn aan H07 RN-F, terwijl deze met bescherming tenminste gelijk moet zijn aan H05 VV-F met doorsnede 3x1,5mm²

4) IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN (Fig. AA)

Het automatiseringssysteem VISTA SL in de basiscompositie bestaat uit:

- 1 Dwarsdraagbalk in geëxtrudeerd aluminium
- 2 Voedingsgroep compleet met tweepolige schakelaar netzekering en ontstoringfilter
- 3 Microprocessorbesturingseenheid ARIA
- 4 Reductiemotor met gelijkstroom
- 5 Optische encoder voor slagdetectie en obstakelcontrole
- 6 Omkeerschijf
- 7 Tandriemaandrijving
- 8 2 Wagentjes per vleugel met 2 wielen op lagers + antislipwiel, afstelbaar in hoogte en diepte.
- 9 Profiel voor bevestiging vleugels

- 10 Rubber aanslagnok
- 11 Rubber scharnier
- 12 Kanaal voor kabeldoorgang
- 13 WMP Profiel voor Wandmontage

Om de installatie te voltooien, zijn onderstaande optionele accessoires beschikbaar:

- 14 BBV Paniekinrichting op batterij
- 15 ERV Elektromagnetisch slot en handmatige deblokkering
- 16 VISTA SEL Digitale bedieningseenheid functies
- 17 SBV Steunbalk in geëxtrudeerd aluminium
- 18 PGI Onderprofiel deurgeleiding voor vleugels met raamwerk
- 19 PPR Slede voor onderste deurgeleiding
- 20 RIP Infrarode radar actief in nauw veld
- 21 FPA1 Fotocellen (1 versterker, 1 zender, 1 ontvanger)
- 22 FPA2 Fotocellen (1 versterker, 2 zenders, 2 ontvangers)
- 22 CRTV Sluitingscarter
- 23 SASAM1-2 Inrichting vandaalbestendige vleugels.
- 24 PPA Klem voor glazen vleugels (Fig. AE).

5) BEVESTIGINGSWIJZEN

- Montage Carter (Fig. B).

- Kabeldoorgang (Fig. C).

OPGELET! Voor de bevestiging van de dwarsdrager uitsluitend schroeven met platte verzonken kop gebruiken, zoals aangegeven in Fig. I Ref. 1 of schroeven met max. 5 mm hoge kop. Als deze conditie niet in acht wordt genomen, kunnen er zich collisions voordoen met de rolwagentjes.

6) BEPALING VAN DE BEVESTIGINGSHOOGTE VAN DE DWARSDRAGER (Fig. E)

De maat van de bevestigingshoogte HFT van de dwarsdrager VISTA SL moet worden vastgesteld in het hoogste punt van de vloer (Fig. E). Dit om eventueel vastlopen van de beweegbare vleugel na voltooiing van de installatie te vermijden.

Na de installatie is het hoe dan ook mogelijk de hoogte van de vleugels in te stellen door de daarvoor bestemde afstellingen van de rolwagentjes te bedienen (Fig. L).

OPGELET! De dwarsdrager VISTA SL moet worden bevestigd op volledig horizontale wijze. Met deze conditie wordt de correcte werking van het automatiseringssysteem gegarandeerd.

6.1) Wandbevestiging (boven een lichtschacht) (Fig. F - G)

6.2) Bevestiging tussen twee wanden (in een lichtschacht) (Fig. H)

Om de dwarsdrager in symmetrische positie te positioneren ten opzichte van het licht van de doorgang, is het in ieder willekeurig type installatie (boven een lichtschacht, in een lichtschacht, etc.) noodzakelijk het midden van de lichtschacht te markeren en het midden van de dwarsdrager VISTA SL. De dwarsdrager VISTA SL bevestigen door de twee tekens te laten samenvallen (Fig. H).

7) MOGELIJKE INSTALLATIES

Enkele installatiewijzen van het automatiseringssysteem worden hieronder opgesomd:

- Aan de wand.
- Aan het plafond (met steunbalk SBV).
- Opgenomen in stelkozijn (met of zonder steunbalk SBV).

7.1) Wandbevestiging (Fig. I)

Er is een steunprofiel (**WMP**) beschikbaar om de wandbevestiging te vereenvoudigen (Fig. I).

U kunt het beste de opvullingen in lijn bevestigen met de reeds voorziene bevestigingsgaten in de dwarsdrager. Op deze wijze is het steunvlak van de verankeringspunten stevig, en wordt kromtrekking van de rail vermeden tijdens de bevestiging van de schroeven. Mochten er bevestigingsgaten moeten worden gemaakt naast de voorziene gaten, deze om de 600-800mm circa aanbrengen, ook op basis van het type vastgestelde ondergrond (cement, klei, hout, ijzer, etc.).

7.2) Plafondbevestiging (met steunbalk SBV Fig. AB - AC)

Dit type installatie is bijzonder geschikt, als de vleugels en het vaste deel bestaan uit glazen platen zonder frame en dus niet dragend zijn.

7.3) Opgenomen in stelkozijn (met of zonder steunbalk Fig. AD)

De steunbalk wordt opgenomen in een dragend stelkozijn of er wordt in het stelkozijn een vlak profiel voorzien met een dikte die geschikt is voor het stevig bevestigen van de dwarsdrager VISTA SL.

Als de steunbalk SBV wordt gebruikt, is de bevestiging van de dwarsdrager VISTA SL met de geleverde schroeven en plaatjes eenvoudiger.

8) MONTAGE VLEUGELS EN AFSTELLING

8.1) Omraamde vleugels

Alvorens het profiel voor vleugelbevestiging te demonteren om het op de vleugel zelf te bevestigen, kunt u het beste de bevestigingspositie van de wagentjes op het profiel voor vleugelbevestiging markeren (Fig. AI - AJ). Op deze manier wordt de definitieve afstelling van de aanslagstangen van de vleugels en van de centering van de ERV eenvoudiger. Als de bovenste dwarsdrager van de omraamde vleugel een dikte heeft van minder dan 6-7mm en de vleugel zwaar is (>120kg), moet hij intern worden versterkt met een ijzeren plaat of profiel waarop op meerdere punten het profiel vleugelbevestiging wordt vastgeschroefd.

8.2) Glazen vleugels (Fig. AE)

OPGELET! Het klemstelsel PPA mag alleen worden gebruikt voor vleugels in hard glas met een dikte van 10 of 12mm of met bijbehorend veiligheidsglas.

Geen dubbele beglazing gebruiken. In de rest van de documentatie wordt, ter eenvoud, verwezen naar glazen vleugels.

- De glazen plaat mag niet geperforeerd worden.
- De PPA-klem moet aan het profiel deurbevestiging worden bevestigd, zoals aangegeven in Fig. AE.
- De pakkingen G, met de juiste dikte, moeten op beide zijden van de glazen plaat worden gepositioneerd, tussen klem en glas. **Voor dit doel alleen de geleverde pakkingen gebruiken.**

9) INSTALLATIE VAN DE VLEUGEL EN AFSTELLING

- Installatie Vleugels (Fig. K).
- Afstellingen Vleugels (Fig. L).

10) DEURGELEIDING OP DE VLOER (Fig. M)

- **Omraamde vleugels** (Fig. M Rif. 3)
 - **Glazen vleugels** (Fig. AE)
 - **Vandaalbestendige vleugels**
- Voor hun montage de desbetreffende instructiehandleiding raadplegen.

11) AFSTELLING AANSLAGNOKKEN (Fig. N)

Als de posities van de aanslagnokken Rechts en Links moeten worden veranderd (det. 10 Fig. AA), nauwkeurig de slag en de uitlijning van de aandrijfwagentjes van de vleugels controleren.

Het is belangrijk niet te vergeten dat de positie van de aanslagnokken ook de autodidactische capaciteit van de besturingskaart bepalen.

12) BEDIENINGSPANEEL ARIA

12.1) AANSLUITINGEN AANSLUITKAST (Fig. P)

WAARSCHUWINGEN – Tijdens de bekabelings- en installatiewerkzaamheden de geldende normen raadplegen en in ieder geval de geldende technische normen.

De met zeer lage veiligheidsspanning gevoede geleiders (24V), moeten fysiek gescheiden worden van de geleiders met lage spanning, of op adequate wijze geïsoleerd met minstens 1 mm extra isolatie.

De geleiders moeten verbonden worden door een extra bevestiging in de buurt van de klemmen, bijvoorbeeld met behulp van bandjes.

13.2) FABRIEKSAANSLUITINGEN (Fig. Q Rif. 1)

KLEM	BESCHRIJVING
JP2-JP4	Bekabeling voedingseenheid JP2= bruin JP4= wit/blauw JP7-JP8
JP7-JP8	Bekabeling reductiemotor JP7=bruin JP8=wit/blauw
JP12	Bekabeling encoder
JP19	Bekabeling elektronisch slot

13.3) GEBRUIKERSAANSLUITINGEN (Fig. P - Q)

KLEM	BESCHRIJVING
L	FASE
N	NEUTRAAL
	AARDE
JP18	Connector universele programmeerbare palmtop
JP10	Connector voor optionele extra kaarten
1	Gemeenschap bedieningen
2	Ingang FOTOCEL OPENING (NC)
3	Ingang FOTOCEL SLUITING (NC)
4	Ingang STOP (NC)
5	Ingang RADAR EXT (NO)
6	Ingang RADAR INT (NO)
7	Ingang OPEN KEY (NO)
8	Ingang NOODSITUATIE (Par WERKINGSWIJZE NOODINGANG)
9	Gemeenschap bedieningen
10	Ingang FAULT FOTOCEL OPENING (NO)
11	Ingang FAULT FOTOCEL SLUITING (NO)
12-13	Uitgang 24V~ VSAFE 180mA max Voeding zenders trusted inrichtingen.
14-15	Seriële RS485. 14 = A 15 = B Aansluiting externe programmeringsinrichtingen. Aansluiting remote poort in de "kooi"-werking.

16-17	Uitgang 24V~ 500mA max Radarvoeding, fotocellen of andere inrichtingen.
18-19-20	Uitgang "Deurstatus" 18 = NO (contact vrij van spanning) 19 = COM (contact vrij van spanning) 20 = NC (contact vrij van spanning)
21-22-23	Uitgang "Alarm" 21 = NO (contact vrij van spanning) 22 = COM (contact vrij van spanning) 23 = NC (contact vrij van spanning)

14) CENTRALE PROGRAMMERING (Fig. C1)

14.1) MENU PARAMETERS (PARAMETERS) (TABEL "A" PARAMETERS)

14.2) MENU LOGICA'S (LOGICS) (TABELLA "B" LOGICA'S)

14.3) MENU RADIO (RADIO)

Logica	Beschrijving
REG OPEN	Voeg Toets Open bij Koppelt de gewenste toets aan de bediening Open
REG KEY	Voeg Toets Open Key bij Koppelt de gewenste toets aan de bediening Open Key
READ	Lees Voert een nazicht van een toets van een ontvanger uit, indien gememoriseerd restitueert deze het nummer van de ontvanger in de plaats van het geheugen (van 01 tot 63) en het nummer van de toets (T1-T2-T3 of T4).
EL IN 64	 Elimineer Lijst OPGELET! Verwijdert volledig alle gememoriseerde afstandsbedieningen uit het geheugen van de ontvanger.
cod rH	Lezen code ontvanger Visualiseert de code ontvanger noodzakelijk voor de klonering van de afstandsbedieningen.
WH	ON = Activeert de programmering op afstand middels een eerder gememoriseerde transmitter W LINK. Deze activering blijft 3 minuten actief na de laatste druk op de afstandsbediening W LINK. OFF = Programmering W LINK gedeactiveerd.

- BELANGRIJKE OPMERKING: DE EERSTE GEMEMORISEERDE TRANSMITTER MARKEREN MET HET ZEGELTJE MET SLEUTEL (MASTER).

De eerste transmitter, in het geval van een manuele programmering, wijst de SLEUTELCODE VAN DE ONTVANGER toe; deze code blijkt noodzakelijk te zijn om de volgende klonering van de radiotransmitters te kunnen uitvoeren.

De ingebouwde ontvanger aan boord Clonix beschikt bovendien over enkele belangrijke gevorderde functionaliteiten:

- Klonering van de master transmitter (rolling-code of vaste code)
- Klonering voor vervanging van transmitters reeds ingevoerd in de ontvanger
- Bestuur database transmitters
- Bestuur gemeenschap van ontvangers

Voor het gebruik van deze gevorderde functionaliteiten, beroep doen op de instructies van de universele handprogrammeur en op de Gids voor de Programmering CLO-NIX, geleverd samen met de inrichting van de universele handprogrammeur.

14.4) MENU TAAL (LANGUAGE)

Staat toe de taal op de display in te stellen.

14.5) MENU DEFAULT (DEFAULT)

Brengt de centrale terug naar de vooringestelde waarden van default.

14.6) MENU ZELFINSTELLING (RESET) (Fig. R)

De activering van deze functie maakt de automatische instelling mogelijk met de optimale waarden van de parameters betreffende de beweging van de deur en de detectie van het obstakel:

- Standaardsnelheid bij opening
 - Standaardsnelheid bij sluiting
 - Ruimte vertraging opening
 - Ruimte vertraging sluiting
 - Ruimte afremming opening
 - Ruimte afremming sluiting
 - Versnelling
 - Afremming
 - Draaimoment opening
 - Draaimoment sluiting
- De autoset wordt uitgevoerd in 3 complete manoeuvres.

 **Tijdens de autoset is de anti-plettingsfunctie niet actief. De deur mag tijdens de autoset niet geblokkeerd of vertraagd worden tijdens het hele traject.**

15) CENTRALE WERKING:

15.1) WERKINGSWIJZE DEUR

Modus 0) Deur standaard werking (Fig. S).

Reactie op de commando's:

- Open key:

Openingsmanoeuvre bij hoge snelheid, sluitingsmanoeuvre bij lage snelheid.

Opent en activeert een manoeuvre Open-key, indien geactiveerd met open deur wordt de ontruimingstijd op nul gezet, tijdens de sluiting wordt heropend.

Bij open deur is de telling van de ontruimingstijd actief.

Tijdens de sluiting keren de fotocellen de beweging niet om, maar blokkeren ze deze. Wanneer ze worden vrijgegeven, wordt de TCA geteld en daarna wordt opnieuw begonnen met de sluiting.

Tijdens de manoeuvre Open-key, zijn de radars niet actief.

- Externe radar:

Voert een manoeuvre uit bij hoge snelheid.

Opent, bij open deur wordt de automatische sluitingstijd geactiveerd, indien geactiveerd met de deur open wordt de automatische sluitingstijd op nul gezet.

Als de ontruimingstijd actief was bij open deur, geactiveerd door een Open-key, wordt deze tijd in automatische sluitingstijd omgezet.

Na de automatische sluitingstijd (TCA) wordt er een sluiting uitgevoerd.

Tijdens de sluiting wordt er opnieuw geopend.

- Interne radar:

Opent, bij open deur wordt de automatische sluitingstijd (TCA) geactiveerd, indien geactiveerd met de deur open wordt de automatische sluitingstijd op nul gezet.

Als de ontruimingstijd actief was bij open deur, geactiveerd door een Open-key, wordt deze tijd in automatische sluitingstijd omgezet.

Na de automatische sluitingstijd wordt er een sluiting uitgevoerd.

Tijdens de sluiting wordt er opnieuw geopend.

- Fotocel opening:

Blokkeert de beweging tijdens de opening, tot de fotocel wordt vrijgegeven.

Met open deur wordt de TCA of de ontruimingstijd op nul gezet.

Indien bezet, is starten bij opening en sluiting niet mogelijk.

- Fotocel sluiting:

Tijdens de sluiting wordt de beweging omgekeerd.

Met open deur wordt de TCA of de ontruimingstijd op nul gezet.

Indien bezet, is starten bij opening en sluiting niet mogelijk.

- Stop:

Blokkeert de beweging en annuleert alle commando's.

Modus 1) Deur gesloten overdag

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- de deur gaat langzaam dicht en blijft dicht
- antipaniefunctie actief
- alleen ingang Open-key actief (opent snel, open gedurende de ontruimings-tijd, sluit langzaam)
- tijdens de sluiting blokkeren de fotocellen de beweging tot ze bezet zijn, zonder de deur opnieuw te openen

In "kooi"-modus is deze werking niet toegestaan.

Modus 2) Deur gesloten 's nachts.

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- de deur gaat langzaam dicht en blijft dicht
- antipaniefunctie niet actief.
- alleen ingang Open-key actief (opent snel, open gedurende de ontruimings-tijd, sluit langzaam).
- tijdens de sluiting blokkeren de fotocellen de beweging tot ze bezet zijn, zonder de deur opnieuw te openen.

In "kooi"-modus worden de interne en externe deuren ingesteld als "s nachts gesloten".

Modus 3) Totale opening deur.

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- de deur gaat volledig open met lage snelheid en blijft open

In "kooi"-modus worden de interne en externe deuren ingesteld als "totale opening".

Modus 4) Gedeeltelijke opening deur

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- de deur gaat gedeeltelijk open (instelbare afstand "gedeeltelijke opening") met lage snelheid en blijft open

In "kooi"-modus is deze werking niet toegestaan.

Modus 5) Gedeeltelijke opening

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- als standaard werking maar het openen stopt bij de gedeeltelijke afstand ingesteld op "gedeeltelijke opening".

In "kooi"-modus worden de interne en externe deuren ingesteld als "gedeeltelijke opening".

Modus 6) Opening apotheek

Verschillen vergeleken met de standaard werking:

- de deur opent en sluit bij lage snelheid en stopt bij de waarde ingesteld op "opening apotheek"
- activeert alleen het commando Open-key
- de automatische sluitingen zijn niet actief
- tijdens de sluiting blokkeren de fotocellen de beweging tot ze bezet zijn, zonder de deur opnieuw te openen.

In "kooi"-modus is deze werking niet toegestaan.

Modus 7) Kooi naar binnen toe geopend (Alleen actief in kooi-modus)

De externe deur is ingesteld als "gesloten overdag".

De interne deur is ingesteld als "totale opening".

Modus 8) Kooi naar buiten toe geopend (Alleen actief in kooi-modus)

De externe deur is ingesteld als "totale opening".

De interne deur is ingesteld als "gesloten overdag".

15.2) WERKINGSWIJZE RADAR

Modus 0) Radar standaard werking:

- de interne radar geactiveerd
- de externe radar geactiveerd

Modus 1) Interne radar:

- alleen de interne radar geactiveerd

(in "kooi"-modus is alleen de radar in het gebouw geactiveerd)

Modus 2) Externe radar:

- alleen de externe radar geactiveerd

(in "kooi"-modus is alleen de radar buiten het gebouw geactiveerd)

15.3) WERKINGSWIJZE ZOEMER

Modus 0:

De zoemer maakt geen geluid tijdens de manoeuvre. Hij treedt alleen in werking in geval van nood om eventuele storingen te signaleren.

Modus 1:

De zoemer klinkt aan het begin van iedere openingsmanoeuvre of tijdens een verandering van richting.

Modus 2:

De zoemer klinkt aan het begin van iedere openings- en sluitingsmanoeuvre of tijdens een verandering van richting.

Modus 3:

De zoemer klinkt tijdens de volledige duur van de manoeuvre.

15.4) WERKINGSWIJZE BLOKKEERINRICHTING

Modus 0:

Motor altijd gedeblokeerd (slot altijd gevoed)

Modus 1:

Motor geblokkeerd op sluitingspositie

Modus 2:

Motor geblokkeerd bij iedere stilstand

Modus 3:

Motor geblokkeerd bij iedere stilstand van meer dan 20 sec.

Modus 4:

De motor reageert met 10N op de openingsforceringen

Modus 5:

De motor reageert met het maximumvermogen op de openingsforceringen

15.5) WERKINGSWIJZE NOODINGANG

Modus 0:

Ingresso NO, opent en blijft open zolang de ingang actief is

Modus 1:

Ingresso NO, sluit en blijft dicht zolang de ingang actief is

Modus 2:

Ingresso NC, opent en blijft open zolang de ingang actief is

Modus 3:

Ingresso NC, sluit en blijft dicht zolang de ingang actief is

15.6) WERKINGSWIJZE ALARMUITGANG

De alarmuitgang wordt in de volgende gevallen geactiveerd:

- de deur blijft open voor fotocel voor een langere tijd dan de parameter "tempo_allarme";
- er is een obstakelalarm;
- er wordt een opening geforceerd, terwijl de deur een tegenkracht levert (type slot = 4 of 5);

De alarmuitgang wordt in de volgende gevallen gedeactiveerd:

- bij het bereiken van de sluitingsaanslag
- bij het drukken op de stop-toets

15.7) WERKINGSWIJZE UITGANG DEURSTATUS

Modus 0:

Uitgang actief als de deur niet geheel gesloten is

Modus 1:

Uitgang actief als de deur niet geheel open is

15.8) ANTIPANIEKFUNCTIE

"ON"

Wanneer de netspanning ontbreekt, en de batterij is aangesloten, voert de deur een totale opening uit om zich vervolgens bij opening te blokkeren.

"OFF"

Wanneer de netspanning ontbreekt, gaat de deur open en blijft deze open als de batterijspanning onder 20V daalt.

15.9) ANTI-PLETTINGSFUNCTIE

Als een obstakel de beweging van de deur tegenwerkt door de deur te vertragen, wordt hierdoor de beweging in sluitingsfase omgekeerd of komt de deur tot stilstand in openingsfase. De gevoeligheid kan op het display worden geregeld door middel van de parameters draaimoment opening en draaimoment sluiting.

15.10) AANSLUITING VAN MEER DEUREN MET GECENTRALISEERDE BEDIENINGEN (Fig. AH)

De aansluitingen van de seriële lijn om een gecentraliseerde bediening via kabel te creëren mogen uitsluitend worden uitgevoerd met behulp van de 2-draads kabel van het telefonische type.

INSTALLATIEHANDLEIDING

TABEL "A" PARAMETERS (PAR-RN)

Logica	min.	max.	default	persoonlijk	Beschrijving
t_{cR}	0	60	4		Tijd automatische sluiting [s]
$c_{LEAR} t.$	1	99	30		Ontruimingstijd [s]
$Zone$	0	127	0		Zone [] Voor het instellen van het zonenummer van de poort ingevoerd in de seriële verbinding voor gecentraliseerde bedieningen
$PARt iRL oPEn iNG$	10	70	50		Gedeeltelijke opening [%] Regelt het percentage van gedeeltelijke opening vergeleken met de totale opening in de werkingsswijze "Gedeeltelijke opening"
$chEN iSt oPEn iNG$	3	30	12		Opening apotheek [cm] Opening in centimeters in de werkingsswijze "Opening apotheek"
$door ModE$	0	6	0		Type werkingsswijze deur []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de deur (Par. WERKINGSWIJZE DEUR)
$rAdRaR SEtUP$	0	2	0		Type werkingsswijze radar []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de radar (Par. WERKINGSWIJZE RADAR)
$ENERGEEnteRY$	0	3	0		Type noodsituatie []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de NOODingang (Par. WERKINGSWIJZE NOODINGANG)
$bUZZEr$	0	3	0		Type zoemer []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de zoemer (Par. WERKINGSWIJZE ZOEMER)
$tYPE oF LocK$	0	5	0		Type slot []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de blokkeerinrichting (Par. WERKINGSWIJZE BLOKKEERINRICHTING)
$door StAtUS$	0	1	0		Type uitgang deurstatus []. Voor het instellen van de werkingsswijze van de uitgang DEURSTATUS (Par. WERKINGSWIJZE UITGANG DEURSTATUS)
$ALARn t iPE$	1	90	30		Na het verlopen van de ingestelde tijd, in geval van bezetting van de fotocellen, wordt het contact ALARM gesloten (Par. WERKINGSWIJZE ALARMUITGANG)
$RccEL.$	1	10	5		Aanlooptijd [] (Fig. C2 Ref. A) Voor het instellen van de versnelling van de deur bij het starten (1=min., 10=max.). Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display), tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$brAKE$	1	10	5		Vertragingstijd [] (Fig. C2 Ref. B) Voor het instellen van de vertraging van de deur bij de tussenstops (niet bij eindaanslag). (1=min., 10=max.). Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display), tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$oPd iSt.dEcEL$	10	70	50		Ruimte vertraging opening [cm] (Fig. C2 Ref. C) Voor het instellen van de ruimte die de deur nodig heeft om van hoge snelheid naar lage snelheid over te gaan tijdens een opening. Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display), tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$cL.d iSt.dEcEL$	10	70	50		Ruimte vertraging sluiting [cm] (Fig. C2 Ref. D) Voor het instellen van de ruimte die de deur nodig heeft om van hoge snelheid naar lage snelheid over te gaan tijdens een sluiting. Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display) tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$oPd iSt.SLoUd$	1	20	2		Ruimte nadering opening [cm] (Fig. C2 Ref. E) Voor het instellen van de ruimte voor nadering bij de aanslag opening. Dit traject wordt bij lage snelheid uitgevoerd.
$cL.d iSt.SLoUd$	1	20	2		Ruimte nadering sluiting [cm] (Fig. C2 Ref. F) Voor het instellen van de ruimte voor nadering bij de aanslag sluiting. Dit traject wordt bij lage snelheid uitgevoerd.
$oP SPEED$	4	99	60		Standaardsnelheid bij opening [%] (Fig. C2 Ref. G) Voor het instellen van de snelheid die de deur standaard moet bereiken bij opening, in percentage van de maximaal haalbare snelheid door de actuator. Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display), tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$cL SPEED$	4	99	60		Standaardsnelheid bij sluiting [%] (Fig. C2 Ref. H) Voor het instellen van de snelheid die de deur standaard moet bereiken bij sluiting, in percentage van de maximaal haalbare snelheid door de actuator. Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld. De eventuele wijziging van deze parameter wordt uitgevoerd door een complete instellingsmanoeuvre (geïdentificeerd door een continu geluidssignaal van de zoemer en door de tekst SEt op het display), tijdens welke de obstakelherkenning niet actief is.
$oPtorQUE$	1	99	75		Draaimoment opening [%] Voor het instellen van de gevoeligheid voor het obstakel tijdens de opening (1=max., 99=min.)
$cLStorQUE$	1	99	75		Draaimoment sluiting [%] Voor het instellen van de gevoeligheid voor het obstakel tijdens de sluiting (1=max., 99=min.) Met de functie autoset wordt deze parameter automatisch ingesteld op een waarde van 10%. De gebruiker kan deze parameter wijzigen op grond van de gevoeligheid die nodig is voor het obstakel.

TABELA B: MENU LÓGICAS (LÓGICA)

Logica	Default	Uitgevoerde in-stelling aanvinken	Beschrijving
tca	OFF	ON	Activering/Deactivering Automatische Sluitingen (TCA en Ontruimingstijd)
		OFF	
AntipAn	OFF	ON	Activering/Deactivering Antipaniekfunctie (Par. ANTIPANIEKFUNCTIE)
		OFF	
Master	OFF	ON	Poort Master / Slave (Par. AANSLUITING VAN MEER DEUREN MET GECENTRALISEERDE BEDIENINGEN) "ON" Poort ingesteld als MASTER in de aansluiting voor het beheer van de gecentraliseerde bedieningen. "OFF" Poort ingesteld als SLAVE in de aansluiting voor het beheer van de gecentraliseerde bedieningen.
		OFF	
Kooi in	OFF	ON	"ON" Kooi-werking (Par. AANSLUITING VAN 2 DEUREN IN KOOI-MODUS). "OFF" Werking enkele deur.
		OFF	
IntExt	OFF	ON	Interne / Externe Deur (Par. AANSLUITING VAN 2 DEUREN IN KOOI-MODUS) "ON" Deur ingesteld als EXTERN in de werking "Kooi" "OFF" Deur ingesteld als INTERN in de werking "Kooi"
		OFF	
Test PhotOpen	OFF	ON	Test veiligheidsinrichtingen bij opening "ON" Test van de inrichtingen geactiveerd bij opening "OFF" Test van de inrichtingen gedeactiveerd bij opening
		OFF	
Test PhotClose	OFF	ON	Test veiligheidsinrichtingen bij sluiting "ON" Test van de inrichtingen geactiveerd bij sluiting "OFF" Test van de inrichtingen gedeactiveerd bij sluiting
		OFF	
RAN Blow COP	OFF	ON	Activering / deactivering leidingslag bij opening
		OFF	
FHEd code	OFF	ON	ON: De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus vaste code. OFF: De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus rolling-code.
		OFF	
Radio Prog	OFF	ON	ON: Hiermee wordt de opslag van de zenders via radio geactiveerd: 1- Na elkaar drukken op de verborgen toets (P1) en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een zender die reeds in het geheugen is opgeslagen in standaardmodus via het menu radio. 2- Binnen 10 sec. drukken op de verborgen toets (P1) en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een zender die in het geheugen moet worden opgeslagen. De ontvanger verlaat de programmeringsmodus na 10 sec., binnen deze tijd is het mogelijk nieuwe zenders in te voeren. Voor deze modus is de toegang tot het bedieningspaneel niet vereist. OFF: Hiermee wordt de opslag van de zenders via radio gedeactiveerd. De zenders worden alleen opgeslagen met behulp van het speciale menu Radio.
		OFF	

De kabel tussen een apparaat en het daaropvolgende mag max. 250 m lang zijn.

Het master-paneel is het paneel waarmee de commando's aan alle andere panelen die tot dezelfde zone behoren worden doorgegeven.

In iedere zone kan slechts één master geïdentificeerd worden. Een zone is samengesteld uit één of meer onderling verbonden deuren. De verschillende zones onderscheiden zich door een ander nummer, instelbaar door middel van **DISPLAY** of **universele programmeerbare palmtop**.

De gecentraliseerde bedieningen zijn:

a) Open-key vanaf knop.

Alle deuren van dezelfde zone gaan open en na de ingestelde ontruimingstijd gaan ze dicht, terugkerende naar de werking ingesteld door de functieschakelaar van de master. Dit commando is nuttig voor de binnenkomst 's ochtends en het weggaan na de functie gesloten 's nachts te hebben geconfigureerd.

b) Gesloten 's nachts.

Alle deuren van de zone worden voorbereid voor gesloten 's nachts.

c) Gesloten overdag.

Alle deuren van de zone worden voorbereid voor gesloten overdag.

d) Totale/gedeeltelijke opening.

Alle deuren van de zone worden voorbereid voor totale/gedeeltelijke opening.

e) Interne/externe radar of alleen met de externe radar.

Alle deuren van de zone gaan alleen met de interne radar open.

Het zonenummer wordt ingesteld op iedere kaart door middel van **universele programmeerbare palmtop**, of met **DISPLAY**. De zone 0 is gereserveerd voor de commando's aan heel het netwerk, ofwel als een master zone 0 heeft, worden de commando's ervan door alle zones uitgevoerd.

15.11 AANSLUITING VAN 2 DEUREN IN KOOI-MODUS (Fig. AG)

Aansluitingen en instellingen:

De "kooi"-werking bestaat uit 2 automatische deuren, verbonden door middel van seriële 485:

- (1) EXTERN
- (2) INTERN

Er zijn 3 radars aangesloten:

- (A) EXTERNE RADAR (aangesloten op de externe radar van de EXTERNE kaart)
- (B) CENTRALE RADAR (aangesloten op de interne radar van de EXTERNE kaart)
- (C) INTERNE RADAR (aangesloten op de interne radar van de INTERNE kaart)

Alle andere activerings- en veiligheidsingangen worden autonoom beheerd door de INTERNE en EXTERNE deur.

Om de kooi-modus in te stellen, is het noodzakelijk:

- de dip "kooi" in ON in te stellen op de INTERNE en EXTERNE deur
- de dip "int ext" in ON in te stellen op de EXTERNE deur
- de dip "int ext" in OFF in te stellen op de INTERNE deur

Definitie functionaliteit afzonderlijke radars

• Radar A externe deur (1)

Bij gesloten deuren wordt de aanwezigheid van een persoon in de kooi waargenomen en maakt, al uitgaande, de opening van de externe deur mogelijk zodra de interne deur is dichtgegaan. In geval van nood, eenmaal binnen in de kooi, en als de andere deur niet opengaat, wordt het opnieuw sluiten mogelijk van de deur waar men juist doorheen heeft gelopen.

• Radar B gepositioneerd in het midden van de kooi

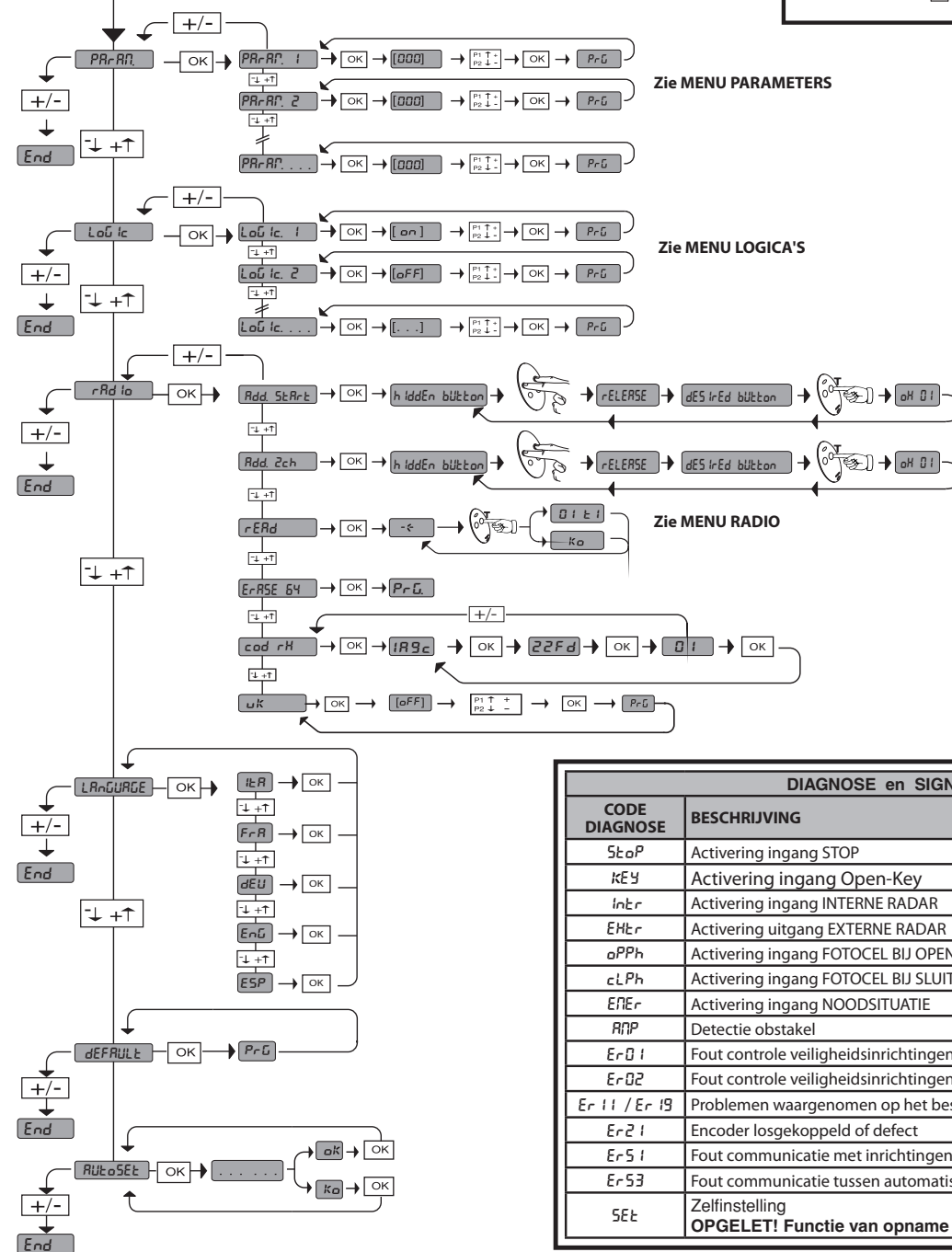
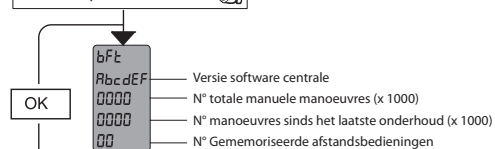
Bij normale werking wordt de aanwezigheid van een persoon in de kooi waargenomen en maakt, al uitgaande, de opening van de externe deur mogelijk zodra de interne deur is dichtgegaan. In geval van nood, eenmaal binnen in de kooi, en als de andere deur niet opengaat, wordt het opnieuw sluiten mogelijk van de deur waar men juist doorheen heeft gelopen.

• Radar C interne deur (2)

Bij gesloten deuren wordt de opening van de interne deur geactiveerd en de toegang tot de kooi vanuit de binnenkant van het gebouw toegestaan. Als de externe deur open is, wordt deze eerst gesloten en gaat vervolgens de interne deur open. **In geval van gelijktijdige manoeuvres krijgt de externe deur voorrang.**

Fig. C1

Drukken op de toets OK



LEGENDA



- + ↑ Doorloop op
 - ↓ Doorloop neer
 OK ↵ Bevestig/Aanschakeling display
 + - Terugkeer naar het hoofmenu

Zie MENU PARAMETERS

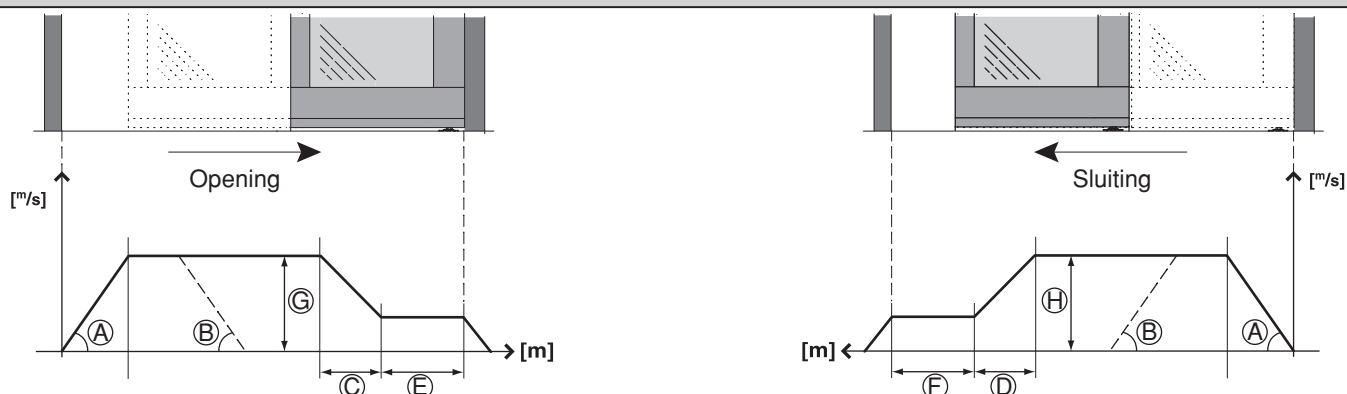
Zie MENU LOGICA'S

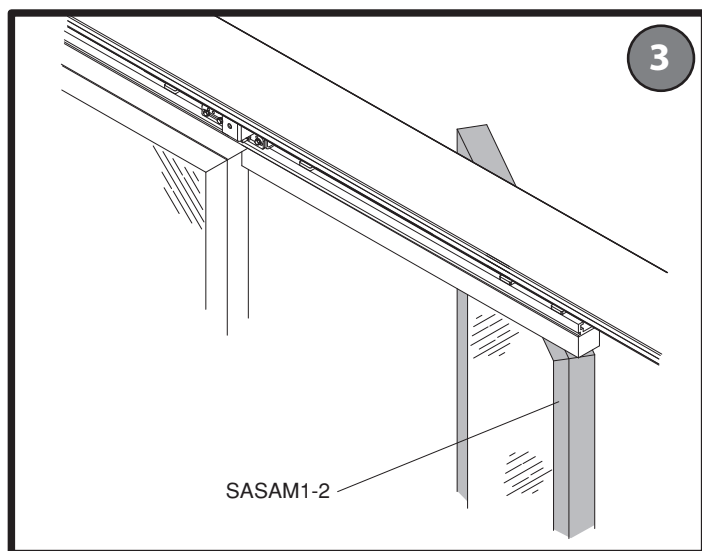
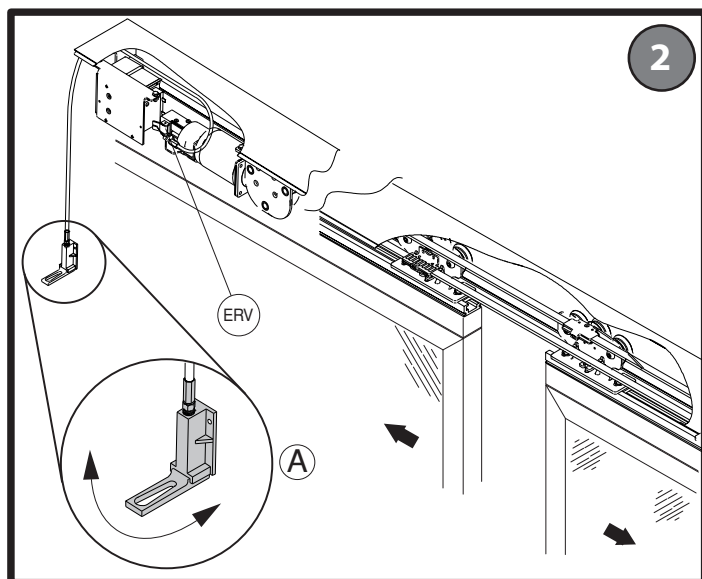
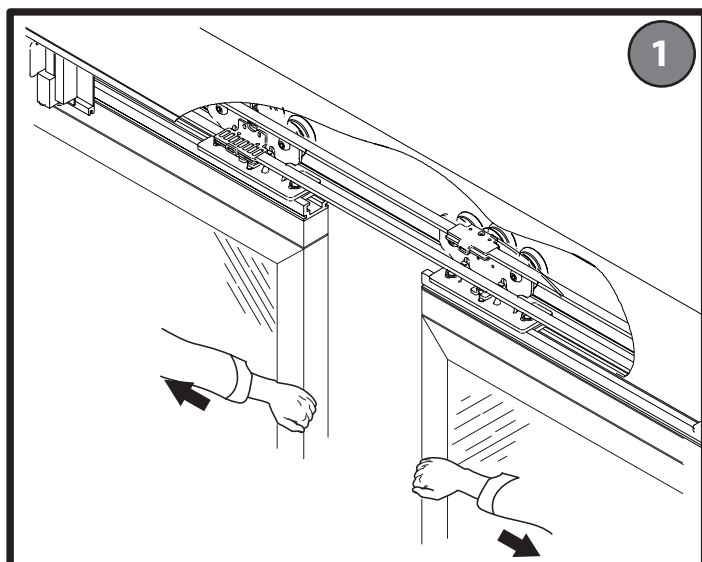
Zie MENU RADIO

DIAGNOSE en SIGNALERINGEN

CODE DIAGNOSE	BESCHRIJVING
StoP	Activering ingang STOP
kEy	Activering ingang Open-Key
Intr	Activering ingang INTERNE RADAR
EHtr	Activering uitgang EXTERNE RADAR
oPPh	Activering ingang FOTOCEL BIJ OPENING
cLPPh	Activering ingang FOTOCEL BIJ SLUITING
ENEr	Activering ingang NOODSITUATIE
RtP	Detectie obstakel
ErD i	Fout controle veiligheidsinrichtingen bij opening
ErD2	Fout controle veiligheidsinrichtingen bij sluiting
Er i i / Er i9	Problemen waargenomen op het bestuurscircuit van de motor
Er2 i	Encoder losgekoppeld of defect
Er5 i	Fout communicatie met inrichtingen aangesloten op de seriële RS485
Er53	Fout communicatie tussen automatische deuren in de kooi-werking.
SEt	Zelfinstelling OPGELET! Functie van opname hindernissen niet actief

Fig. C2





1) SICUREZZA

L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa il grado di sicurezza richiesto. Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali. Prima di usare l'automazione, leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per consultazioni future.

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il funzionamento.
- **Questa applicazione non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche e sensoriali, o persone che mancano di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.**
- **I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'applicazione.**
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- **L'attivazione dello sblocco manuale potrebbe causare movimenti incontrollati della porta se in presenza di guasti meccanici o di condizioni di squilibrio.**
- Non contrastare volontariamente il movimento dell'anta.
- Non tentare di aprire manualmente la porta se non è stato sbloccato l'attuatore con l'apposita leva di sblocco.
- **Controllare spesso l'impianto, in particolare cavi, molle o supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni.**
- Non modificare i componenti dell'automazione.
- **Non utilizzare l'automatismo se necessita di interventi di riparazione.**
- In caso di malfunzionamento, togliere l'alimentazione, attivare lo sblocco di emergenza per consentire l'accesso e richiedere l'intervento di un tecnico qualificato (installatore).
- Per ogni operazione di pulizia esterna, togliere l'alimentazione di rete, e se presenti, almeno un polo delle batterie.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che nulla disturbi i dispositivi di sicurezza (fotocellule, radar).
- Per qualsiasi intervento diretto all'automazione, avvalersi di personale qualificato (installatore).
- Annualmente far controllare l'automazione da personale qualificato.

2) MANUTENZIONE

- Ad ogni sintomo di anomalie o malfunzionamento rivolgersi solo a personale qualificato.
- Effettuare una revisione periodica dell'automazione ogni 6 mesi o comunque dopo 1.000.000 di manovre.

3) MANOVRA DI EMERGENZA

3.1) Senza dispositivi di blocco o di batterie tampone (Fig. 1).

Le porte si aprono spingendo manualmente le ante nel verso di scorrimento apertura oppure se installato il sistema a sfondamento SASAM 1-2, è sufficiente spingere frontalmente le ante nel verso della via di fuga.

3.2) Con elettroserratura mod. ERV (Fig. 2).

In presenza del dispositivo elettroserratura mod. ERV, bisogna attivare il comando di sblocco manuale. La levetta di comando (Fig. 2 Rif. A) è situata nei pressi della motorizzazione. Tirando verso il basso la levetta, l'elettroserratura viene sbloccata manualmente e le ante si possono spingere a mano nel verso di scorrimento apertura. Per ripristinare l'elettroserratura, spingere la levetta verso l'alto (Fig. 2 Rif. A). Per l'installazione dello sblocco manuale ERV attenersi alle istruzioni specifiche di montaggio.

ATTENZIONE! L'installatore si impegna ad istruire l'utente circa l'uso dello sblocco per le manovre di emergenza.

3.3) Con dispositivi di ante a sfondamento mod. SASAM1-2 (Fig. 3).

Nel caso di ante a sfondamento, è sufficiente spingere frontalmente le ante affinché si aprano come una porta a battente nel verso della via di fuga indicata. Quando vengono azionate le ante a sfondamento, un contatto elettrico blocca l'automazione fino al ripristino della posizione di scorrimento delle ante. Per ripristinare il funzionamento è sufficiente riportare l'anta nella sua posizione di normale scorrimento. Per l'installazione del dispositivo SASAM attenersi alle istruzioni specifiche di montaggio.

ENGLISH

USER'S MANUAL

Thank you for buying this product, our Company is sure that you will be more than satisfied with its performance.

This product is supplied with a "Warnings" leaflet and an "Instruction Manual". These should both be read carefully as they provide important information about safety, installation, operation and maintenance.

This product complies with recognised technical standards and safety regulations. We declare that it is in conformity with the following European Directives: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 97/05/CEE (and subsequent amendments).

1) SAFETY

If correctly installed and used, this automation device satisfies the required safety level standards. However, it is advisable to observe some practical rules in order to avoid accidental problems.

Before using the automation device, carefully read the operation instructions and keep them for future reference.

- Keep children, persons and things outside the automation working range, particularly during operation.
- This application is not meant for use by people (including children) with impaired mental, physical or sensory capacities, or people who do not have suitable knowledge, unless they are supervised or have been instructed by people who are responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the application.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid any unintentional automation activation.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance
- Do not intentionally oppose the leaf movement.

ITALIANO

MANUALE D'USO

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Avvertenze" ed il "Libretto istruzioni" che accompagnano questo prodotto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che è conforme alle seguenti direttive europee: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 97/05/CEE (e loro modifiche successive).



- Do not attempt to open the door manually, if the actuator has not been released by means of the appropriate release lever.
- Check the system frequently, especially cables, springs or supports, to detect any loss of balance and signs of wear or damage.
- Do not modify the automation components.
- Do not use the automated system if it is in need of repair.
- In case of malfunction, disconnect the power supply, activate the emergency release to gain access to the automation device, and request the assistance of a qualified person (installer).
- Before proceeding to any external cleaning operation, disconnect the mains powers supply and, if batteries are provided, at least one of the battery poles.
- Keep the photocell optical components and light signal devices clean. Check that none of the safety devices (photocells, radar) is obscured.
- For any direct assistance to the automation system, request the help of a qualified person (installer).
- Have qualified personnel check the automation system once a year.

2) MAINTENANCE

- For any symptom of anomaly or malfunction, only refer to qualified personnel.
- Carry out a periodical revision of the automation system every 6 months or, in any case, after 1,000,000 manoeuvres.

3) EMERGENCY MANOEUVRE

3.1) Without locking devices or buffer batteries (Fig. 1).

Open the doors by manually pushing the leaves in the slide-open direction, or, when the SASAM 1-2 break-open system is installed, simply push the leaves open towards the escape route.

3.2) With ERV mod. electric lock (Fig. 2).

When the ERV mod. device is fitted, activate the manual release control. The control lever is situated near the motor drive. When the lever (Fig. 2 Rif. A) is pulled downwards, the electric lock is manually released and the leaves can be pushed by hand in the slide-open direction. To restore the electric lock, push the lever upwards (Fig. 2 Rif. A). Refer to the specific assembly instructions to install the ERV manual release.

WARNING! The installer undertakes to instruct the user on how to use the release for emergency operation.

3.3) With breakout door devices mod. SASAM1-2 (Fig. 3)

In the case of breakout doors, simply pushing the door leaves head on causes them to swing open like a hinged door in the direction of the indicated escape route. When breakout doors are operated, an electric contact locks out the automated system until the door leaves have been returned to their sliding position. To restore operation, simply move the door leaf back to its normal sliding position. Refer to the specific assembly instructions to install the SASAM device.

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

En vous remerciant pour la préférence accordée à ce produit, la maison vous assure que vous obtiendrez de celui-ci tous les services nécessaires à votre usage.

Lisez attentivement la brochure "Conseils" et le "Manuel d'instructions" joints, ils fournissent des indications importantes au sujet de la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions relatives à la sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 97/05/CEE (et leurs modifications successives).

1) SECURITE

La motorisation, si installée et utilisée correctement, est conforme au degré de sécurité demandé. Il est toutefois conseillé de respecter ces quelques règles de conduite afin d'éviter tout inconvénient ou accident. Avant d'utiliser la motorisation, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les conserver en cas de besoin.

- Tenir les enfants, les personnes et les choses hors du rayon d'action de la motorisation, particulièrement pendant le fonctionnement.
- Cette application n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités mentales, physiques et sensorielles réduites, ni par des personnes dépourvues des connaissances nécessaires, à moins d'agir sous la supervision de personnes responsables de leur sécurité ou d'avoir reçues les instructions nécessaires de ces mêmes personnes.
- Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'application.
- Ne pas laisser les radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à la portée des enfants, afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Ne pas contraster volontairement le mouvement du portail.
- Ne pas chercher à ouvrir manuellement le portail si l'actionneur n'a pas été débloquent avec la poignée de déblocage spéciale.
- Contrôlez souvent l'installation, en particulier au niveau des câbles, des ressorts ou des supports pour découvrir les déséquilibres et les signes d'usure ou de dommage éventuels.
- Ne pas modifier les composants de la motorisation.
- N'utilisez pas l'automatisation si elle a besoin d'être réparée.
- En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation, activer le déblocage d'urgence afin de permettre l'accès et demander l'intervention d'un technicien qualifié (installateur).
- Pour toute opération de nettoyage extérieur, couper l'alimentation de ligne et, si présent, au moins un pôle des batteries.
- Nettoyer les optiques des cellules photoélectriques et les dispositifs de signalisation lumineuse. S'assurer que rien ne dérange les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, radar).
- Pour toute intervention directe sur la motorisation, s'adresser à du personnel qualifié (installateur).
- Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

2) ENTRETIEN

- A chaque signal d'anomalie ou mauvais fonctionnement, s'adresser exclusivement

à du personnel qualifié.

- Effectuer une révision périodique de la motorisation tous les 6 mois ou en tous les cas après 1.000.000 de manœuvres.

3) MANOEUVRE D'URGENCE

3.1) Sans dispositifs de blocage ou batteries de secours (Fig. 1).

Les portes s'ouvrent en poussant manuellement les vantaux dans le sens de coulissement d'ouverture. Si le dispositif à défoncement SASAM 1-2 est installé, il suffit de pousser les vantaux dans la direction de la voie de secours.

3.2) Avec serrure électrique mod. ERV (Fig. 2).

En présence du dispositif serrure électrique mod. ERV, il faut activer la commande de déblocage manuelle. Le levier de commande (Fig. 2 Rif. A) se trouve à proximité de la motorisation. En tirant le levier vers le bas, la serrure électrique se débloquent manuellement et les vantaux peuvent être poussés manuellement dans la direction de coulissement d'ouverture. Pour rétablir la serrure électrique, pousser le levier vers le haut (Fig. 2 Rif. A). Pour installer le déverrouillage manuel ERV suivez scrupuleusement les instructions de montage spécifiques.

ATTENTION! Le monteur s'engage à apprendre à l'utilisateur comment utiliser le déverrouillage pour les manœuvres d'urgence.

3.3) Avec les dispositifs de vantail à défoncement modèle SASAM1-2 (Fig. 3).

Sur les vantaux à défoncement, il suffit de pousser devant soi les vantaux pour qu'ils s'ouvrent, comme une porte à battant dans le sens de la voie de fuite. Lorsque vous actionnez les vantaux à défoncement, un contact électrique verrouille l'automatisation jusqu'au rétablissement de la position de glissement des vantaux. Pour rétablir le fonctionnement il suffit de ramener le vantail dans sa position normale de glissement. Pour installer le dispositif SASAM suivez scrupuleusement les instructions de montage spécifiques.

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ihnen dankend, daß sie diesem Produkt den Vorzug gewährt haben, ist die Firma sich gewiß, daß Sie damit die für Ihren Einsatzzweck entsprechenden Leistungen erzielen werden.

Lesen Sie aufmerksam das Heft "Hinweise" und die "Bedienungsanleitung", die diesem Produkt beiliegen, da sie wichtige Hinweise hinsichtlich der Sicherheit, der Installation, der Bedienung und Wartung beinhalten.

Dieses Produkt entspricht den von der Technik anerkannten Regeln sowie den Bestimmungen zur Sicherheit. Wir bestätigen, daß es mit den folgenden europäischen Richtlinien übereinstimmt: 2004/108/EWG, 2006/95/EWG, 98/37/EWG, 97/05/EWG (und deren nachfolgenden Änderungen).

1) SICHERHEIT

Der Antrieb gewährleistet, wenn er richtig installiert und verwendet wird, den erforderlichen Grad an Sicherheit. Jedoch ist es notwendig, dazu einige Verhaltensregeln zu beachten, um unbeabsichtigte Störungen zu vermeiden. Vor der Verwendung des Antriebs aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen und für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Kinder, Personen und Gegenstände außerhalb des Wirkungskreises des Antriebes halten, d.h. besonders während dessen Betrieb.
- Diese Anwendung ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten bestimmt, oder aber durch Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse verfügen, es sein denn unter Überwachung oder nach Einweisung in die Benutzung durch die für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Es muss sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit der Automatisierung spielen.
- Fernbedienungen oder andere Steuervorrichtungen nicht in Reichweite von Kindern belassen, um eine unbeabsichtigte Betätigung des Antriebs zu vermeiden.
- Die Aktivierung der manuellen Entsperrung könnte bei mechanischen Defekten oder Ungleichgewichtssituationen zu unkontrollierten Bewegungen der Tür führen.
- Der Bewegung des Türflügels nicht absichtlich entgegenwirken.
- Nicht versuchen die Tür manuell zu öffnen, wenn der Antrieb nicht mit dem entsprechenden Hebel entriegelt wurde.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anlage und vor allem die Seile, die Federn und die Halterungen, um eventuelle Anzeichen von Ungleichgewicht oder Abnutzung festzustellen.
- Die Einzelteile des Antriebs nicht verändern.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht.
- Im Falle einer Funktionsstörung, die Stromversorgung abschalten, die Notentriegelung betätigen, um den Zugang zu gewährleisten, und einen Fachtechniker (Installateur) verständigen.
- Bei allen äußeren Reinigungsarbeiten die Stromversorgung abschalten und, wenn vorhanden, mindestens einen Pol der Batterien lösen.
- Die Optik der Fotozellen und die Leuchtanzeigen sauber halten. Überprüfen, daß die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, radar) nicht gestört werden.
- Bei allen direkten Arbeiten am Antrieb Fachpersonal (Installateur) hinzuziehen.
- Jährlich den Antrieb durch Fachpersonal überprüfen lassen.

2) WARTUNG

- Bei jedem Anzeichen von Abweichungen oder Störungen ausschließlich Fachpersonal verständigen.
- Eine regelmäßige Durchsicht des Antriebs aller 6 Monate oder zumindest nach 1.000.000 Bedienvorgängen durchführen.

3) HANDHABUNG IM NOTFALL

3.1) Ohne Sperre oder Pufferbatterie (Fig. 1).

Zum Öffnen der Türen schiebt man die Gleitflügel von Hand auf. Ist die Paniksicherung SASAM 1-2 installiert, reicht es aus, die Flügel von vorne in Fluchtrichtung aufzudrücken.

3.2) Mit Elektroschloß ERV (Fig. 2).

Ist ein Elektroschloß des Modells ERV eingebaut, muß die Entsperrvorrichtung betätigt werden. Der Bedienhebel liegt (Fig. 2 Rif. A) in der Nähe des Antriebsmotors. Zieht man ihn nach unten, wird das Elektroschloß manuell entsperrt und die Flügel lassen sich in Laufrichtung aufschieben. Durch Drücken des Hebels nach oben wird das Elektroschloß wieder in Betrieb genommen (Fig. 2 Rif. A). Bitte beachten Sie bei der Installation der

manuellen Entsperrung ERV die spezifischen Montageanweisungen.

ACHTUNG! Der Monteur verpflichtet sich, den Benutzer in die Benutzung der Entsperrung für Notfallmanöver einzuweisen.

3.3) Bei Flügeln mit Forcier-Vorrichtung Modell SASAM1-2 (Fig. 3).

Bei Flügeln mit Forcier-Vorrichtung ist es ausreichend, die Flügel frontal zu drücken, damit sie sich wie eine angeschlagene Tür in der angezeigten Fluchtrichtung öffnen. Wenn die forcierten Flügel betätigt werden, blockiert ein elektrischer Kontakt die Automatisierung bis zur Wiederherstellung der Gleitrichtung der Flügel. Zur Wiederherstellung des normalen Betriebs ist es ausreichend, den Flügel wieder in seine normale Gleitposition zu bringen. Bitte beachten Sie bei der Installation der Vorrichtung SASAM die spezifischen Montageanweisungen.

ESPAÑOL

MANUAL DE USO

Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la Empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias. Lea atentamente el folleto "Advertencias" y el "Manual de instrucciones" que lo acompañan, pues proporcionan importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Este producto cumple los requisitos establecidos por las normas reconocidas de la técnica y las disposiciones relativas a la seguridad, y es conforme a las siguientes directivas europeas: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 97/05/CEE (y sucesivas modificaciones).

1) SEGURIDAD

El automatismo, si se instala y utiliza correctamente, satisface el grado de seguridad requerido. Sin embargo, es conveniente observar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales.

- Antes de usar el automatismo, leer atentamente las instrucciones de uso y conservarlas para consultas futuras.
- Esta aplicación no está destinada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas, o personas que no cuenten con conocimientos adecuados, salvo que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso por parte de personas responsables de su seguridad.
- Los niños deben ser controlados para que no jueguen con la aplicación.
- Mantener a niños, personas y cosas fuera del campo de acción del automatismo, especialmente durante su funcionamiento.
- La activación del desbloqueo manual podría causar movimientos incontrolados de la puerta en caso de averías mecánicas o condiciones de desequilibrio.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños, para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- No contrastar voluntariamente el movimiento de la hoja.
- Controlar con frecuencia la instalación, especialmente cables, muelles y soportes para detectar eventuales desequilibrios y signos de desgaste o daños.
- No intentar abrir manualmente la puerta sin antes no se ha desbloqueado el servomotor con la palanca de desbloqueo.
- No modificar los componentes del automatismo.
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación.
- En caso de mal funcionamiento, cortar el suministro de corriente, activar el dispositivo de desbloqueo de emergencia para consentir el acceso y solicitar la intervención de un técnico cualificado (instalador).
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza externa, cortar el suministro de corriente y, si hay baterías conectadas, desconectar al menos un polo de ellas.
- Mantener limpias las lentes de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que nada interfiera con los dispositivos de seguridad (fotocélulas, radar).
- Si resulta necesario efectuar una intervención directa en el automatismo, llamar a personal cualificado (instalador).
- Finalmente, hacer controlar el automatismo por personal cualificado.

2) MANTENIMIENTO

- Ante cualquier síntoma de anomalía o de mal funcionamiento, dirijase únicamente a personal cualificado.
- Es preciso efectuar una revisión periódica del automatismo cada 6 meses o, en cualquier caso, después de 1.000.000 de maniobras.

3) MANIOBRA DE EMERGENCIA

3.1) Sin dispositivos de bloqueo o de baterías tampón (Fig. 1).

Las puertas se abren empujando manualmente las hojas en el sentido de deslizamiento de apertura o bien, si está instalado el sistema de apertura de las hojas por empuje SASAM 1-2, es suficiente con empujar frontalmente las hojas en el sentido de la vía de fuga.

3.2) Con electrocerradura mod. ERV (Fig. 2).

En presencia del dispositivo electrocerradura mod. ERV, hay que activar el mecanismo de desbloqueo manual. La palanca de mando (Fig. 2 Rif. A) está situada cerca del motor. Tirando de esta palanca hacia abajo, la electrocerradura se desbloquea manualmente y las hojas se pueden empujar a mano en el sentido de deslizamiento de apertura. Para reactivar la electrocerradura, hay que empujar la palanca hacia arriba (Fig. 2 Rif. A).

3.3) Con dispositivos de apertura de las hojas con plegado mod. SASAM1-2 (Fig. 3)

En el caso de hojas con mecanismo de apertura con plegado, es suficiente con empujar frontalmente las hojas para que se abran como una puerta batiente en el sentido de

la vía de escape indicada. Cuando se accionan las hojas con mecanismo de apertura con plegado, un contacto eléctrico bloquea la automatización hasta que se restablezca la posición de desplazamiento de las hojas. Para restablecer el funcionamiento, es suficiente colocar la hoja en su posición de desplazamiento normal. Para la instalación del dispositivo SASAM, seguir las instrucciones de montaje específicas.

NEDERLANDS

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Wij danken u ervoor dat u de voorkeur hebt gegeven aan dit product. Wij als bedrijf zijn er zeker van dat dit product de voor uw gebruik noodzakelijke prestaties kan leveren. De folder "Waarschuwingen" en het "Instructieboekje" die met dit product meegeleverd worden aandachtig lezen, omdat hierin belangrijke aanwijzingen worden gegeven over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud. Dit product voldoet aan de erkende normen van de techniek en van de bepalingen betreffende de veiligheid. Wij bevestigen dat het product conform is aan de volgende Europese richtlijnen: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE, 97/05/CEE (en daaropvolgende wijzigingen).

1) VEILIGHEID

Het automatiseringssysteem, indien juist geïnstalleerd en gebruikt, voldoet aan de vereiste veiligheidsgraad. Het is niettemin nuttig enkele gedragsregels in acht te nemen om onopzettelijke ongemakken te vermijden. Alvorens het automatiseringssysteem te gebruiken, de gebruiksaanwijzingen aandachtig lezen en deze bewaren voor toekomstige raadpleging.

- Kinderen, personen en voorwerpen buiten de actieradius van het automatiseringssysteem houden, met name tijdens de werking.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, fysieke en sensorische capaciteiten, of personen die niet over de passende kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of gebruiksaanwijzingen ontvangen hebben van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten gecontroleerd worden, opdat ze niet met het apparaat spelen. Afstandsbedieningen of andere besturingsinrichtingen buiten bereik van kinderen bewaren om ongewilde activeringen van het automatiseringssysteem te vermijden.
- De activering van de handmatige deblokkering zou ongecontroleerde bewegingen van de deur kunnen veroorzaken, als dit gebeurt tijdens mechanische storingen of in onevenwichtige toestanden.
- De beweging van de vleugel niet opzettelijk tegengaan.
- Niet proberen de deur handmatig te openen, als de actuator niet gedeblokkeerd is met de speciale deblokkeringsknop.
- De installatie vaak controleren, met name kabels, veren of steunen om eventuele onbalansen en tekenen van slijtage of schade te ontdekken.
- De componenten van het automatiseringssysteem niet wijzigen.
- Het automatisme niet gebruiken, als daarop onderhoudswerkzaamheden nodig zijn. In geval van storing de voeding loskoppelen, de nood-deblokkering activeren om de toegang mogelijk te maken en hulp vragen aan een gekwalificeerde technicus (installateur).
- Voor alle externe schoonmaakwerkzaamheden, het voedingsnet loskoppelen, en indien aanwezig, minstens één pool van de batterijen.
- De optieken van de fotocellen en de signaleringsinrichtingen schoon houden. Controleren of de veiligheidsinrichtingen (fotocellen, radar) nergens door gestoord worden.
- Voor wat voor directe werkzaamheden dan ook op het automatiseringssysteem gebruik maken van gekwalificeerd personeel (installateur).
- Het automatiseringssysteem jaarlijks laten controleren door gekwalificeerd personeel.

2) ONDERHOUD

- Bij ieder teken van afwijkingen of storing zich alleen tot gekwalificeerd personeel wenden.
- Een periodieke revisie van het automatiseringssysteem uitvoeren om de 6 maanden of in ieder geval na 1.000.000 manoeuvres.

3) NOODMANOEUVRE

3.1) Zonder blokkeerinrichtingen of bufferbatterijen (Fig. 1).

De deuren gaan open door de vleugels handmatig in de glijrichting voor opening te duwen of, als het vandaalbestendige systeem SASAM 1-2 geïnstalleerd is, is het voldoende op de voorzijde van de vleugels te duwen in de richting van de nooduitgang.

3.2) Met elektrisch slot mod. ERV (Fig. 2).

Bij aanwezigheid van het elektrisch slot mod. ERV, moet het commando voor handmatige deblokkering geactiveerd worden. De ontkoppelingshoefboom (Fig. 2 Ref. A) bevindt zich in de buurt van de motoraandrijving. Door de ontkoppelingshoefboom naar beneden te trekken, wordt het elektrisch slot handmatig gedeblokkeerd en kunnen de vleugels met de hand in de glijrichting voor opening geduwd worden. Om het elektrisch slot opnieuw in te stellen, de hefboom naar boven duwen (Fig. 2 Ref. A).

Voor de installatie van de handmatige deblokkering ERV dient u zich te houden aan de specifieke montage-instructies.

OPGELET! De installateur verplicht zich de gebruiker instructies te geven over het gebruik van de deblokkering voor de noodmanoeuvres.

3.3) Met inrichtingen voor vandaalbestendige vleugels mod. SASAM1-2 (Fig. 3).

In het geval van vandaalbestendige vleugels is het voldoende op de voorzijde van de vleugels te duwen, opdat zij opengaan als een vleugeldeur in de richting van de aangegeven nooduitgang. Wanneer de vandaalbestendige vleugels geactiveerd worden, blokkeert een elektrisch contact het automatiseringssysteem tot het opnieuw instellen van de glijpositie van de vleugels. Om de werking te herstellen is het voldoende de vleugel terug te brengen in haar normale glijpositie. Voor de installatie van de SASAM-inrichting dient u zich te houden aan de specifieke montage-instructies.

BFT S.p.A.
Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - Italy
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMatismes BFT FRANCE
13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - France
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - Germany
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantrieb.de

BFT Automation UK Ltd
Unit 8E, Newbury Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - UK
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4560909
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA
Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - Belgium
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
Obrovac 39
51218 Dražica (Rijeka)
Hrvatska - Croatia
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
ul. Kołacińska 35
01-171 Warszawa - Poland
tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - U.S.A.
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMatismos S.L.
Pol. Palou Nord,
Sector F - C/Carri - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

PI. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMatismos E MATERIAL DE SEGURANÇA
Urbanização da Pedreira Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - PORTUGAL
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com

